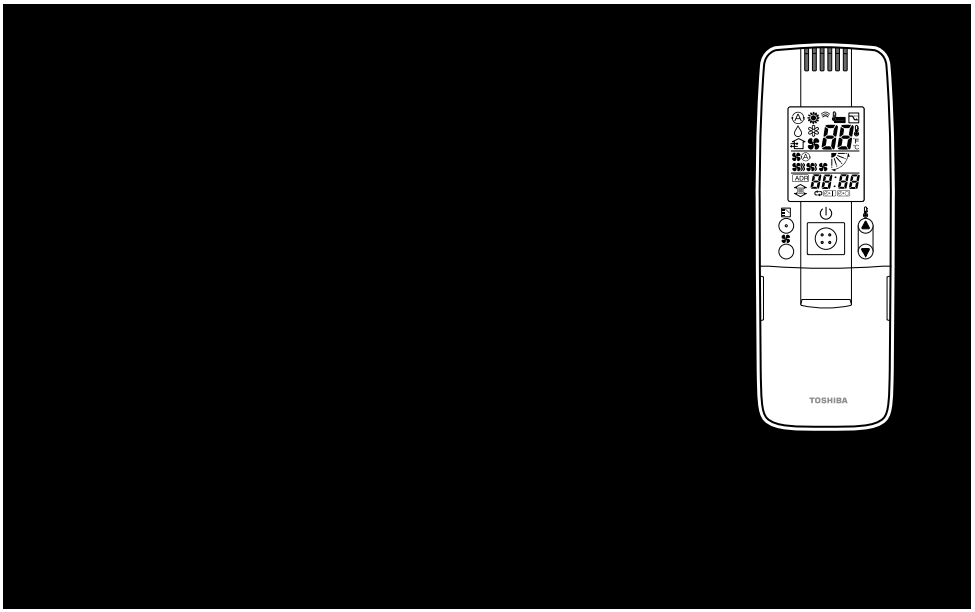
TOSHIBA

OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIETAIRE
BETRIEBSANLEITUNG
MANUALE DEL PROPRIETARIO
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
GEBRUIKSAANWIJZING
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

REMOTE CONTROLLER FOR AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)
TELECOMMANDE POUR CLIMATISEUR (TYPE SPLIT)
FERNBEDIENUNG FÜR KLIMAGERÄT (SPLIT-SYSTEM)
TELECOMANDO PER CONDIZIONATORE D'ARIA (TIPO MULTIAMBIENTI)
CONTROL REMOTO PARA EL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO (TIPO SPLIT)
CONTROLADOR REMOTO PARA AR CONDICIONADO (TIPO SPLIT)
AFSTANDSBEDIENING VOOR DE AIRCONDITIONER (GESPLITST TYPE)
ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ (ΤΥΠΟΣ SPLIT)

<Wireless Type>
<Type sans fil>
<Drahtloses System>
<Tipo via radio>
<Modelo inalámbrico>
<Tipo Sem Fios>
<Draadloos model>
<Ασύρματου Τύπου>

TCB-AX21U (W)-E



Thank you very much for purchasing TOSHIBA Remote Controller for Air Conditioner.
Please read this owner's manual carefully before using your Remote Controller for Air Conditioner.
- Be sure to obtain the “Owner’s manual” and “Installation manual” from constructor (or dealer).

Request to constructor or dealer
Please clearly explain the contents of the Owner’s manual and hand over it.

Nous vous remercions pour avoir choisi une télécommande pour climatiseur TOSHIBA.
Veuillez lire attentivement ce Manuel du propriétaire avant d’utiliser votre télécommande pour climatiseur.
- Assurez-vous que le constructeur (ou le revendeur) vous remette le “Manuel du propriétaire” et le “Manuel d’installation”.

Demande au constructeur ou au revendeur
Veuillez expliquer clairement le contenu du Manuel du propriétaire et le remettre au client.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eine TOSHIBA Fernbedienung für Klimageräte entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, ehe Sie Ihre Fernbedienung für Klimageräte benutzen.
- Lassen Sie sich die “Bedienungsanleitung” und das “Installations-Handbuch” unbedingt vom Installateur oder vom Lieferanten aushändigen.

Eine Bitte an den Installateur oder Lieferanten:
Bitte erklären Sie dem Käufer den Inhalt der Bedienungsanleitung und händigen sie ihm aus.

Grazie di aver acquistato un telecomando TOSHIBA per condizionatore d'aria.
Prima di usare il telecomando per condizionatore d'aria, leggere con attenzione questo manuale del proprietario.
- Si raccomanda di tenere a portata di mano il "Manuale del proprietario" e il "Manuale di installazione" ricevuti dal produttore (o dal rivenditore).

Richiesta al produttore o al rivenditore
Spiegare chiaramente il contenuto del Manuale del proprietario e consegnarne una copia all'utente.

Muchas gracias por haber adquirido el control remoto TOSHIBA para su aparato de aire acondicionado.
Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el control remoto para el aparato de aire acondicionado.
- Asegúrese de que el fabricante (o distribuidor) le proporcione el “Manual del propietario” y el “Manual de instalación”.

Solicitud al fabricante o distribuidor
Explique con claridad el contenido del Manual del propietario y entréguelo al cliente.

Agradecemos o facto de ter adquirido o Controlador Remoto para Ar Condicionado da TOSHIBA.
Lei atentamente o presente Manual do Utilizador antes de utilizar o Controlador Remoto para Ar Condicionado.
- Peça o “Manual do Utilizador” e o “Manual de Instalação” ao fabricante (ou concessionário).

Peça ao fabricante ou representante
Explique claramente o conteúdo do Manual do Utilizador e proceda à sua entrega.

Hartelijk dank voor uw keuze voor een afstandsbediening bij uw airconditioner van TOSHIBA.
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de afstandsbediening gaat gebruiken.
- Zorg ervoor dat u zowel de ‘gebruiksaanwijzing’ als de ‘installatiehandleiding’ van de installateur (of leverancier) krijgt.

Verzoek aan de installateur of de leverancier
Leg de inhoud van de gebruiksaanwijzing duidelijk uit en overhandig de gebruiksaanwijzing nadien aan de klant.

Σας ευχαριστούμε πολύ που προτιμήσατε την TOSHIBA για τη Συσκευή Τηλεχειρισμού για Κλιματιστικό.
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση της Συσκευής Τηλεχειρισμού για Κλιματιστικό.
- Φροντίστε να προμηθευτείτε το “Εγχειρίδιο Χρήστη” και το “Εγχειρίδιο Εγκατάστασης” από τον κατασκευαστή (ή τον πωλητή).

Παράκληση για τον κατασκευαστή ή τον πωλητή
Παρακαλώ εξηγήστε με σαφήνεια τα περιεχόμενα των Οδηγιών Χρήσης και παραδώστε το.

CONTENTS

PRECAUTIONS FOR SAFETY 1
NAME AND OPERATION 2
HOW TO SET THE FAN SPEED 4
HOW TO OPERATE THE UNIT 7
HOW TO OPERATE THE TIMER 8
HOW TO ADJUST AIR DIRECTION 9
SLIDE SWITCH 10
HOW TO INSERT THE BATTERIES 10
HOW TO HANDLE THE REMOTE CONTROLLER 11
HOW TO USE THE REMOTE CONTROLLER CORRECTLY 11
ADDRESS 12
HOW TO PERFORM EMERGENCY OPERATION 13
BEFORE ASKING REPAIR WORK 14

SOMMAIRE

MESURES DE SECURITE 15
NOM ET FONCTIONNEMENT 16
MODE DE REGLAGE DE LA VITESSE DE VENTILATION 18
MODE D'EMPLOI DE L'UNITE 21
MODE D'EMPLOI DE LA MINUTERIE 22
MODE DE REGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR 23
CURSEUR 24
MODE D'INSERTION DES PILES 24
MODE DE MANIPULATION DE LA TELECOMMANDE 25
MODE D'EMPLOI CORRECT DE LA TELECOMMANDE 25
ADRESSE 26
MODE D'UTILISATION DU FONCTIONNEMENT DE SECOURS . 27
AVANT TOUTE DEMANDE DE REPARATION 28

INHALT

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN 29
BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN 30
EINSTELLUNG DER GEBLÄSEGESCHWINDIGKEIT 32
BEDIENUNG DES KLIMAGERÄTS 35
BEDIENUNG DER ZEITSCHALTUHR 36
EINSTELLEN DES LUFTSTROMS 37
SCHIEBESCHALTER 38
AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN 38
HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG 39
KORREKTE HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG 39
ADRESS 40
NOTBETRIEB 41
EHE SIE DEN SERVICE RUFEN 42

INDICE

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA 43
NOME E FUNZIONAMENTO 44
COME IMPOSTARE LA VELOCITÀ DELLA VENTOLA 46
COME FAR FUNZIONARE L'UNITÀ 49
COME FAR FUNZIONARE IL TIMER 50
COME REGOLARE LA DIREZIONE DELL'ARIA 51
INTERRUTTORE A SCORRIMENTO 52
COME INSERIRE LE BATTERIE 52
COME MANEGGIARE IL TELECOMANDO 53
COME USARE IL TELECOMANDO CORRETTAMENTE 53
INDIRIZZO 54
COME OTTENERE IL FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA 55
PRIMA DI RICHIERE UN INTERVENTO D'ASSISTENZA O RIPARAZIONE 56

CONTENIDO

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD 57
NOMBRE Y FUNCIÓN 58
CÓMO AJUSTAR LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR 60
CÓMO UTILIZAR LA UNIDAD 63
CÓMO UTILIZAR EL TEMPORIZADOR 64
CÓMO AJUSTAR LA DIRECCIÓN DE SALIDA DEL AIRE 65
CONMUTADOR DESLIZANTE 66
CÓMO COLOCAR LAS PILAS 66
CÓMO UTILIZAR EL CONTROL REMOTO 67
CÓMO UTILIZAR CORRECTAMENTE EL CONTROL REMOTO .. 67
DIRECCIÓN 68
CÓMO LLEVAR A CABO EL FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA 69
ANTES DE PEDIR REPARACIONES 70

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA 71
NOMES E FUNCIONAMENTO 72
COMO CONFIGURAR A VELOCIDADE DA VENTOINHA 74
COMO UTILIZAR UNIDADE 77
COMO UTILIZAR O TEMPORIZADOR 78
COMO REGULAR A DIRECÇÃO DE AR 79
INTERRUPTOR DE CORRER 80
COMO COLOCAR AS PILHAS 80
COMO UTILIZAR O CONTROLADOR REMOTO 81
COMO UTILIZAR CORRECTAMENTE O CONTROLADOR REMOTO 81
ENDEREÇO 82
COMO PROCEDER AO FUNCIONAMENTO DE EMERGÊNCIA .. 83
ANTES DE SOLICITAR ASSISTÊNCIA 84

INHOUD

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR UW VEILIGHEID 85
NAAM EN FUNCTIE 86
ZO STELT U DE VENTILATORSNELHEID IN 88
ZO BEDIENT U HET APPARAAT 91
ZO BEDIENT U DE TIMER 92
ZO STELT U DE UITBLAASRICHTING VAN DE LUCHT IN 93
SCHUIFSCHAKELAAR 94
ZO PLAATST U DE BATTERIJEN 94
ZO BEDIENT U DE AFSTANDSBEDIENING 95
ZO GEBRUIKT U DE AFSTANDSBEDIENING OP DE JUISTE MANIER 95
ADRES 96
ZO GEBRUIKT U DE NOODBEDIENING 97
VOORDAT U EEN ONDERHOUDSMONTEUR INSCHAKELT 98

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 99
ONOMA ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 100
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ 102
ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΟΝΑΔΑΣ 105
ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ 106
ΤΡΟΠΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ 107
ΣΥΡΟΜΕΝΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ 108
ΤΡΟΠΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ 108
ΤΡΟΠΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΥ 109
ΤΡΟΠΟΣ ΣΩΣΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΥ . 109
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ 110
ΤΡΟΠΟΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ 111
ΠΡΟΤΟΥ ΖΗΤΗΣΕΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ 112

PRECAUTIONS FOR SAFETY

WARNING

WARNINGS ABOUT INSTALLATION

- Make sure to ask the qualified installation professional in electric work to install the remote controller.
  If the remote controller is inappropriate installed by yourself, it may cause, electric shock, fire, and so on.

WARNINGS ABOUT OPERATION

- When you are aware of something abnormal with the air conditioner (smells like something etc.), immediately turn off the main power supply switch or circuit breaker, from the mains to stop the air conditioner, and make contact with the dealer. If the air conditioner is continuously operated with something abnormal, it may cause machine failure, electric shock, fire, and so on.

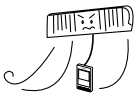
WARNINGS ABOUT MOVEMENT AND REPAIR

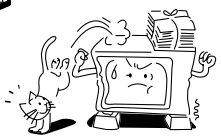
- Do not repair any unit by yourself.
- Whenever the air conditioner needs repair, make sure to ask the dealer to do it. If it is repaired imperfectly, it may cause electric shock or fire.

CAUTION

CAUTIONS ABOUT OPERATION

- Carefully read this manual before starting the air conditioner. There are many important things for the safety and the correct usage.
- Do not touch any switches with wet finger, otherwise you may get an electric shock.
- When the air conditioner was not be used for a considerably long time, turn off the main switch or the circuit breaker, for safety. Disconnect from the power supply prevents the unit from lightning and power supply surge.
- Prevent any liquid from falling into the remote controller. Do not spill juice, water or any kind of liquid.

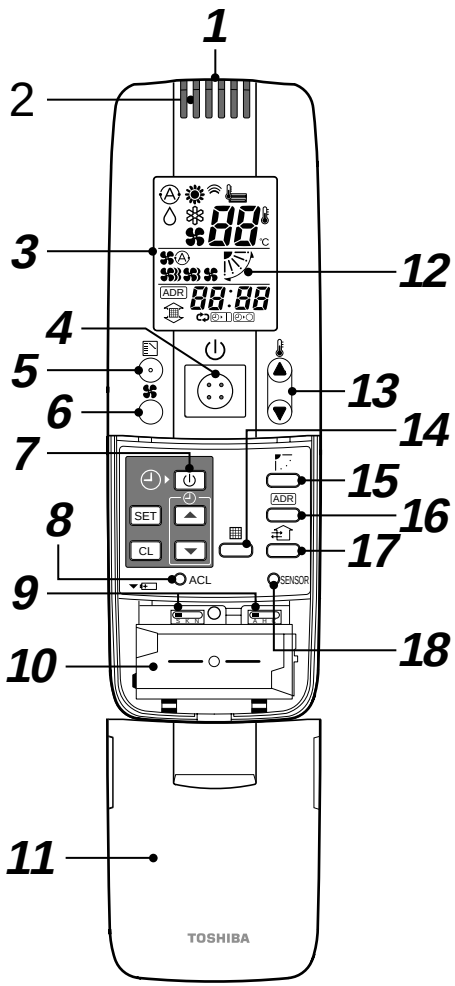




NAME AND OPERATION

Remote Controller

- Max. 8 indoor units can be operated by a remote controller as a group. (See 12 page.)



1 **Transmitting part**

2 **Remote controller sensor**
The peripheral temperature is sensed when the sensor button is pushed to remote controller side.

3 **Mode display section**
The operation mode is displayed.

4 **Start/Stop button**
Pushing this button starts, and pushing again stops the unit.

5 **Mode Select button**
Pushing this button selects an operation mode.

6 **Air volume button**

7 **Time Setup button**
This button is used when the timer is setup.

8 **Reset button**
This button is used after replacement of battery or selection of slide switch.

9 **Slide switch**
(See 10 page.)

10 **Part storing batteries**
(See 10 page.)

11 **Cover**
Slide the cover holding its both sides.

12 **AUTO flap display differs according to the installed unit.** (See 9 page.)

13 **Setup Temp. button**
Every pushing this button, temperature rises by 1°C.
Every pushing this button, temperature lowers by 1°C.

14 **Filter button**
The remote controller is not operated even if this switch is pushed.

15 **Swing/Air direction button**
(See 9 page.)

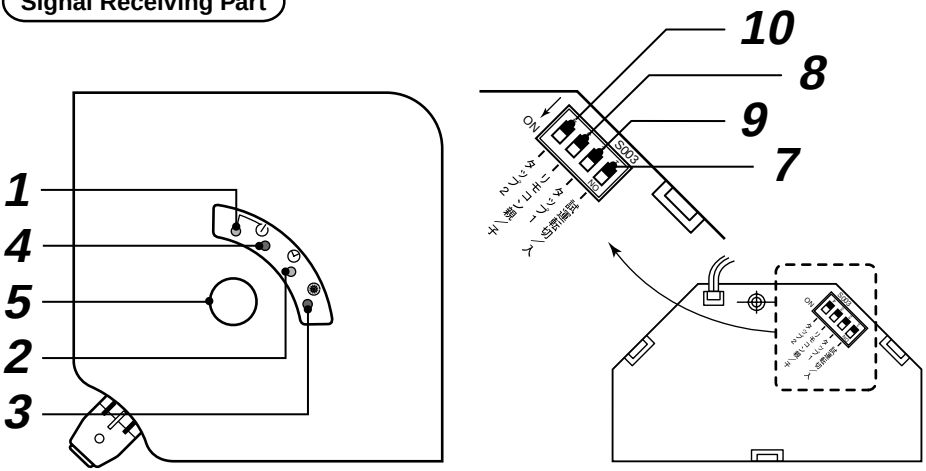
16 **Address button**
(See 12 page.)

17 **Ventilation button**
The remote controller is not operated even if this switch is pushed.

18 **Sensor button**
This button is used when selecting the temp. sensor at the remote controller side. At the shipment from the factory, this button is set to the temp. sensor at the indoor unit.

• The signal receiving part is mounted to the ceiling panel.

Signal Receiving Part



1 **Emergency operation button**
(See 13 page.)

2 **Signal receiving part**
The signal sent from the remote controller is received.

3 **Display lamp**
One of displays flashed while a trouble occurs. When the display lamp flashes, refer to “Before asking of repair” in 14 page.

4 ⏻ **lamp**
This lamp goes on during operation.

5 ◴ **lamp**
This lamp goes on while the timer is reserved.

6 ✺ **lamp**
- In heating operation this lamp in the following cases;
  The operation has started.
  The temp. controller has worked.
  The unit is under defrost operation.
- This lamp flashes while a trouble occurs.

7 **試運転 入 (S003-1) Trial ON switch**
This switch is not used in normal time, but used in trial operation time.

8 **リモコン親 / リモコン子 (S003-3) Priority/ Secondary switch**
Use this switch at the position of [**リモコン親** (PRIORITY)]. This switch can be used together with the wired remote controller.

9 **Fan speed change tap 1 (S003-2)**

10 **Fan speed change tap 2 (S003-4)**
These switches are used to select DC motor speed of a 4-way cassette type indoor unit by the taps.
When installing an indoor unit to a high ceiling surface or when changing the number of discharge ports, perform setting referring to the next page.

11 **Address switch**
(See 12 page.)
This switch distinguishes the signal, send or receive.

The following switches are provided to the rear side of the receiving part. For setup, contact the shop which you purchased the unit.

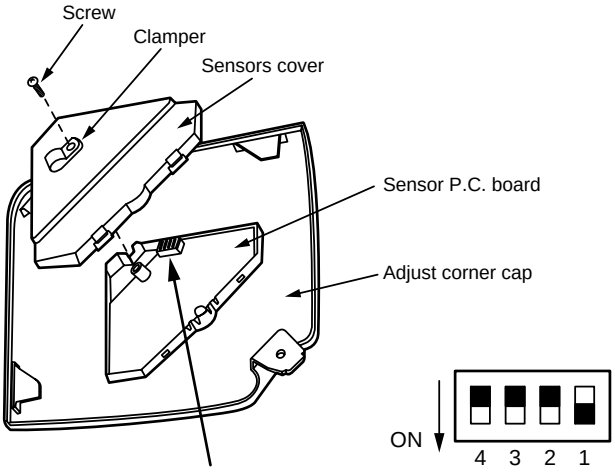
- If “pi, pi” sound is heard, the MODE lamp of the display lamp goes on, and the ◴ lamp and ✺ lamp flash alternately, the operation is not performed with the desired mode.

HOW TO SET THE FAN SPEED

When installing a 4-way cassette type indoor unit to high ceiling of a room, the fan motor speed can be selected in agreement with height of the ceiling and numbers of the discharge port.
For details, refer to the Installation Manual for 4-way discharge cassette type unit.

Setup No.	Tap 1	Tap 2	Installable ceiling height (Unit: m)								
			RAV-SM560UT-E			RAV-SM800UT-E			RAV-SM1120UT-E RAV-SM1400UT-E		
			4-ways	3-ways	2-ways	4-ways	3-ways	2-ways	4-ways	3-ways	2-ways
(0)	OFF Setting at shipment	OFF	2.8	3.2	3.5	3.0	3.3	3.6	3.6	3.9	4.2
(1)	OFF	ON	3.2	3.5	3.8	3.3	3.5	3.8	3.9	4.1	4.3
(3)	ON	OFF	3.5	3.8	—	3.6	3.8	—	4.2	4.3	—

The fan motor speed is selected by Dip switch [S003] on the sensor P.C. board inside or the adjust corner cap (including sensors) of the ceiling panel of 4-way discharge cassette type indoor unit.



Dip switch [S003]

1	Used in [Trial operation]
2	Tap 1 ←
3	Used by selecting [Priority/Secondary]
4	Tap 2 ←

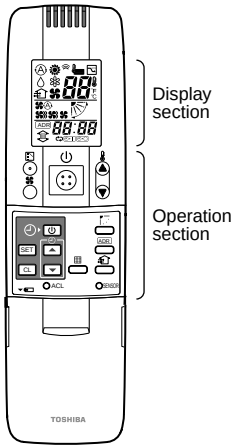
- After selecting a fan motor speed, reassemble the ceiling panel as before. Using a clamper, fix the cable connectors with screws.

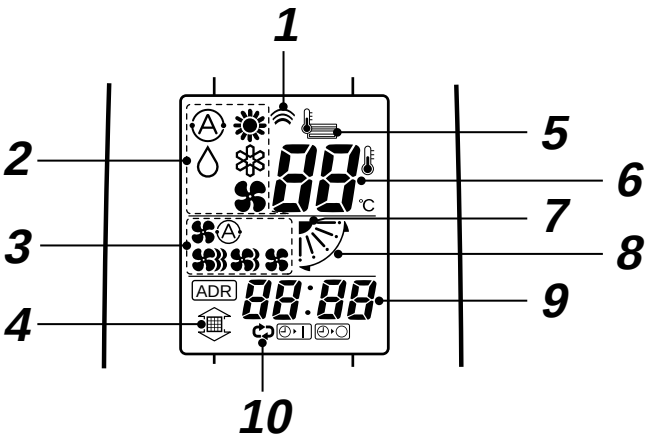
Display Section

All indicators are shown in the right and the lower figures for the explanation.

Only selected contents are display in actual operation.

- When turning on the leakage breaker at the first time 3 minutes later, **[SET DATA]** flashes about for 1 minute on the display part of the remote controller. While this display is flashing, the model is being automatically confirmed. Accordingly, wait for 1 minute after [**SET DATA]** display has disappeared, and then use the remote controller.





1 **Transmitting indication**
Displayed while operating the switches of the remote controller.

2 **Mode display**
The selected operation mode is displayed.

3 **Fan mode select display**
The selected fan mode is displayed.

(AUTO)
(HIGH)
(MED.)
(LOW)

4 **Filter display**

If "FILTER" is displayed, clean the air filter.

5 **CHECK display**
Displayed while the protective device works or a trouble occurs.

6 **Set up temperature display**
The selected set up temp. is displayed.

7 **Flap position display**

8 **SWING display**
Displayed during up/down movement of the flap.

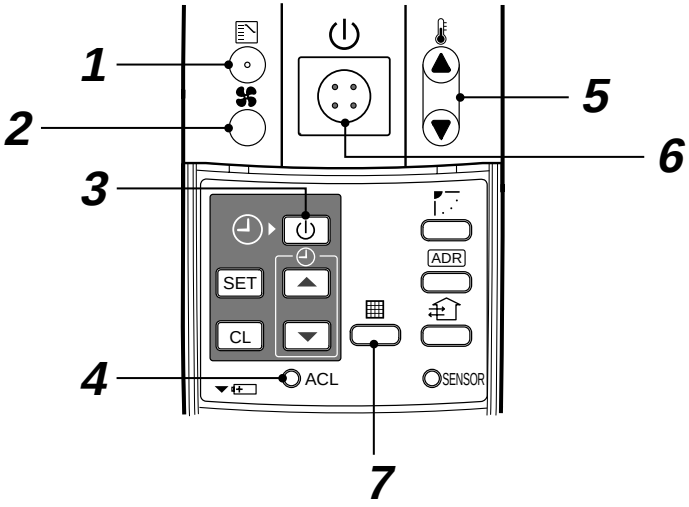
9 **Timer time display**
Time of the timer is displayed.
(When a trouble occurs, the check code is displayed.)

10 **Timer SETIN setup display**
When pushing the Timer SET button, the display of the timer is selected in order of [OFF] → [OFF] repeat OFF timer → [ON] → No display.

Operation Section

Push each button to select a desired operation.

- The details of the operation needs to be set up once, afterward, the air conditioner can be used by pushing (⏻) button only.



1 Operation select button
Selects desired operation mode.

2 Fan mode select button
Selects a fan mode.

3 Timer set button
TIMER SET button is used when the timer is set up.

4 Check button
CHECK button is used for check operation. During normal operation, do not use this button.

5 Temperature set button
Adjusts required room temperature. Set required set temperature by pushing (▲) or (▼) .

6 Start/Stop button
When the button is pushed, operation starts, and it stops by pushing the button again. When the operation stops, the operation lamp and all displays disappear.

7 Filter reset button
Resets (Erases) "FILTER" display.

OPTION :

Remote controller sensor

Usually the TEMP. sensor of the indoor unit measured a temperature. A temperature around the remote controller can also be measured.

For details, contact the dealer from which you have purchased the air conditioner.

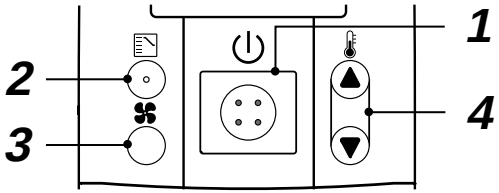
HOW TO OPERATE THE UNIT

Cool/Heat AUTO, Heat, Dry, Cool, Fan

Power supply

Turn on the power of the wireless remote controller 12 hours before starting the operation.

- After the power supply has been turned on, the operation of the remote controller is not accepted for approx. 1 minute. It is not a failure.
  (The sensor receives the signal once, but the received contents are cleared.)



1 **Push Start/Stop button.**

2 **Push (Operation Select button) operation to select one of Ⓐ, ☼, ♢, ❄, and ✿.**

3 **Push ✿ (Fan Mode Select button) to select one of fan speed modes.**
When selecting Ⓐ, the fan speed is automatically changed.
(During FAN mode, the air speed is not automatically changed.)

4 **Push either ▲ or ▼ to select the desired temperature.**
- During FAN mode, the temperature cannot be set up.

5 **Stop**
Push Start/Stop button.
When using the remote controller to stop the unit, the outdoor unit fan may keep operating for a while even if the compressor of the outdoor unit has stopped.

- **In heating operation, if the room is not comfortably heated with FAN ✿, select FAN ✿ or ✿.**
  Although they are displayed, the function may not be provided according to the used indoor unit. (Fan speed is constant.)
- **When the unit cannot be stopped by the normal operation**
  Turn off the power switch or leakage breaker, and then contact the shop which you purchased the unit.

Automatic cool/heat

When all indoor units in the identical refrigerant system are controlled as a group, the cooling/heating operation is automatically performed with the difference between the setup temperature and the room temperature.

Dry operation

- There is no dry function according to the used indoor unit even if DRY is displayed on the display section of the remote controller. (Same to Cooling operation)
- When the room temperature approaches the setup temperature, running/stop operations are automatically repeated.
- In order not to return humidity to the room as possible, the mode of indoor fan enters LOW mode when the operation has stopped.
- The fan speed cannot be adjusted according to the used indoor unit or status of the room temperature.
- The DRY mode cannot be used according to the used indoor unit when the outdoor temperature is 15°C or lower.

HOW TO OPERATE THE TIMER

- After setting of the timer, set the remote controller at a position where the signal can reach the sensors (indoor unit body) .
  (The signal of the timer operation is sent from the remote controller.)
- Set up the timer during display of the operation mode.

Use in the following cases	During display
To stop the air conditioner after the previously set time has passed	
To stop the air conditioner every time after the previously set time has passed	
To operate the air conditioner after the previously set time has passed	

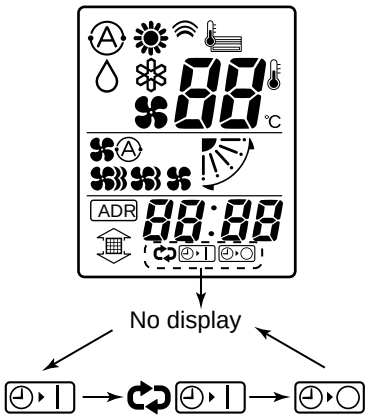
Timer time

Every pushing ▲, the setup time increases by 0.5 hour (30 minutes).
The maximum time to be set is 72.0 hours.

Every pushing ▼, the setup time decreases by 0.5 hour (30 minutes).
The minimum time to be set is 0.5 hours.

Timer display

Every pushing SET, the display changes as follows;



<Use example>

How to use OFF timer

(Ex.) To stop the unit 30 minutes after

1 When pushing the timer SET once, and the time flash on the remote controller.

2 Push TIME ▲ or ▼ to set the time to 0.5.

3 Push SET and the go on timer.

How to use the repeat timer

(Ex.) To stop the air conditioner every time after 2.5 hours has passed

1 When pushing the timer SET twice, ↻, and the time flash on the remote controller.

2 Push TIME ▲ or ▼ to set the time to 2.5.

3 Push SET and the ↻, go on timer.

The works, and the operation stops after 2.5 hours. When pushing ⏻ (Start/Stop) button again to operate the unit, the operation stops after 2.5 hours.

How to use ON timer

(Ex.) To operate the unit 8 hours after

1 When pushing the timer SET three times, and the timer flash on the remote controller.

2 Push TIME ▲ or ▼ to set the time to 8.0.

3 Push SET

The operation mode display disappears, and then time and the go on.

To stop the timer operation

To stop the timer operation
Push CL button. Then the timer display disappears.

HOW TO ADJUST AIR DIRECTION

- Never move the flap (Air direction up/down adjusting plate) which is operated on the remote controller with hands except a case of cleaning of the flap.
- While the unit stops, the flap (Air direction up/down adjusting plate) directs downward automatically.
- During preparation of heating, the flap (Air direction up/down adjusting plate) directs upward. The swinging operation starts after heating preparation status has been cleared. However, swinging is displayed on the AUTO flap display of the remote controller even if the heating operation is being prepared.

How to set up the air direction

Every pushing button during operation, the air direction changes.

How to start swinging

When pushing button, set the direction of the flap (Air direction up/down adjusting plate) to the lowest position, and then push button again, the swinging is displayed and the air direction automatically changes upward/downward.

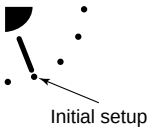
How to stop swinging

Pushing button once again during swinging of the flap stops the flap at the desired position. Then, when pushing button, the air direction can be set to position from the uppermost position.

- In cooling or dry operation, the flap does not stop when the flap directs downward.
  If doing so, the flap stops at the 3rd position from the uppermost position.

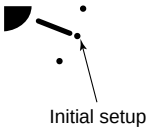
In heating operation

Direct the flap (Air direction up/down adjusting plate) downward, otherwise the hot air may not reach at the foot.



In cooling/dry operation

Direct the flap (Air direction up/down adjusting plate) upward, otherwise dewdrops may adhere or drip down to near of the discharge grille.



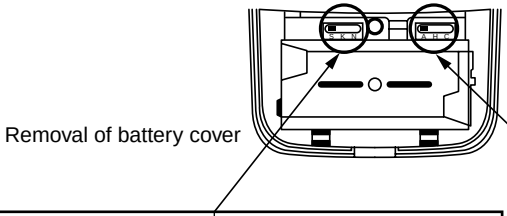
In air blowing operation

In all operation modes

Display when swinging stopped

SLIDE SWITCH

- Do not change setting of the slide switch because a malfunction occurs by other settings.
- Before usage, check the slide switch is set to the position as follows;



Removal of battery cover

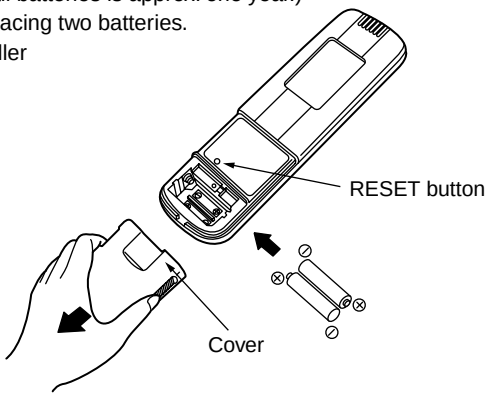
	Corresponding model for change of flap
Slide switch position	S K N
Flashing position on remote controller	HIGH MED. Swing

Operation mode display of remote controller
A
Slide switch position
A H C

HOW TO INSERT THE BATTERIES

1. Holding the both sides of the cover and remove it by sliding downward.
2. Correctly insert 2 AAA alkali batteries matching + and - polarities with indications.
3. Push RESET button with something tipped and attach the cover.

- Replace the batteries when the display section of the remote controller is difficult to be read, or when the signal cannot be sent if you are not close to the sensor.
  (The standard replacement time of the alkali batteries is approx. one year.)
- Use the same type of new batteries for replacing two batteries.
- In case when you do not the remote controller for a long time, remove the batteries.



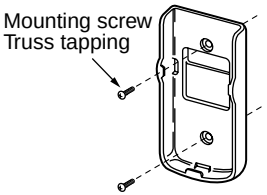
HOW TO HANDLE THE REMOTE CONTROLLER

- Direct the transmitter of the remote controller toward the sensor (indoor unit body). When the signal is normally received, “Pi” sound is heard once. (“Pi, pi” sounds are heard only when the operation has started.)
- The standard distance which the signal can be received is approx. 7m. The distance differs a little according to the capacity of the battery, etc.
- Be careful there is not something to block the signal between the sensor (indoor unit body) and the remote controller.
- Do not put the remote controller on the place exposed to the direct sunlight or air from the air conditioner or near the stove, etc.
- Do not drop, throw, or clean with water the remote controller.
- The signal may be accepted in a room where the electronic instantaneous-ON type or inverter type florescent light is set. For details, contact the shop which you purchased the air conditioner.

To Use the Remote Controller Setting to Wall, etc.

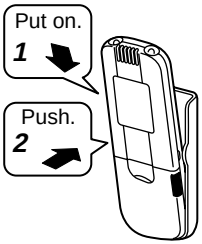
- Check a signal is received correctly by pushing (⏻) Start/Stop button at the position to be fixed.
- To take off remote controller, pull it toward you.

Fix the remote controller holder with the screws.



Remote controller holder

Setting method of remote controller



HOW TO USE THE REMOTE CONTROLLER CORRECTLY

- **Set the remote controller so that it is not excessively far from the sensor (indoor unit), otherwise a malfunction is caused.**
  Be sure to set the remote controller in the same room where the sensor (indoor unit) is installed.
- **Direct the remote controller toward the sensor (indoor unit) for operation.**
  When a signal is correctly received, “Pi” sound can be heard.
- **Avoid to set the remote controller at a place where it is covered with curtain, etc.**

ADDRESS

When the multiple indoor units corresponding to the wireless remote controller are installed in the same room, an address can be set up to prevent an interference.

Matching the address switch of the sensor with number of the remote controller address, Max. 6 indoor units can be controlled by the corresponding remote controller individually.

The address switch for receiving the signal is prepared to the sensor (inside of panel or indoor unit) and the address switch for sending the signal is prepared to the remote controller. For details, contact the shop which you purchased the air conditioner.

How to Check the Address

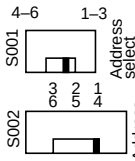
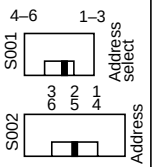
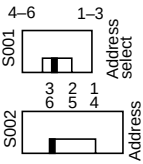
When pushing [ADR] button on the remote controller, the present address is displayed on the display section of the remote controller. If this address matches with the address of the sensor (inside of panel or indoor unit), a buzzer sounds.
(When ALL is displayed, buzzer sound is necessarily heard.)

When ALL is displayed, the air conditioner can be operated regardless of any address of the sensor (inside of the indoor unit). Send the signal by directing the remote controller toward the sensor (panel or indoor unit body) to be handled.

How to Match the Address

Setup to remote controller address

1. When keeping [ADR] pushed for 4 seconds or more, [ADR] lamp goes on at the display section of the remote controller and the present address is displayed with flashing.
2. Every pushing [ADR], the address is exchanged as ALL → 1 → 2 → 3 … → 6 → ALL. Match one of them with the address switch of the indoor unit sensor to be handled.
3. When pushing [CL], the address display goes on and is displayed for 5 seconds.
   If the address matches with the address switch of the operation part, the buzzer sounds.

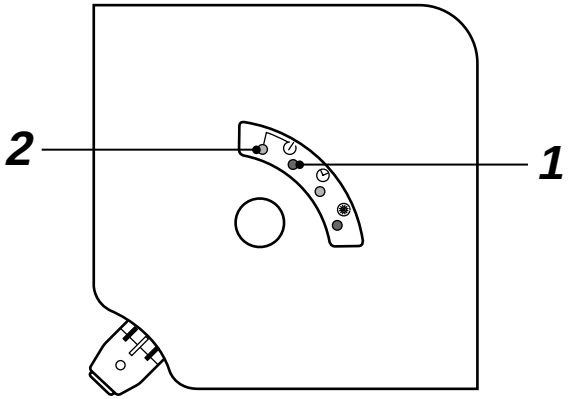
Display of remote controller address	Address ALL	Address 1	Address 2	.....	Address 6
Address switch position of sensor	* Address switch of sensor unit can be set any position.			.....	

Turn the knob to the right side for 1 to 3 while to the left side for 4 to 6 of Address select switch S001.

HOW TO PERFORM EMERGENCY OPERATION

In the following cases, operate the air conditioner in emergency by emergency operation of the operation part (inside of panel or indoor unit).

- The battery in the remote controller expired.
- A trouble occurred on the remote controller.
- The remote controller have disappeared.



1 **Start**

Push emergency operation.

(If starting the operation when the room temperature is 24°C or higher, the mode enters COOL mode. If starting the operation when the room temperature is 24°C or lower, the mode enters HEAT mode.)

2 **Stop**

Push emergency operation once more.

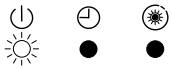
CAUTION

- The ON switch of the test run and the ON switch of the test are used for the test run mode in the installation time. Do not use them in the normal time.
- If the “all stop” is selected in the normal/all stop switches, a signal from the remote controller is not accepted.

BEFORE ASKING REPAIR WORK

Before asking a repair work, check the following items.

Phenomenon		Cause	Measures
Check again	Operation does not start even if the switch is turned on.	Stopped? or after power failure?	Push Start/Stop of the remote controller.
		Is the power supply of the power switch?	Turn on the power supply switch if not.
		Fuse?	Contact the shop which you purchased the air conditioner.
		Is not the mode ON timer?	Delete the timer operation.
		Is not [ALL OFF] of [Signal Receiving Part] selected?	Set the switch to [Normal position], and stop the operation.
		Is not the battery of the remote controller expired?	Replace the battery.
		Is not the state of the display lamp "Disagreement of ❄ (cool) and ☀ (heat)" or "No Ⓐ"?	Change the operation mode.

Phenomenon		Cause
Contact the shop which you purchased the air conditioner	<Display lamp flashes.> 	• It is a communication error between the sensor and the indoor unit, or setup error of the address when the wired remote controller is used.
		• A communication error between the indoor unit and the outdoor unit.
		• A protective device of the indoor unit works.
		• A protective device of the outdoor unit works.
		• A trouble occurred on the temperature sensor.
		• The compressor of the outdoor unit is protected.
		• The test run is performed. Turn off the Trial ON switch.

Please check the above items. If the trouble yet remains, stop the operation, turn off the power switch, and then notify the shop which you purchased the air conditioner of the part No. and phenomenon. Never repair any part by yourself because it is very dangerous. If the display lamp is flashing, also tell of its contents.

MESURES DE SECURITE

AVERTISSEMENT ⚠

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'INSTALLATION

- Assurez-vous de faire installer la télécommande par un électricien professionnel.

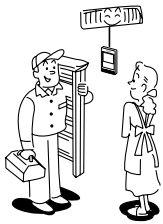
  Si vous installez vous-même la télécommande de manière inappropriée, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

- Lorsque le climatiseur présente une anomalie (odeur de brûlé, etc.), déconnectez immédiatement l'interrupteur général ou le disjoncteur du secteur pour arrêter le climatiseur, et contactez votre revendeur. Si le climatiseur fonctionne continuellement avec une anomalie, une panne, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT DEPLACEMENTS ET REPARATIONS

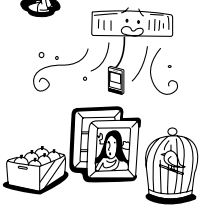
- Ne réparez aucune unité vous-même.
- Chaque fois que le climatiseur doit être réparé, assurez-vous de vous adresser à votre revendeur.
  S'il est réparé de manière imparfaite, une électrocution ou un incendie peuvent avoir lieu.

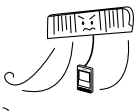


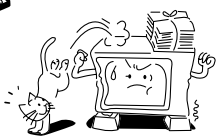
ATTENTION

PRECAUTIONS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

- Lisez attentivement ce manuel avant de mettre le climatiseur en marche. Il contient de nombreux points essentiels à la sécurité et à l'emploi correct du climatiseur.
- Ne touchez aucun interrupteur avec les mains mouillées ou vous pourriez vous électrocuter.
- Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser le climatiseur pendant une période considérablement longue, par mesure de sécurité, mettez l'interrupteur général ou le disjoncteur hors tension. Déconnecter l'unité du secteur la protège contre la foudre et les sautes de courant.
- Evitez de faire tomber du liquide dans la télécommande. Ne renversez pas de jus, d'eau ou d'autres liquides sur la télécommande.



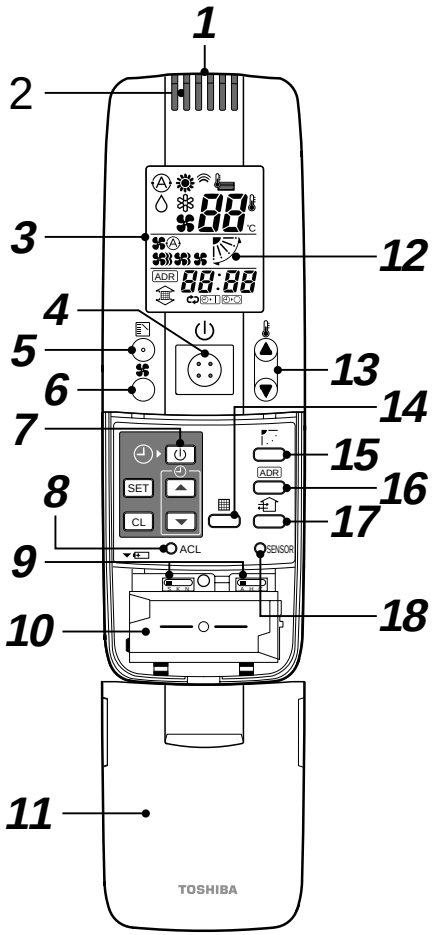




NOM ET FONCTIONNEMENT

Télécommande

- Une télécommande peut actionner jusqu'à 8 unités intérieures en tant que groupe. (Voir page 26.)



1 **Partie émettrice**

2 **Détecteur de la télécommande**
La température ambiante est détectée lorsque vous appuyez sur la touche du détecteur de la télécommande.

3 **Section d'affichage du mode**
Le mode de fonctionnement apparaît.

4 **Touche Marche/Arrêt**
Appuyez sur cette touche pour mettre l'unité en marche, appuyez à nouveau pour l'arrêter.

5 **Touche de sélection du mode**
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un mode de fonctionnement.

6 **Touche de volume d'air**

7 **Touche de réglage de l'heure**
Cette touche sert à régler la minuterie.

8 **Touche de remise à zéro**
Cette touche est utilisée après changement de pile ou sélection du curseur.

9 **Curseur**
(Voir page 24.)

10 **Compartiment des piles**
(Voir page 24.)

11 **Couvercle**
Faites glisser le couvercle en le tenant des deux côtés.

12 **L'affichage du volet AUTOMATIQUE dépend de l'unité installée.**
(Voir page 23.)

13 **Touche de réglage de la TEMP.**
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la température augmente de 1°C.
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la température diminue de 1°C.

14 **Touche de filtre**
La télécommande ne fonctionne pas même si vous appuyez sur cette touche.

15 **Touche de sens d'oscillation/de diffusion d'air**
(Voir page 23.)

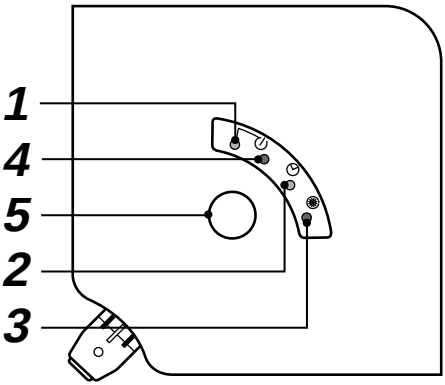
16 **Touche d'adresse**
(Voir page 26.)

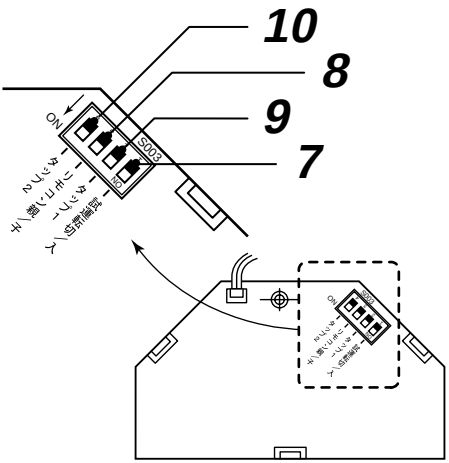
17 **Touche de ventilation**
La télécommande ne fonctionne pas même si vous appuyez sur cette touche.

18 **Touche du détecteur**
Cette touche est utilisée lors de la sélection du détecteur de TEMP. de la télécommande.
Au départ de l'usine, cette touche est réglée sur le détecteur de TEMP. de l'unité intérieure.

• La partie réceptrice de signaux est montée sur le panneau pour plafond.

Partie réceptrice de signaux





1 **Touche de fonctionnement de secours**
(Voir page 27.)

2 **Partie réceptrice de signaux**
Le signal émis par la télécommande est reçu.

3 **Lampe témoin**
L'une des lampes témoins clignote en cas de panne. Lorsqu'une lampe témoin clignote, reportez-vous au point "Avant toute demande de réparation" de la page 28.

4 **Témoin** ⏻
Ce témoin s'allume durant le fonctionnement.

5 **Témoin** ◴
Ce témoin s'allume en cas de réservation de la minuterie.

6 **Témoin** ✺
- En mode Chauffage, ce témoin s'allume dans les cas suivants.
  Le fonctionnement a commencé.
  La commande de TEMP. a fonctionné.
  L'unité est en cours de dégivrage.
- Ce témoin clignote en cas de panne.

7 **試運転 入 (S003-1)**
Commutateur Trial ON
Ce commutateur n'est généralement pas utilisé sauf pour l'essai de fonctionnement.

8 **リモコン親 / リモコン子 (S003-3)**
Commutateur Priority/Secondary (Principale/Secondaire)
Utilisez ce commutateur sur [**リモコン 親** (PRIORITY)]. Ce commutateur peut être utilisé conjointement à la télécommande avec fil.

9 **Passage vitesse de ventilation à position 1 (S003-2)**

10 **Passage vitesse de ventilation à position 2 (S003-4)**
CCes commutateurs servent à sélectionner les positions de la vitesse du moteur CC d'une unité intérieure de type cassette à 4 voies.
En cas d'installation d'une unité intérieure sur un plafond haut ou de modification du nombre d'orifices de soufflage, effectuez les réglages en vous reportant à la page suivante.

11 **Commutateur d'adresse**
(Voir page 26.)
Ce commutateur distingue le signal de transmission du signal de réception.

Les commutateurs suivants se trouvent à l'arrière de la partie réceptrice. Pour le réglage, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté l'unité.

- Si vous entendez "bip, bip", la lampe témoin du MODE s'allume et les témoins ◴ et ✺ clignotent tour à tour ; l'unité ne fonctionne pas dans le mode désiré.

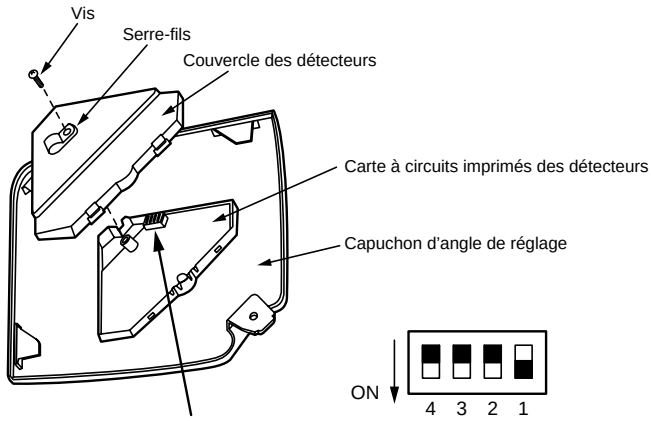
MODE DE REGLAGE DE LA VITESSE DE VENTILATION

En cas d'installation d'une unité intérieure de type cassette à 4 voies dans une pièce à plafond haut, la vitesse du moteur du ventilateur peut être sélectionnée en fonction de la hauteur du plafond et du nombre d'orifices de soufflage.

Pour les détails, reportez-vous au Manuel d'installation de l'unité de type cassette à 4 voies de soufflage.

N° de position	Position 1	Position 2	Hauteur de plafond possible pour l'installation (unité: mm)								
			RAV-SM560UT-E			RAV-SM800UT-E			RAV-SM1120UT-E RAV-SM1400UT-E		
			4 voies	3 voies	2 voies	4 voies	3 voies	2 voies	4 voies	3 voies	2 voies
(0)	OFF	OFF	2.8	3.2	3.5	3.0	3.3	3.6	3.6	3.9	4.2
	Réglage en usine										
(1)	OFF	ON	3.2	3.5	3.8	3.3	3.5	3.8	3.9	4.1	4.3
(3)	ON	OFF	3.5	3.8	—	3.6	3.8	—	4.2	4.3	—

La vitesse du moteur du ventilateur est sélectionnée via le micro-interrupteur (S003) situé à l'intérieur de la carte à circuits imprimés des détecteurs ou via le capuchon d'angle de réglage (renfermant les détecteurs) du panneau pour plafond de l'unité intérieure de type cassette à 4 voies de soufflage.



1	Utilisé en (Essai de fonctionnement)
2	Position 1 ←
3	Utilisé en sélectionnant (Principale/Secondaire)
4	Position 2 ←

- Après avoir sélectionné la vitesse du moteur du ventilateur, remettez le panneau pour plafond en place.
  A l'aide d'un serre-fils, fixez les connecteurs de câble avec les vis.

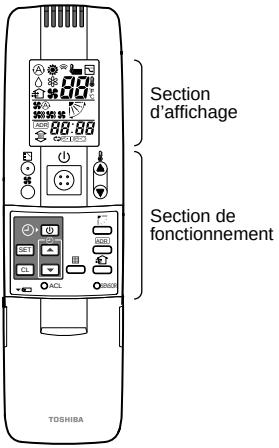
Section d'affichage

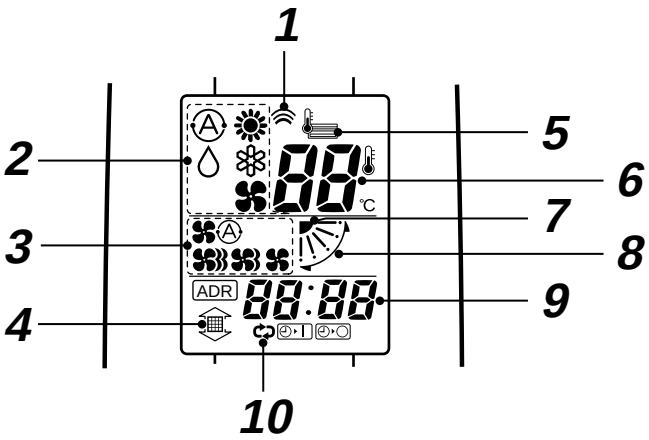
Toutes les indications des figures de droite et ci-dessous sont affichées à titre explicatif.

Seules les rubriques sélectionnées sont affichées lors du fonctionnement réel.

- Lors de la première activation du disjoncteur, 3 minutes plus tard, **[SET DATA]** (PARAMETRAGE) clignote pendant environ 1 minute dans l'afficheur de la télécommande. Alors que cet affichage clignote, le modèle est vérifié automatiquement.

  Par conséquent, attendez 1 minute que **[SET DATA]** (PARAMETRAGE) disparaisse de l'afficheur avant d'utiliser la télécommande.





1 Indication de transmission
Apparaît lors de l'utilisation des commutateurs de la télécommande.

2 Affichage du mode
Le mode de fonctionnement sélectionné apparaît.

3 Affichage du mode de ventilation sélectionné
Le mode de ventilation sélectionné apparaît.

AUTO(AUTOMATIQUE)	
HIGH (FORT)	
MED. (MOYEN)	
LOW (FAIBLE)	

4 Affichage du filtre
Si "FILTER" s'affiche, nettoyez le filtre à air.

5 Affichage de CHECK (VERIFICATION)
Apparaît lors du fonctionnement du dispositif de protection ou en cas de panne.

6 Affichage de la température définie
La TEMP. définie sélectionnée apparaît.

7 Affichage de la position du volet

8 Affichage de SWING (OSCILLATION)
Apparaît durant le déplacement haut/bas du volet.

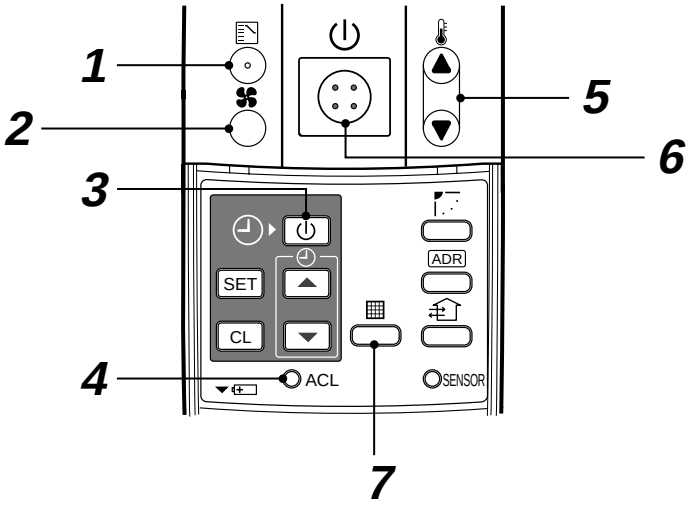
9 Affichage du temps de la minuterie
Le temps de la minuterie apparaît. (En cas de panne, le code de vérification apparaît.)

10 Affichage du réglage de SETIN (FONCTIONNEMENT) par minuterie
Lorsque vous appuyez sur la touche de réglage de la minuterie, l'affichage de la minuterie est sélectionné dans l'ordre suivant : [DESACTIVATION] → [DESACTIVATION] Répétition DESACTIVATION par minuterie → [ACTIVATION] → Pas d'affichage.

Section de fonctionnement

Appuyez sur chaque touche pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré.

- Les détails du mode de fonctionnement doivent être réglés une fois pour toutes, après quoi le climatiseur pourra être utilisé en appuyant sur la touche (⏻) seulement.



1 Touche de sélection du mode de fonctionnement

Sélectionne le mode de fonctionnement désiré.

2 Touche de sélection du mode de ventilation

Sélectionne un mode de ventilation.

3 Touche de réglage de la minuterie

Utilisez la touche TIMER SET (REGLAGE MINUTERIE) pour régler la minuterie.

4 Touche de vérification

La touche CHECK (VERIFICATION) sert à vérifier le fonctionnement. N'utilisez pas cette touche durant le fonctionnement normal.

5 Touche de réglage de la température

Règle la température ambiante requise.

Réglez la température ambiante requise en appuyant sur (▲) ou (▼) .

6 Touche Marche/Arrêt

Lorsque vous appuyez sur la touche, le fonctionnement commence ; il s'arrête si vous appuyez à nouveau sur la touche.

Lorsque le fonctionnement s'arrête, le témoin de fonctionnement et toutes les indications disparaissent.

7 Touche de remise à zéro du filtre

Remet à zéro (efface) l'affichage "FILTER".

OPTION :

Détecteur de la télécommande

Le détecteur de TEMP. de l'unité intérieure mesure habituellement la température.

La température entourant la télécommande peut elle aussi être mesurée.

Pour les détails, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

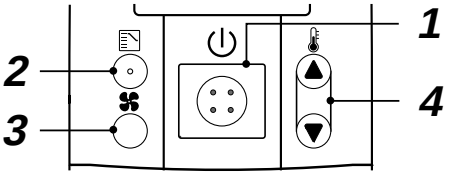
MODE D'EMPLOI DE L'UNITE

REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE AUTOMATIQUE, CHAUFFAGE, DESHUMIDIFICATION, REFROIDISSEMENT, VENTILATION

Alimentation

A l'aide du disjoncteur ou de l'interrupteur général, mettez le climatiseur sous tension 12 heures avant l'heure de début de fonctionnement prévue.

- Le climatiseur sous tension, la télécommande ne fonctionne pas pendant environ 1 minute. Il ne s'agit pas d'une panne. (Le détecteur reçoit immédiatement le signal, mais son contenu est annulé.)



1 **Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.**

2 **Appuyez sur (touche de sélection du mode de fonctionnement) pour sélectionner Ⓐ, ☼, 💧, ❄ ou .**

3 **Appuyez sur (touche de sélection du mode de ventilation) pour sélectionner une vitesse de ventilation.**

En cas de sélection de Ⓐ, la vitesse de ventilation change automatiquement. (Durant le mode VENTILATION, la vitesse ne change pas automatiquement.)

4 **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la température désirée.**

- Durant le mode VENTILATION, la température ne peut être réglée.

5 **Arrêt**

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.

Lorsque vous utilisez la télécommande pour arrêter l'unité, il est possible que le ventilateur de l'unité extérieure continue de fonctionner un peu même si le compresseur de l'unité extérieure s'est arrêté.

- **En mode Chauffage, si la pièce n'est pas confortablement chauffée avec la VENTILATION sur , réglez la VENTILATION sur ou .**

  Bien qu'elles soient affichées, les fonctions ne sont pas disponibles avec toutes les unités intérieures. (La vitesse de ventilation est constante.)

- **Lorsque l'unité ne peut être arrêtée normalement.**

  Désactivez l'interrupteur général ou le disjoncteur, puis contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté l'unité.

Chauffage/Refroidissement automatique

Lorsque toutes les unités intérieures d'un même système de réfrigérant sont commandées en tant que groupe, le refroidissement/chauffage fonctionnent automatiquement sur la différence entre la température définie et la température ambiante.

Déshumidification

- Certaines unités intérieures ne sont pas pourvues de la fonction de déshumidification même si DRY (DESHUMIDIFICATION) apparaît dans l'afficheur de la télécommande. (Idem pour "Refroidissement")
- Lorsque la température ambiante avoisine la température définie, le climatiseur se met en marche/s'arrête plusieurs fois.
- Afin de renvoyer le moins d'humidité possible dans la pièce, le ventilateur intérieur entre en mode LOW (FAIBLE) après l'arrêt du climatiseur.
- Il n'est pas possible de régler la vitesse de ventilation en fonction de l'unité intérieure installée ou de la température ambiante.
- Le mode DRY (DESHUMIDIFICATION) ne peut être utilisé en fonction de l'unité intérieure installée lorsque la température extérieure est de 15°C ou moins.

MODE D'EMPLOI DE LA MINUTERIE

- Après avoir réglé la minuterie, installez la télécommande de sorte que le signal puisse atteindre les détecteurs (corps de l'unité intérieure). (Le signal de fonctionnement par minuterie est envoyé par la télécommande.)
- Réglez la minuterie durant l'affichage du mode de fonctionnement.

Réglez la minuterie dans les cas suivants	Durant l'affichage de
Pour arrêter le climatiseur après que le temps défini s'est écoulé.	
Pour arrêter le climatiseur chaque fois que le temps défini s'est écoulé.	
Pour mettre le climatiseur en marche après que le temps défini s'est écoulé.	

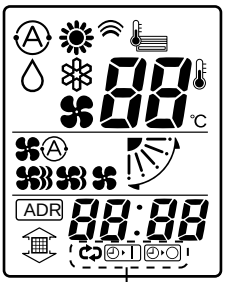
Temps de la minuterie

Chaque fois que vous appuyez sur [▲], le temps défini augmente d'une demi-heure (30 minutes).
Le temps maximum est de 72 heures.

Chaque fois que vous appuyez sur [▼], le temps défini diminue d'une demi-heure (30 minutes).
Le temps minimum est d'une demi-heure.

Affichage de la minuterie

Chaque fois que vous appuyez sur [SET], l'affichage change comme suit.



<Exemples d'utilisation>

Mode d'emploi de la DESACTIVATION par minuterie

(Ex.) Pour arrêter l'unité 30 minutes plus tard.

1 **Appuyez sur la touche [SET] de la minuterie, et le temps clignotent sur la télécommande.**

2 **Appuyez sur la touche TIME [▲]) ou [▼] pour régler le temps sur une demi-heure.**

3 **Appuyez sur la touche [SET]et s'allume sur la minuterie.**

Mode d'emploi de la répétition par minuterie

(Ex.) Pour arrêter le climatiseur chaque fois que 2 heures et demie se sont écoulées.

1 **Appuyez deux fois sur la touche [SET] de la minuterie, , et le temps clignotent sur la télécommande.**

2 **Appuyez sur la touche TIME [▲] ou [▼] pour régler le temps sur 2 heures et demie.**

3 **Appuyez sur la touche [SET] et , s'allument sur la minuterie.**

fonctionne et le fonctionnement s'arrête 2 heures et demie plus tard.

Lorsque vous appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt (⏻) pour mettre l'unité en marche, son fonctionnement s'arrête 2 heures et demie plus tard.

Mode d'emploi de l'ACTIVATION par minuterie

(Ex.) Pour mettre l'unité en marche 8 heures plus tard.

1 **Appuyez trois fois sur la touche [SET] de la minuterie, et le temps clignotent sur la télécommande.**

2 **Appuyez sur la touche TIME [▲] ou [▼] pour régler le temps sur 8 heures.**

3 **Appuyez sur la touche [SET].**
Le mode de fonctionnement disparaît, puis le temps et s'allument.

Pour arrêter le fonctionnement par minuterie

Pour arrêter le fonctionnement par minuterie

Appuyez sur la touche [CL]. L'affichage de la minuterie disparaît.

MODE DE REGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR

- Ne déplacez jamais le volet (plaque de réglage haut/bas du sens de diffusion d'air) actionné par la télécommande à la main sauf pour le nettoyer.
- Lorsque l'unité s'arrête, le volet (plaque de réglage haut/bas du sens de diffusion d'air) se dirige automatiquement vers le bas.
- Durant le préchauffage, le volet (plaque de réglage haut/bas du sens de diffusion d'air) se dirige vers le haut. L'oscillation commence après annulation du préchauffage. L'oscillation apparaît toutefois à l'affichage du volet AUTOMATIQUE de la télécommande même si le préchauffage est en cours.

Mode de réglage du sens de diffusion d'air

Chaque fois que vous appuyez sur la touche , le sens de diffusion d'air change.

Mode de démarrage de l'oscillation

Appuyez sur la touche pour régler le sens du volet (plaque de réglage haut/bas du sens de diffusion d'air) sur la position la plus basse, puis appuyez à nouveau sur la touche ; l'oscillation s'affiche et le sens de diffusion d'air passe automatiquement de haut à bas.

Mode d'arrêt de l'oscillation

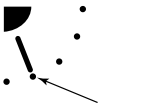
Appuyer à nouveau sur la touche durant l'oscillation du volet arrête le volet sur la position désirée.

Puis, lorsque vous appuyez sur la touche , le sens de diffusion d'air peut être réglé sur la position la plus haute.

- En mode Refroidissement ou Déshumidification, le volet ne s'arrête pas lorsqu'il est dirigé vers le bas. Dans ce cas, le volet s'arrête sur la 3ème position à partir de la plus haute.

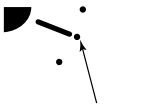
En mode Chauffage

Dirigez le volet (plaque de réglage du sens de diffusion d'air) vers le bas, ou l'air chaud n'atteindra pas le sol.



En mode Refroidissement/Déshumidification

Dirigez le volet (plaque de réglage haut/bas du sens de diffusion d'air) vers le haut ou la condensation collera ou dégouttera jusqu'à la grille de refoulement.



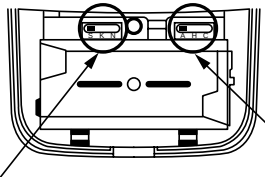
En mode Soufflage

Dans tous les modes de fonctionnement

Affichage à l'arrêt de l'oscillation

CURSEUR

- Ne modifiez pas le réglage du curseur en cas de dysfonctionnement dû à d'autres réglages.
- Avant utilisation, vérifiez si le curseur est réglé sur la position ci-après.



Couvercle du compartiment des piles retiré

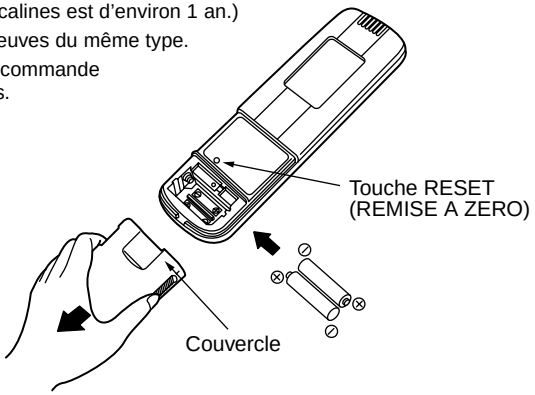
	Modèle correspondant pour le changement du volet
Position du curseur	S K N
Position de clignotement sur la télécommande	HIGH (FORT) MED. (MOYEN) Oscillation

Affichage du mode de fonctionnement de la télécommande
Position du curseur
A H C

MODE D'INSERTION DES PILES

1. Tenez les deux côtés du couvercle et enlevez-le en le faisant glisser vers le bas.
2. Insérez correctement 2 piles alcalines AAA en faisant correspondre les polarités + et – avec les indications.
3. Appuyez sur la touche RESET (REMISE A ZERO) avec un objet pointu et fixez le couvercle.

- Remplacez les piles lorsque l'afficheur de la télécommande est difficile à lire ou si vous n'arrivez pas à envoyer le signal lorsque vous êtes loin du détecteur.
  (L'intervalle de remplacement des piles alcalines est d'environ 1 an.)
- Remplacez les deux piles par des piles neuves du même type.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, retirez les piles.



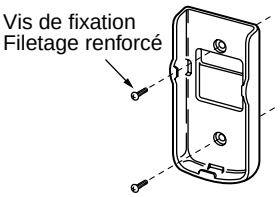
MODE DE MANIPULATION DE LA TELECOMMANDE

- Dirigez l'émetteur de la télécommande vers le détecteur (corps de l'unité intérieure).
  En cas de réception normale du signal, un "bip" est émis.
  (Le son "bip, bip" n'est émis qu'après la mise en marche du climatiseur.)
- La distance standard de réception du signal est d'environ 7 m.
  La distance diffère un peu en fonction de la puissance des piles, etc.
- Veillez à ce que rien ne bloque le signal entre le détecteur (corps de l'unité intérieure) et la télécommande.
- Ne placez pas la télécommande dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à l'air du climatiseur ou près d'un poêle, etc.
- Ne faites pas tomber et ne jetez pas d'eau sur la télécommande ; ne la nettoyez pas à l'eau.
- Le signal peut être reçu dans une pièce où se trouve une lampe fluorescente à activation électronique instantanée ou à inversion. Pour les détails, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

Utilisation de la télécommande installée sur un mur, etc.

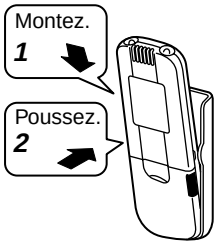
- Vérifiez si le signal est reçu correctement en appuyant sur la touche Marche/arrêt (⏻) dans la position de fixation.
- Pour retirer la télécommande, tirez-la vers vous.

Fixez le support de la télécommande avec les vis.



Support de télécommande

Méthode d'installation de la télécommande



MODE D'EMPLOI CORRECT DE LA TELECOMMANDE

- **Installez la télécommande de sorte qu'elle ne soit pas trop loin du détecteur (unité intérieure) ou il y aura dysfonctionnement.**
  Assurez-vous d'installer la télécommande dans la même pièce que le détecteur (unité intérieure).
- **Dirigez la télécommande vers le détecteur (unité intérieure) pour le fonctionnement.**
  En cas de réception normale du signal, un "bip" est émis.
- **Evitez d'installer la télécommande dans un endroit couvert par un rideau, etc.**

ADRESSE

Lorsque plusieurs unités intérieures correspondant à la télécommande sans fil sont installées dans une même pièce, il est possible de définir une adresse pour éviter toute interférence.

En faisant correspondre le commutateur d'adresse du détecteur au numéro d'adresse de la télécommande, il est possible de commander individuellement jusqu'à 6 unités intérieures avec la télécommande correspondante.

Le commutateur d'adresse de réception du signal est réglé sur le détecteur (à l'intérieur du panneau de l'unité intérieure) et le commutateur d'adresse de transmission du signal est réglé sur la télécommande.) Pour les détails, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

Mode de vérification des adresses

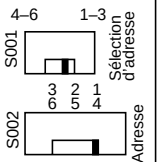
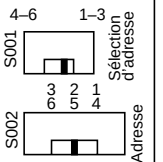
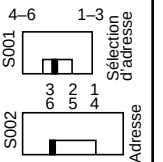
Lorsque vous appuyez sur la touche (ADR) de la télécommande, l'adresse actuelle apparaît dans l'afficheur de la télécommande. Si cette adresse correspond à celle du détecteur (à l'intérieur du panneau de l'unité intérieure), une sonnerie se fait entendre.
(Lorsque ALL s'affiche, la sonnerie se fait obligatoirement entendre.)

Lorsque ALL s'affiche, il est possible d'utiliser le climatiseur quelle que soit l'adresse du détecteur (à l'intérieur du panneau de l'unité intérieure). Envoyez le signal en dirigeant la télécommande vers le détecteur (panneau ou corps de l'unité intérieure) à activer.

Mode de correspondance des adresses

Réglage de l'adresse de la télécommande

1. Lorsque vous maintenez la touche (ADR) enfoncée pendant 4 secondes ou plus, le témoin ADR s'allume dans l'afficheur de la télécommande et l'adresse actuelle s'affiche en clignotant.
2. Chaque fois que vous appuyez sur ADR, l'adresse change dans l'ordre suivant : ALL → 1 → 2 → 3 … → 6 → ALL. Faites correspondre l'une d'elles à l'adresse du détecteur de l'unité intérieure à activer.
3. Lorsque vous appuyez sur CL, l'adresse s'allume et s'affiche pendant 5 secondes.
   Si l'adresse correspond à celle de l'unité utilisée, la sonnerie se fait entendre.

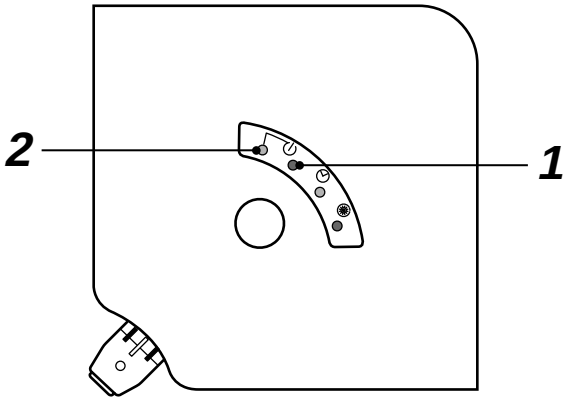
Affichage de l'adresse de télécommande	Adresse ALL	Adresse 1	Adresse 2	.....	Adresse 6
Position du commutateur d'adresse du détecteur	* Le commutateur d'adresse du détecteur peut être réglé sur n'importe quelle position.			.....	

Faites tourner la molette du sélecteur d'adresse S001 vers la droite de 1 à 3 et vers la gauche de 4 à 6.

MODE D'UTILISATION DU FONCTIONNEMENT DE SECOURS

Dans les cas suivants, utilisez le climatiseur en mode de fonctionnement de secours à l'aide de la touche de fonctionnement de secours de l'unité utilisée (intérieur du panneau ou unité intérieure).

- Les piles de la télécommande sont épuisées.
- La télécommande est en panne.
- La télécommande a disparu.



1 **Marche**

Appuyez sur la touche de fonctionnement de secours.
(Si le climatiseur se met en marche lorsque la température ambiante est de 24°C ou plus, il passe au mode REFROIDISSEMENT. Si le climatiseur se met en marche lorsque la température ambiante est de 24°C ou moins, il passe au mode CHAUFFAGE.)

2 **Arrêt**

Appuyez à nouveau sur la touche de fonctionnement de secours.

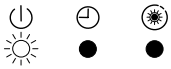
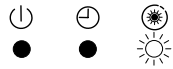
ATTENTION

- Le commutateur ON de l'essai de fonctionnement et le commutateur ON du test sont utilisés pour l'essai de fonctionnememt au moment de l'installation. Ne les utilisez pas en temps normal.
- Si "all stop" est sélectionné sur les commutateurs normal/all stop, aucun signal envoyé par la télécommande ne sera accepté.

AVANT TOUTE DEMANDE DE REPARATION

Avant toute demande de réparation, vérifiez les points suivants.

Phénomène		Cause	Mesures
Vérifiez à nouveau	Le climatiseur ne se met pas en marche même si le commutateur est activé.	Le climatiseur s'arrête-t-il brusquement ou s'arrête-t-il après une coupure de courant ?	Appuyez sur la touche Marche/ Arrêt de la télécommande.
		L'interrupteur général est-il alimenté ?	Alimentez l'interrupteur général s'il ne l'est pas.
		Le fusible est-il grillé ?	Contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.
		L'ACTIVATION par minuterie fonctionne-t-elle ?	Annulez le fonctionnement par minuterie.
		[ALL OFF] de la [Partie réceptrice de signaux] est-il sélectionné ?	Réglez le commutateur sur [Normal] et arrêtez le climatiseur.
		Les piles de la télécommande ne sont-elles pas épuisées ?	Remplacez les piles.
		La télécommande affiche-t-elle le témoin "Désaccord entre ❄ (refroidissement) et ☀ (chauffage)" ou "Pas de Ⓐ " ?	Changez de mode de fonctionnement.

Phénomène		Cause
Contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.	<La lampe témoin clignote.> 	• Erreur de communication entre le détecteur et l'unité intérieure ou erreur de réglage d'adresse en cas d'utilisation de la télécommande avec fil.
		• Erreur de communication entre l'unité intérieure et l'unité extérieure.
		• Un dispositif de protection de l'unité intérieure fonctionne.
		• Un dispositif de protection de l'unité extérieure fonctionne.
		• Le détecteur de température est en panne.
		• Le compresseur de l'unité extérieure est protégé.
		• L'essai de fonctionnement est en cours. Désactivez le commutateur Trial ON (ACTIVATION de l'essai de fonctionnement).

Veuillez vérifier les points suivants. Si la panne persiste, arrêtez le climatiseur, désactivez l'interrupteur général, puis communiquez le n° de pièce et le phénomène au revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur. Ne réparez jamais aucune pièce vous-même car c'est très dangereux. Si une lampe témoin clignote, communiquez également son contenu.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

WARNUNG ⚠

WARNHINWEISE ZUR INSTALLATION

- Lassen Sie die Fernbedienung nur von einem ausgebildeten Elektriker installieren.

  Wurde das Klimagerät von Ihnen nicht fachgerecht installiert, kann dies zu einem Stromschlag führen oder ein Feuer kann die Folge sein.

WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

- Wenn Sie an Ihrem Klimagerät etwas außergewöhnliches bemerken (es riecht ungewöhnlich usw.), schalten Sie das Gerät sofort ab, indem Sie den Hauptschalter oder die Sicherung der Hauptstromzufuhr abschalten. Nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf. Wird das Klimagerät unter nicht ordnungsgemäßen Bedingungen dauerhaft weiter betrieben, kann das Gerät ausfallen oder es kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand oder ähnlichem kommen.

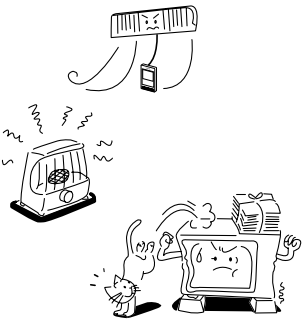
WARNHINWEISE ZUR NEUINSTALLATION UND REPARATUR DES GERÄTS

- Versuchen Sie nie Teile des Gerätes selbst zu reparieren.
- Wenn das Klimagerät repariert werden muß, rufen Sie in jedem Fall Ihren Händler.
  Nicht fachgerecht ausgeführte Reparaturen können Stromschläge oder einen Brand verursachen.

VORSICHT

SICHERHEITSHINWEISE ZUR BEDIENUNG

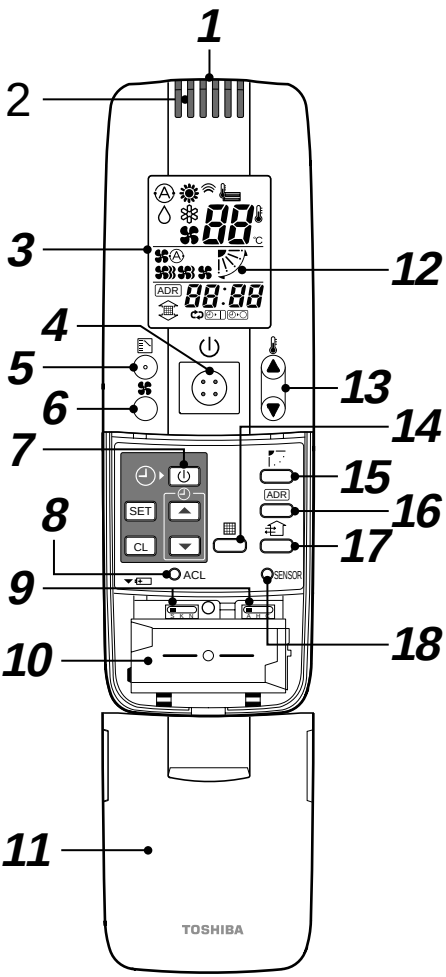
- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, ehe Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Es enthält zahlreiche wichtige Hinweise über Sicherheit und korrekten Betrieb.
- Berühren Sie keine Tasten mit nassen Händen, da Sie dann Gefahr laufen, einen Stromschlag zu bekommen.
- Wird das Klimagerät über längere Zeit nicht benutzt, schalten Sie sicherheitshalber den Hauptschalter oder die Sicherung ab. Hierdurch schützen Sie das Gerät vor Blitzschlägen und vor Schwankungen im Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt. Überschütten Sie sie nicht mit Säften, Wasser oder anderen Flüssigkeiten.



BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN

Fernbedienung

- Mit dieser Fernbedienung können maximal 8 Raumeinheiten als eine Gruppe gesteuert werden. (Siehe Seite 40)



1 **Sender**

2 **Fernbedienungs-Sensor**
Wird die Sensortaste gedrückt, wird die Temperatur durch den Sensor der Fernbedienung gemessen.

3 **Betriebsart-Anzeige**
Hier wird die ausgewählte Betriebsart angezeigt.

4 **START/STOP Taste**
Drücken Sie diese Taste, um das Gerät zu starten und noch einmal, um es wieder zu stoppen.

5 **Betriebsart (MODE) - Taste**
Drücken Sie diese Taste, um eine Betriebsart auszuwählen.

6 **Lüftungsleistung**

7 **Zeiteinstellung**
Drücken Sie diese Taste, um die Zeitschaltuhr einzurichten.

8 **Reset-Taste**
Diese Taste muss nach dem Wechsel der Batterien oder Einstellen des Schiebeschalters gedrückt werden.

9 **Schiebeschalter** (Siehe Seite 38)

10 **Batteriefach** (Siehe Seite 38)

11 **Deckel**
Schieben Sie den Deckel auf, indem Sie ihn auf beiden Seiten festhalten.

12 **AUTOMATISCHE Anzeige der Lamellenstellung ist vom installierten Gerät abhängig.** (Siehe Seite 37)

13 **Temperatureinstellung (TEMP)**
Jedesmal, wenn Sie diese Taste drücken, steigt die Temperatur um 1°C.
Jedesmal, wenn Sie diese Taste drücken, sinkt die Temperatur um 1°C.

14 **Filter-Taste**
Wenn Sie diese Taste drücken, führt die Fernbedienung keinen Befehl aus.

15 **Einstellung Lamellen/Luftstrom** (Siehe Seite 37)

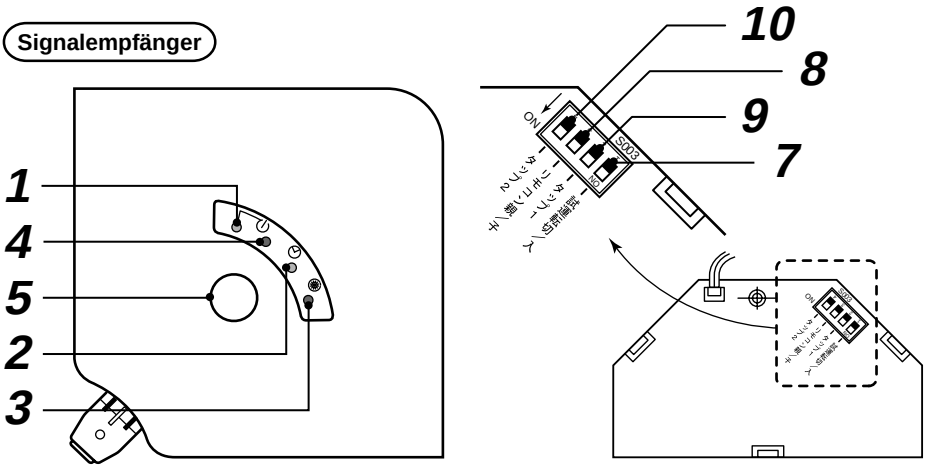
16 **Adresse** (Siehe Seite 40)

17 **Lüftung**
Wenn Sie diese Taste drücken, führt die Fernbedienung keinen Befehl aus.

18 **Sensor-Taste**
Mit dieser Taste schalten Sie auf den Temperatursensor der Fernbedienung um.
Als Werkseinstellung ist der Temperaturfühler der Raumeinheit aktiviert.

• Der Empfänger des Fernbedienungssignals wird unter die Decke montiert.

Signalempfänger



1 **Notfall-Taste** (Siehe Seite 41)

2 **Signalempfänger**
Hier werden die Signale, die von der Fernbedienung gesendet werden, empfangen.

3 **Betriebsanzeige**
Wenn ein Fehler auftritt, blinkt die Kontrolleuchte. Ist dies der Fall, schauen Sie zunächst auf Seite 43 unter “Ehe Sie den Service rufen” nach.

4 ⏻ **- Leuchte**
Diese Kontrollleuchte ist während des Betriebs an.

5 🕘 **- Leuchte**
Diese Lampe leuchtet, wenn die Zeitschaltuhr aktiviert ist.

6 ✺ **- Leuchte**
- Im Heizungs-Modus leuchtet diese Kontrollleuchte in den folgenden Fällen:
  Der Heizbetrieb wurde gestartet.
  Die Temperaturregelung arbeitet.
  Der Abtauvorgang wurde gestartet.
- Wenn ein Fehler auftritt, blinkt die Kontrolleuchte.

7 **試運転 入 (S003-1) Trial ON (AN)**
Dieser Schalter wird nur zu Probezwecken eingesetzt.

8 **リモコン親 / リモコン子 (S003-3) Priority/Secondary**
Dieser Schalter sollte auf **リモコン親** PRIORITY stehen. Der Schalter wird in Zusammenhang mit einer verdrahteten Fernbedienung verwendet.

9 **Wahlschalteranschlüsse Gebläsegeschwindigkeit 1 (S003-2)**

10 **Wahlschalteranschlüsse Gebläsegeschwindigkeit 2 (S003-4)**
DDiese Schalter dienen zur Auswahl der Drehzahl des Gleichstrommotors einer Raumeinheit (4-Wege-Kassetten-Modell) über die Wahlschalteranschlüsse.
Führen Sie die Einstellung wie auf der folgenden Seite beschrieben durch, wenn eine Raumeinheit an einer hoch gelegenen Raumdecke montiert wird oder die Anzahl der Luftzufuhröffnungen verändert wird.

11 **Adress-Schalter**
Dieser Schalter wird für die Adressierung verwendet. (Siehe Seite 40)

Der Schalter befindet sich auf der Rückseite des Empfängers. Zur Einstellung wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

• Ertönt ein piepsendes Signal und blinken, während die Betriebsleuchte an ist, die 🕘 - Leuchte und die ✺ - Leuchte abwechselnd, arbeitet das Gerät nicht im gewünschten Modus.

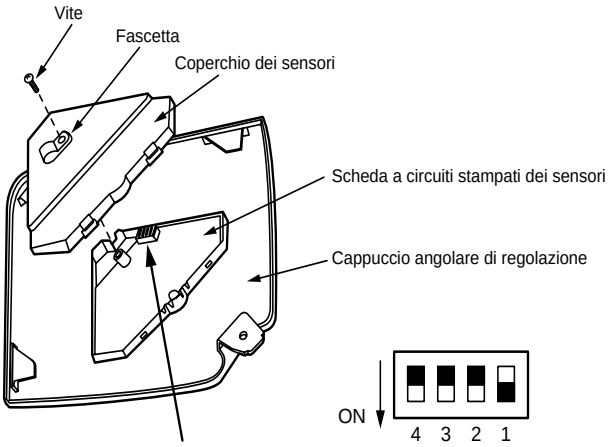
EINSTELLUNG DER GEBLÄSEGESCHWINDIGKEIT

Wenn eine Raumeinheit (4-Wege-Kassetten-Modell) an einer hoch gelegenen Decke montiert wird, kann die Drehzahl des Gebläsemotors entsprechend der Deckenhöhe und der Anzahl der Luftzufuhröffnungen gewählt werden.

Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Installationshandbuch für das 4-Wege-Kassetten-Modell.

Einstell-Nr.	Schalter 1	Schalter 2	Mögliche Raumhöhe (Maßeinheit: m)								
			RAV-SM560UT-E			RAV-SM800UT-E			RAV-SM1120UT-E RAV-SM1400UT-E		
			4-Wege	3-Wege	2-Wege	4-Wege	3-Wege	2-Wege	4-Wege	3-Wege	2-Wege
(0)	OFF	OFF	2.8	3.2	3.5	3.0	3.3	3.6	3.6	3.9	4.2
	Werkseinstellung										
(1)	OFF	ON	3.2	3.5	3.8	3.3	3.5	3.8	3.9	4.1	4.3
(3)	ON	OFF	3.5	3.8	—	3.6	3.8	—	4.2	4.3	—

Die Drehzahl des Gebläsemotors wird über den DIP-Schalter [S003] auf der Sensor-Leiterplatte im Gerät oder auf der Eckkappe (mit Sensoren) des Deckenrahmens des 4-Wege-Kassetten-Modells der Raumeinheit ausgewählt.



1	Usato in [Funzionamento di prova]
2	Presa 1 ←
3	Usato mediante selezione [Priorità/Secondario]
4	Presa 2 ←

- Montieren Sie den Deckenrahmen nach Auswahl einer Gebläsegeschwindigkeit wieder so wie zuvor.
  Befestigen Sie die Kabelsteckverbinder mit Schrauben unter Verwendung einer Kabelklemme.

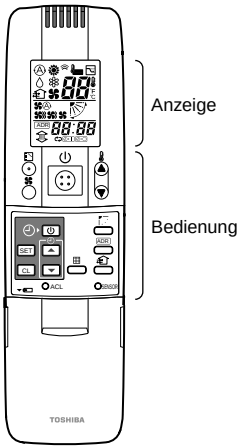
Anzeige

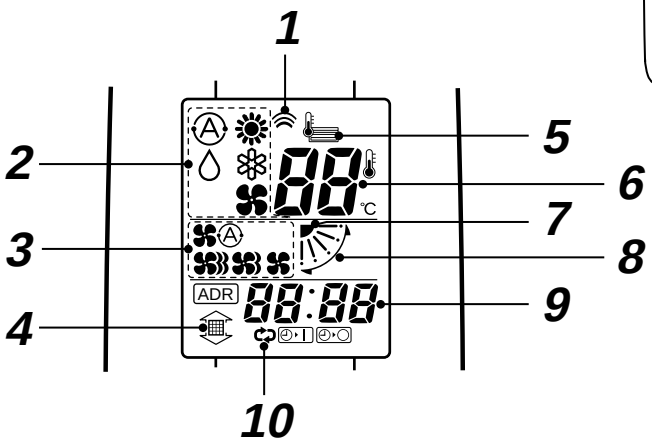
In der rechten und der unten stehenden Abbildung werden zur Erklärung alle Anzeigen der Fernbedienung dargestellt.

Im Betrieb erscheinen nur die für die gewählte Betriebsart relevanten Anzeigen.

- Wenn Sie das Gerät das erste Mal einschalten, blinkt nach 3 Minuten auf der Fernbedienung die Anzeige **[SET DATA]** für etwa 1 Minute. Während diese Anzeige blinkt, wird automatisch ermittelt, welches Modell installiert ist.

  Warten Sie etwa 1 Minute nachdem **[SET DATA]** erloschen ist und benutzen Sie dann erst die Fernbedienung.





1 **Sendeanzeige**

Wird angezeigt, wenn Sie eine Taste der Fernbedienung drücken.

2 **Betriebsart**

Hier wird die ausgewählte Betriebsart angezeigt.

3 **Lüftungsleistungsanzeige**

Hier wird angezeigt, mit welcher Leistung das Gebläse arbeitet.

(AUTO)	Ⓐ
(HOCH)	
(Mittel)	
(NIEDRIG)	

4 **Filteranzeige**

Wird “FILTER ” angezeigt, reinigen Sie bitte die Luftfilter.

5 **PRÜF-Anzeige**

Wird angezeigt, wenn die Schutzeinrichtung arbeitet oder ein Fehler auftritt.

6 **Temperatureinstellung**

Hier wird die ausgewählte Temperatur angezeigt.

7 **Anzeige der Lamellenposition**

8 **SCHWENK-Anzeige**

Erscheint, wenn die Lamellen auf und ab gefahren werden.

9 **Zeitschaltuhr**

Die Zeit der Zeitschaltuhr wird angezeigt. (Tritt ein Fehler auf, prüfen Sie den angezeigten Code.)

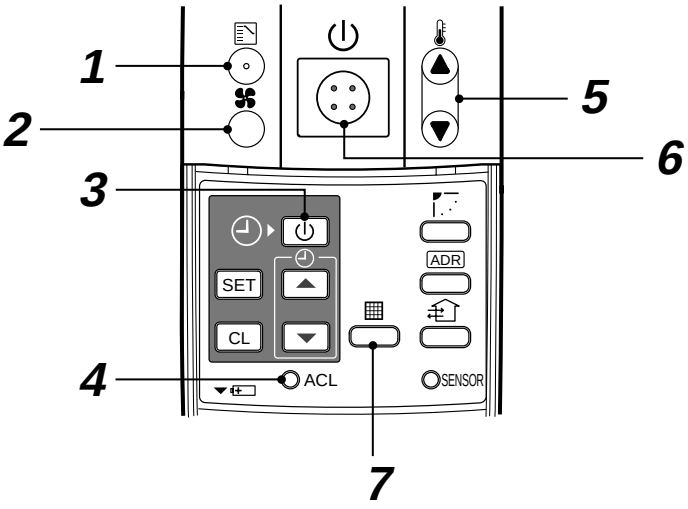
10 **Anzeige Zeiteinstellung**

Wenn Sie die Taste Zeiteinstellung drücken, ändert sich die Anzeige der Zeitschaltuhr in folgender Reihenfolge
[OFF (Aus)] → [OFF (AUS)] Wiederholung → [ON (AN)] → keine Anzeige.

Bedienung

Drücken Sie eine Taste, um die gewünschte Funktion auszuwählen.

- Die gewünschte Betriebsart muss nur einmal eingerichtet werden. Danach kann das Klimagerät durch Drücken auf ⏻ gestartet werden.



1 Betriebsart-Auswahl

Wählen Sie die gewünschte Betriebsart.

2 Lüftungsleistungstaste

Wählt die gewünschte Lüftungsleistung.

3 Zeiteinstellung

Drücken Sie diese Taste, um die Zeitschaltuhr einzurichten.

4 Check - Taste

Die CHECK - Taste dient ausschließlich dazu, Prüffunktionen auszuführen. Benutzen Sie diese Taste nicht während des normalen Betriebs.

5 Temperatureinstellung

Stellt die Raumtemperatur ein.

Wählen Sie die Vorgabetemperatur, indem Sie auf ▲ oder auf ▼ drücken.

6 START/STOP Taste

Wird diese Taste gedrückt, startet das Gerät. Drücken Sie sie nochmals, schaltet das Gerät ab.

Danach erlöschen die Betriebsanzeige und alle Anzeigen der Fernbedienung.

7 Filter zurücksetzen

Mit dieser Taste löschen Sie die Anzeige “FILTER ”.

OPTION:

Fernbedienungs-Sensor

Normalerweise ermittelt der Temperaturfühler der Raumeinheit die Temperatur. Zusätzlich kann auch die Umgebungstemperatur an der Fernsteuerung gemessen werden.

Wenden Sie sich hierzu an den Fachhändler bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

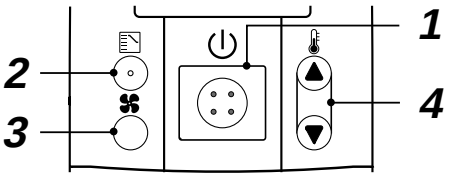
BEDIENUNG DES KLIMAGERÄTS

AUTO COOL/HEAT (AUTOM. KÜHLEN/HEIZEN), HEAT (HEIZEN), DRY (TROCKNEN), COOL (KÜHLEN), FAN (GEBLÄSE

Stromversorgung

Schalten Sie die Stromversorgung des Klimageräts 12 Stunden vor Betriebsbeginn ein.

- Nachdem die Fernbedienung eingeschaltet wurde, akzeptiert sie für ca. 1 Minute keine Tastenbefehle. Dies ist kein Fehler. (Der Sensor empfängt das Signal einmal, der Inhalt wird aber gelöscht)



1 **START/STOP Taste drücken**

2 **Drücken Sie (Betriebsart) um zwischen Ⓐ, , , oder zu wählen.**

3 **Drücken Sie (Lüftungsleistung), um die gewünschte Lüftungsleistung einzustellen.**

Haben Sie Ⓐ gewählt, wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch geregelt.
(In den Betriebsarten FAN (GEBLÄSE) erfolgt keine automatische Regelung.)

4 **Drücken Sie ▲ oder ▼, um die gewünschte Temperatur zu wählen.**

- In den Betriebsarten FAN (GEBLÄSE) kann die Temperatur nicht eingestellt werden

5 **Stopp**

START/STOP Taste drücken

Stoppen Sie das Gerät über die Fernbedienung, können die Ventilatoren der Außeneinheit noch für eine Weile weiter laufen, selbst wenn der Kompressor der Außeneinheit bereits abgeschaltet hat.

- **Wird der Raum im Heizbetrieb in der FAN-Einstellung nicht warm genug, wählen Sie oder .**

  Es kann bei bestimmten Modellen der Raumeinheit vorkommen, dass diese Funktion zwar angezeigt wird, aber nicht zur Verfügung steht. (Umdrehungsgeschwindigkeit des Ventilators ist konstant.)

- **Kann das Klimagerät nicht mit der Fernbedienung abgeschaltet werden,**

  schalten Sie den Hauptschalter oder die Sicherung aus und setzen sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

Automatikbetrieb Kühlen/Heizen

Wenn alle Raumeinheiten eines Kühlsystems als Gruppe gesteuert werden, wird, anhängig von der Differenz zwischen Vorgabetemperatur und Raumtemperatur, automatisch gekühlt oder geheizt.

Entfeuchter-Betrieb

- Einige Modelle der Raumeinheiten haben keine Entfeuchtungsfunktion, obwohl DRY auf der Fernbedienung angezeigt wird. (Dies gilt auch für den Kühlbetrieb)
- Ist die Vorgabetemperatur erreicht, wird das Gerät automatisch aus- und später wieder eingeschaltet.
- Um die Luftfeuchte im Raum relativ konstant zu halten, schaltet das Gebläse auf NIEDRIG, wenn die eigentliche Betriebsart abgeschaltet hat.
- Abhängig vom Modell oder vom Status der Raumtemperatur kann die Gebläseleistung nicht geregelt werden.
- Abhängig von Modell kann nicht in die Entfeuchtung geschaltet werden, wenn die Außentemperaturen 15° C oder niedriger sind.

BEDIENUNG DER ZEITSCHALTUHR

- Nachdem Sie die Zeitschaltuhr eingerichtet haben, positionieren Sie die Fernbedienung so, das ihr Signal vom Empfänger empfangen werden kann.
  (Die Signale der Zeitschaltuhr werden von der Fernbedienung an die Raumeinheit gesendet.)
- Richten Sie die Zeitschaltuhr ein, während die Betriebsart angezeigt wird.

Funktion	Anzeige
Anhalten des Klimageräts, nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist.	
Anhalten des Klimageräts, jedesmal, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.	
Betrieb des Klimageräts, nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist.	

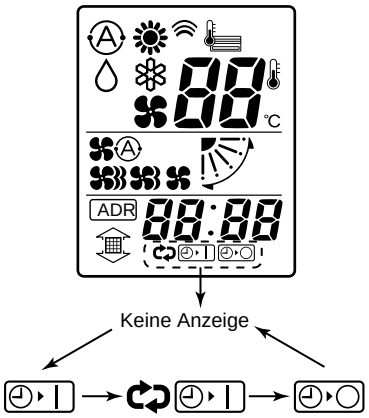
Zeiteinstellung

Jedesmal, wenn Sie ▲ drücken, erhöht sich die Zeit um 0.5 Stunde (30 Minuten).
Die maximale Einstellung beträgt 72 Stunden.

Jedesmal, wenn Sie ▼ drücken, sinkt die Zeit um 0.5 Stunde (30 Minuten).
Die kleinste Einstellung beträgt 0.5 Stunden.

Zeitanzeige

Jedesmal, wenn Sie SET drücken, ändert sich die Anzeige folgendermaßen:



<Beispiel>

Abschalten

(Bsp.) Abschalten nach 30 Minuten

1 **Wenn Sie einmal die Taste SET drücken, blinken auf der Fernbedienung und die Zeitanzeige.**

2 **Drücken Sie TIME ▲ oder ▼, um 0.5 Stunden einzustellen.**

3 **Drücken Sie dann SET. schaltet sich ein.**

Wiederholung

(Bsp.) Anhalten des Klimageräts immer wenn 2.5 Stunden verstrichen sind.

1 **Wenn Sie die Taste SET zweimal drücken, blinken auf der Fernbedienung , und die Zeitanzeige.**

2 **Drücken Sie TIME ▲ oder ▼, um 2.5 Stunden einzustellen.**

3 **Drücken Sie dann SET. und schalten sich ein.**
Die läuft und der Betrieb stoppt nach 2,5 Stunden.
Drücken Sie dann wieder ⏻ (Start/Stop), startet das Gerät wieder und läuft für weitere 2.5 Stunden.

Einschalten

(Bsp.) Einschalten des Geräts in 8 Stunden

1 **Wenn Sie die Taste SET dreimal drücken, blinken auf der Fernbedienung und die Zeitanzeige.**

2 **Drücken Sie TIME ▲ oder ▼, um 8.0 Stunden einzustellen.**

3 **Drücken Sie SET.**
Die Betriebsanzeige erlischt und sowie die Zeit werden angezeigt.

Abschalten der Zeitvorgabe

Um die Zeitvorgabe abzuschalten,
Drücken Sie CL. Die Zeitanzeige erlischt.

EINSTELLEN DES LUFTSTROMS

- Bewegen Sie die Lamellen (Klappen zur Einstellung der Luftstromrichtung), die über die Fernbedienung gesteuert werden, außer während des Reinigens, nicht von Hand
- Schaltet das Klimagerät ab, zeigen die Lamellen (Einstellklappen für die Luftstromrichtung) automatisch nach unten.
- Schaltet das Klimagerät auf Heizen, zeigen die Lamellen (Einstellklappen für die Luftstromrichtung) automatisch nach oben. Die Einstellbewegung beginnt, nachdem die Vorbereitung zum Heizen abgeschlossen ist. Es wird aber bereits das Symbol für die Einstellung der Lamellen angezeigt, während das System noch den Heizbetrieb vorbereitet.

Einstellen der Zuluftrichtung

Jedesmal, wenn Sie, während die Anlage in Betrieb ist, die Taste drücken, ändert sich die Zuluftrichtung.

Einstellvorgang starten

Wenn Sie auf drücken, senken sich die Lamellen in die unterste Position. Drücken Sie dann noch einmal erscheint das Schwenk-Symbol und die Einstellung wechselt automatisch.

Einstellvorgang stoppen

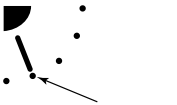
Drücken Sie, während sich die Lamellen bewegen, nochmals , stoppen sie in der gewünschten Position.

Drücken Sie ein weiteres Mal, fahren die Lamellen in die höchste Position.

- In der Betriebsart Kühlen oder Trocknen halten die Lamellen nicht in der untersten Position an.
  Sie stoppen in der dritten Stellung von oben.

Im Heizbetrieb

Richten Sie die Lamellen nach unten. In einer anderen Stellung kann es vorkommen, dass die warme Luft nicht bis zum Boden gelangt.



Im Kühlen/Trocknen-Betrieb

Richten Sie die Lamellen nach oben. In einer anderen Stellung kann es vorkommen, dass sich Kondenswasser bildet und nach unten tropft.

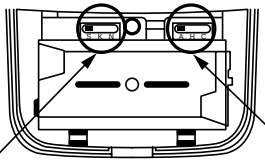
Im Gebläse-Betrieb

In allen Betriebsarten

Anzeige, wenn Bewegung stoppt

SCHIEBESCHALTER

- Ändern Sie die Einstellung des Schiebeschalters nicht, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann.
- Ehe Sie die Fernbedienung in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob sich der Schiebeschalter in der korrekten Position befindet.



Entfernen der Batterieabdeckung

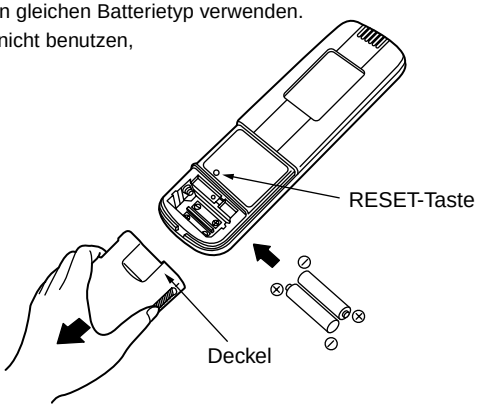
	Gleichartiges Modell mit Änderung der Lamelleneinstellung
Position des Schiebeschalters	S K N
Blinkende Anzeige auf Fernbedienung	OBEN Mitte Schwenkbereich

Betriebsart-Anzeige der Fernbedienung
A
Position des Schiebeschalters
A H C

AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

1. Halten Sie beide Seiten des Deckels und entfernen sie ihn, indem Sie ihn nach unten ziehen.
2. Legen Sie 2 AAA Batterien ein. Achten sie darauf, dass die Pole wie dargestellt ausgerichtet sind.
3. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die RESET-Taste und schließen den Deckel wieder.

- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn sich die Anzeige nur noch schwer lesen oder das Gerät nur noch bedienen lässt, wenn Sie nahe genug am Empfänger sind.
  (Die Batterien haben eine Lebensdauer von etwa einem Jahr.)
- Achten Sie beim Austausch darauf, dass Sie den gleichen Batterietyp verwenden.
- Wenn Sie die Fernbedienung über längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.

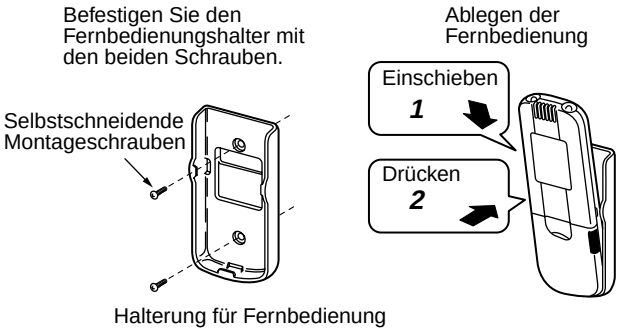


HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG

- Richten Sie den Sender der Fernbedienung auf den Empfänger der Raumeinheit.
  Wird das Signal empfangen, hören Sie ein piepsendes Signal.
  Ein doppeltes Piepsen hören Sie nur dann, wenn das Gerät startet.
- Das Signal der Fernbedienung kann aus einer Entfernung von max. 7 m empfangen werden.
  Die Entfernung kann abhängig vom Ladezustand der Batterien usw. schwanken.
- Achten Sie darauf, dass nichts das Signal zwischen Fernsteuerung und Empfänger blockiert.
- Installieren Sie die Fernbedienung nicht an einem Platz, der direkter Sonneneinstrahlung, Außenluft, die durch ein Fenster einströmt, usw. ausgesetzt ist.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen und reinigen Sie sie nicht mit Wasser.
- In einem Raum mit Leuchtstoffröhren kann es zu einer Störung des Fernbedienungssignals kommen. Wenden Sie sich hierzu an den Fachhändler bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

Wandmontierte Fernbedienungen

- Überprüfen Sie, ob die Signale empfangen werden, indem Sie in der Montageposition die Taste ⏻ (Start/Stop) drücken.
- Um die Fernbedienung heraus zu nehmen, ziehen Sie sie zu sich hin.



Halterung für Fernbedienung

KORREKTE HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG

- **Benutzen Sie die Fernbedienung nicht zu weit vom Empfänger der Raumeinheit entfernt. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.**
  Die Fernbedienung muss im gleichen Raum wie das Raumgerät verwendet werden.
- **Richten Sie den Sender der Fernbedienung auf den Empfänger der Raumeinheit.**
  Wird das Signal empfangen, hören Sie ein piepsendes Signal.
- **Bauen Sie die Fernbedienungshalterung nicht an eine Stelle ein, wo sie von Vorhängen abgedeckt wird.**

ADRESS

Sind im Raum mehrere Raumeinheiten installiert, können Adressen vergeben werden, um eine Fehlinterpretation bei der Kommunikation zu verhindern.

Vergeben Sie für die Empfänge die gleiche Adresse wie für die Fernbedienung. Mit einer Fernbedienung können maximal 6 Raumeinheiten gesteuert werden.

Der Adressschalter für den Empfänger befindet sich in der Raumeinheit oder der Verkleidung und der Schalter des Senders innerhalb der Fernbedienung Wenden Sie sich hierzu an den Fachhändler bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

Prüfen der verschiedenen Adressen

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste [ADR], wird die Adresse der Fernbedienung angezeigt. Entspricht diese Adresse der Adresse des Empfängers, ertönt ein Summen.
(Wird ALL angezeigt, muss ein Summen zu hören sein.)

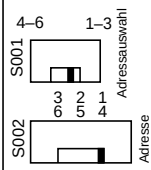
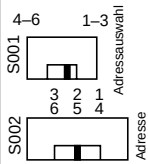
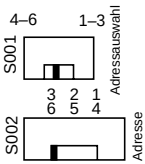
Wird ALL angezeigt, können die Klimageräte ohne eine Adresszuordnung gesteuert werden.

Richten Sie den Sender der Fernbedienung auf den Empfänger der Raumeinheit, die Sie steuern wollen.

Adressen Anpassen

Adresse der Fernbedienung einstellen

1. Wenn Sie die Taste [ADR] auf der Fernbedienung für 4 Sekunden oder länger drücken, schaltet eine Kontrollleuchte ein und die gegenwärtige Adresse wird blinkend angezeigt.
2. Jedes Mal, wenn Sie [ADR] drücken, ändert sich die Adresse in ALL → 1 → 2 → 3 ... → 6 → ALL. Stellen Sie die Adresse ein, die mit der Adresse des Raumgeräts übereinstimmt.
3. Drücken Sie [CL], wird die Adresse für 5 Sekunden angezeigt.
   Stimmen beide Adressen überein, ertönt wieder das Summen.

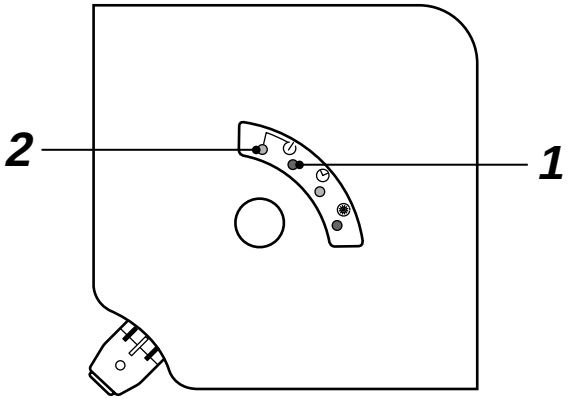
Anzeige der Fernbedienungsadresse	Adresse ALL	Adresse 1	Adresse 2	.....	Adresse 6
Stellung des Adressschalters des Sensors	* Der Adressschalter des Sensors kann in jede Position gestellt werden.			.....	

Drehen Sie den Knopf des Schalters S001 für die Adressen 1 bis 3 nach rechts und für die Adressen 4 bis 6 nach links.

NOTBETRIEB

In den folgenden Fällen können Sie Ihr Klimagerät über die Notfunktion des Empfangsteils betreiben:

- Die Batterien der Fernbedienung sind verbraucht.
- Die Fernbedienung ist defekt.
- Sie haben die Fernbedienung verlegt.



1 **Start**

Drücken auf Notbetrieb (Emergency Operation).
(Wenn Sie den Notbetrieb starten und die Raumtemperaturen über 24° C liegen, schaltet das Klimagerät automatisch auf KÜHLEN. Wenn Sie den Notbetrieb starten und die Raumtemperaturen unter 24° C liegen, schaltet das Klimagerät automatisch auf HEIZEN.

2 **Stopp**

Drücken noch einmal auf Notbetrieb (Emergency Operation).

VORSICHT

- Die Schalter für Test und Testlauf werden nur bei der Installation des Gerätes verwendet. Verwenden Sie sie nicht, um das Gerät danach einzuschalten.
- Ist der Schalter Normal/Stop auf “All Stop” geschaltet, können Signale von der Fernbedienung nicht empfangen werden.

EHE SIE DEN SERVICE RUFEN

Bevor Sie jemanden zur Wartung oder Reparatur bestellen, prüfen Sie folgende Punkte:

Problem		Grund	Maßnahmen
Nochmals prüfen	Betrieb startet auch dann nicht, wenn der Schalter eingeschaltet ist.	Klimagerät angehalten oder nach Stromausfall angehalten?	Drücken Sie die Start/Stop Taste der Fernbedienung.
		Ist die Stromversorgung des Klimageräts eingeschaltet?	Schalten Sie, falls noch nicht geschehen, den Hauptschalter ein.
		Ist die Sicherung durchgebrannt?	Wenden Sie sich hierzu an den Fachhändler bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.
		Ist die Zeitschaltuhr aktiviert?	Löschen Sie die Zeitvorgabe
		Ist am Empfangsteil [ALL OFF] aktiviert?	Schalten Sie den Schalter in die Position [NORMAL].
		Ist die Batterie der Fernbedienung verbraucht?	Tauschen Sie die Batterien aus.
		Zeigt die Anzeige der Fernbedienung “Disagreement of (cool) and (heat)” or “No (A)” an?	Wechseln Sie die Betriebsart.

Problem		Grund
Wenden Sie sich hierzu an den Fachhändler bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.	<Kontrollleuchten blinken>	• Kommunikationsfehler zwischen Sensor und Raumeinheit oder falsche Adresse, wenn eine verdrahtete Fernbedienung verwendet wird.
		• Kommunikationsfehler zwischen Raum- und Außeneinheit.
		• Sicherheitseinrichtung der Raumeinheit arbeitet.
		• Sicherheitseinrichtung der Außeneinheit arbeitet.
		• Der Temperatursensor ist defekt.
		• Der Schutz für den Kompressor der Außeneinheit ist aktiviert.
		• Testbetrieb beendet. Schalten Sie den Schalter Trial ON wieder aus.

Prüfen Sie bei einem Fehler die oben aufgeführten Punkte. Läßt sich der Fehler nicht beheben, schalten Sie das Gerät komplett ab und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.
Geben Sie ihm die Teilenummer des defekten Teils durch und beschreiben Sie den Fehler.
Reparieren Sie keine Teile selbst. Dies ist gefährlich. Sollte eine Kontrollleuchte blinken, beschreiben Sie auch diesen Umstand.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE ⚠

AVVERTENZE RIGUARDANTI L'INSTALLAZIONE

- Far installare il telecomando da personale qualificato per l'esecuzione di lavori elettrici.
  Se il telecomando è installato direttamente dall'utente in modo non corretto, può causare folgorazioni, incendi, ecc.

AVVERTENZE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO

- Se si nota qualcosa di anomalo nel condizionatore d'aria (odore di bruciato, ecc.) spegnere subito l'interruttore principale e l'interruttore del circuito dalla rete elettrica per arrestare il condizionatore d'aria, e contattare il rivenditore. Se si continua a usare il condizionatore con qualcosa di anomalo, si corrono rischi di guasti, folgorazioni, incendi ecc.

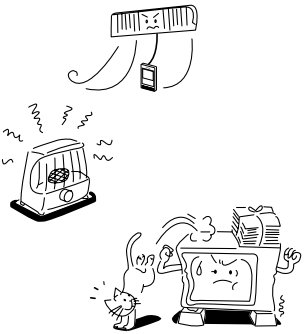
AVVERTENZE RIGUARDANTI SPOSTAMENTI E RIPARAZIONI

- Non riparare nessun'unità personalmente.
- Tutte le volte che il condizionatore deve essere riparato, chiedere al rivenditore di provvedere.
  Se viene riparato in modo non corretto, può causare folgorazioni o incendi.

AVVERTENZA

AVVERTENZE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO

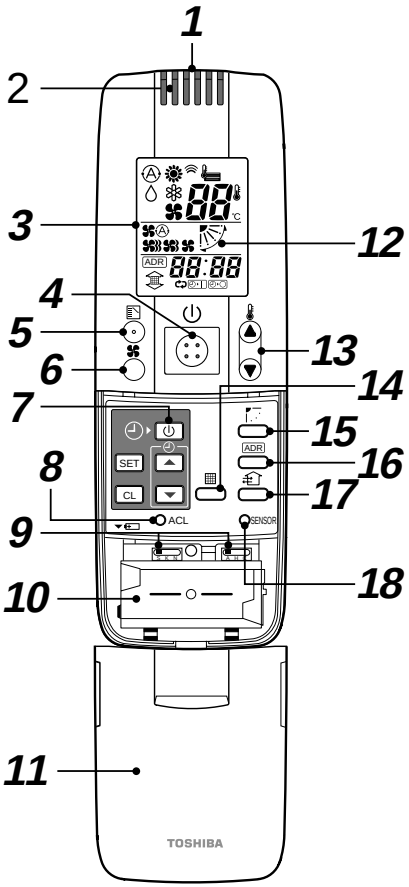
- Prima di avviare il condizionatore d'aria, leggere con attenzione questo manuale. Per il funzionamento giornaliero ci sono molte cose importanti da tenere a mente.
- Non toccare nessun interruttore con le mani bagnate, altrimenti si può incorrere in una folgorazione.
- Quando non si usa il condizionatore d'aria per un lungo periodo di tempo, per sicurezza spegnere l'interruttore principale o l'interruttore del circuito di protezione.
  Lo scollegamento dall'alimentazione protegge l'unità dai rischi di fulmini e sovracorrenti temporanee.
- Impedire che sul telecomando cada del liquido. Non versarvi succo, acqua o qualsiasi altro tipo di liquido.



NOME E FUNZIONAMENTO

Telecomando

- Un telecomando può comandare fino a max. 8 unità interne, come un solo gruppo. (Vedere a pagina 54).



1 **Parte di trasmissione**

2 **Sensore del telecomando**
La temperatura periferica è rilevata allorché viene premuto il tasto del sensore sul telecomando.

3 **Sezione di visualizzazione modalità**
Viene visualizzata la modalità di funzionamento.

4 **Tasto Start/Stop**
Premere questo tasto per avviare il funzionamento e premerlo nuovamente per fermarlo.

5 **Tasto di selezione della modalità**
Per selezionare una modalità di funzionamento premere questo tasto.

6 **Tasto di selezione del volume dell'aria**

7 **Tasto d'impostazione dell'orario di funzionamento.**
Questo tasto viene usato quando il timer è installato.

8 **Tasto di Ripristino delle impostazioni iniziali.**
Questo tasto viene usato dopo la sostituzione della batteria o la selezione dell'interruttore a scivolamento.

9 **Interruttore a scivolamento**
(Vedere a pagina 52)

10 **Parte di conservazione batterie**
(Vedere a pagina 52)

11 **Coperchio**
Far scivolare il coperchio afferrandolo ai due lati.

12 **La visualizzazione del deflettore AUTOMATICO differisce a seconda dell'unità installata.** (Vedere a pagina 51)

13 **Tasto d'impostazione TEMP.**
Ad ogni pressione di questo tasto, la temperatura aumenta di 1°C.
Ad ogni pressione di questo tasto, la temperatura diminuisce di 1°C.

14 **Tasto di cancellazione dell'indicazione del filtro**
Il telecomando non è operativo nemmeno se si preme questo interruttore.

15 **Tasto di deflettore/direzione flusso d'aria**
(Vedere a pagina 51)

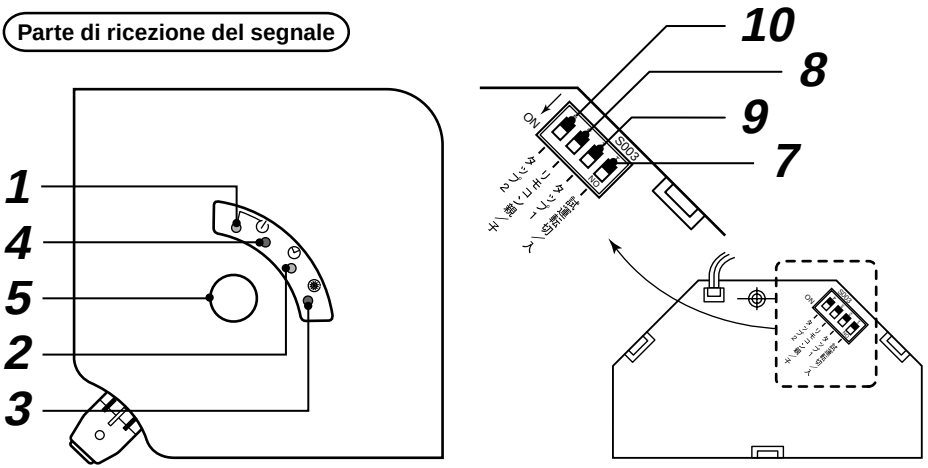
16 **Tasto di indirizzo** (Vedere a pagina 54)

17 **Tasto di ventilazione**
Il telecomando non è operativo nemmeno se si preme questo interruttore.

18 **Tasto del sensore**
Questo tasto viene usato quando si seleziona il sensore TEMP. sul fianco del telecomando.
Alla spedizione dalla fabbrica, questo tasto è impostato su sensore TEMP. dell'unità interna.

• La parte di ricezione del segnale è montata sul pannello di soffitto.

Parte di ricezione del segnale



1 **Tasto di funzionamento d'emergenza**
(Vedere a pagina 55)

2 **Parte di ricezione del segnale**
Vengono ricevuti i segnali inviati dal telecomando.

3 **Spia di display**
Uno dei display è lampeggiante in caso di malfunzionamento. Quando la spia di display lampeggia, fare riferimento a "Prima di richiedere un intervento di riparazione" a pagina 56.

4 **Spia** ⏻
Questa spia si accende durante il funzionamento.

5 **Spia** ◴
Quando il timer è impostato, questa spia rimane accesa.

6 **Spia** ✺
- Nel funzionamento di riscaldamento questa spia è accesa nei casi seguenti:
  Il funzionamento è iniziato.
  Il dispositivo di controllo TEMP. è intervenuto.
  L'unità è in modalità di sbrinamento.
- Questa spia è lampeggiante in caso di malfunzionamento.

7 **試運転 入 (S003-1)**
Interruttore Funzionamento di prova ON
Quest'interruttore non viene usato durante il funzionamento Normale, viene usato durante il funzionamento di prova.

8 **リモコン親 / リモコン子 (S003-3) Interruttore Priorità/Secondario**
Usare quest'interruttore in posizione [**リモコン親** (PRIORITY)]. Quest'interruttore può essere usato insieme al telecomando via cavo.

9 **Presa di cambio velocità 1 (S003-2)**

10 **Presa di cambio velocità 2 (S003-4)**
Questi interruttori servono a selezionare la velocità del motore a c.c. di un'unità interna di tipo a cassetta a 4 vie usando le prese.
Quando si installa un'unità interna su una superficie di soffitto alto, o quando si cambia il numero di porte di scarico, eseguire l'impostazione con riferimento alla pagina seguente.

11 **Interruttore di indirizzo**
(Vedere a pagina 54)
Quest'interruttore distingue il segnale, invio o ricezione.

Gli interruttori seguenti sono equipaggiati nel lato posteriore della parte di ricezione. Per l'impostazione iniziale, contattare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

- Se si sente il suono "pi, pi", la spia MODE della spia display si accende e la spia ◴ e la spia ✺ lampeggiano alternativamente, il funzionamento non viene eseguito con la modalità desiderata.

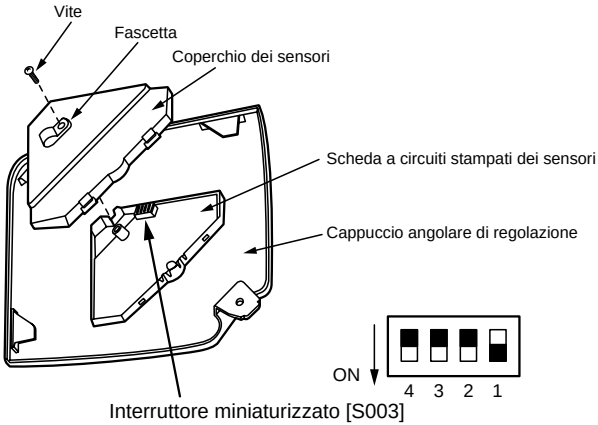
COME IMPOSTARE LA VELOCITÀ DELLA VENTOLA

Quando si installa un'unità interna di tipo a cassetta a 4 vie su un soffitto alto di un locale, la velocità del motore della ventola può essere selezionata in funzione dell'altezza del soffitto e del numero delle porte di scarico.

Per i dettagli, consultare il manuale di installazione per unità di tipo a cassetta di scarico a 4 vie).

Impostazione No.	Presa 1	Presa 2	Altezza soffitto idonea per installazione (Unità: m)								
			RAV-SM560UT-E			RAV-SM800UT-E			RAV-SM1120UT-E RAV-SM1400UT-E		
			4 vie	3 vie	2 vie	4 vie	3 vie	2 vie	4 vie	3 vie	2 vie
(0)	OFF Impostazione al momento della spedizione	OFF	2.8	3.2	3.5	3.0	3.3	3.6	3.6	3.9	4.2
(1)	OFF	ON	3.2	3.5	3.8	3.3	3.5	3.8	3.9	4.1	4.3
(3)	ON	OFF	3.5	3.8	—	3.6	3.8	—	4.2	4.3	—

La velocità del motore della ventola è selezionata con un interruttore miniaturizzato [S003] che si trova sulla scheda a circuiti stampati interna o con il cappuccio angolare di regolazione (comprendente i sensori) del pannello di soffitto dell'unità interna di tipo a cassetta di scarico a 4 vie.



1	Usato in [Funzionamento di prova]
2	Presa 1 ←
3	Usato mediante selezione [Priorità/Secondario]
4	Presa 2 ←

- Dopo aver selezionato una velocità per il motore della ventola, rimontare il pannello del soffitto come era prima.

  Usando una fascetta, fissare i connettori dei cavi con viti.

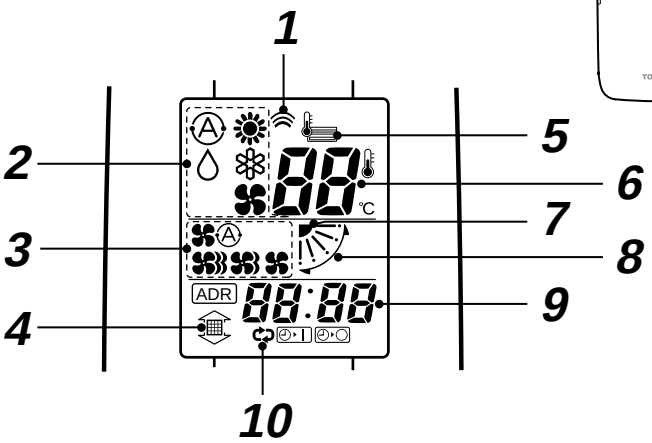
Sezione del display

Per le spiegazioni, tutti gli indicatori mostrati nelle figure di destra e in basso.

Nel funzionamento effettivo sono visualizzati solo i contenuti selezionati.

- Quando si accende per la prima volta l'interruttore di rilevamento delle perdite 3 minuti dopo, sulla parte del display del telecomando lampeggia per 1 minuto l'indicazione [SET DATA]. Mentre il display lampeggia, viene confermato automaticamente il modello.

  Quindi, dopo che l'indicazione [SET DATA] è scomparsa attendere 1 minuto e poi utilizzare il telecomando.



1 Trasmissione d'indicazione
Visualizzata quando si usano gli interruttori del telecomando.

2 Visualizzazione modalità
Viene visualizzata la modalità di funzionamento selezionata.

3 Display di selezione modalità di ventilazione
Viene visualizzata la modalità di ventilazione selezionata.

(AUTO)	Ⓐ
(ALTA)	
(MEDIA)	
(BASSA)	

4 Indicazione del filtro
Se viene visualizzata l'indicazione "FILTER", pulire il filtro dell'aria.

5 Indicazione CHECK (CONTROLLO)
Visualizzata quando il dispositivo di protezione è in funzione o quando si verifica un problema.

6 Indicazione della temperatura impostata
Viene visualizzata la TEMP. impostata selezionata.

7 Indicazione della posizione del deflettore

8 Indicazione SWING (OSCILLAZIONE)
Visualizzata durante il movimento verso l'alto/verso il basso del deflettore.

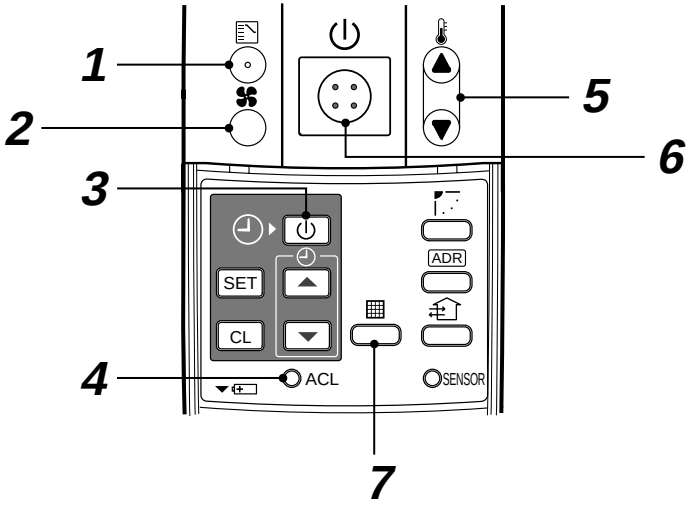
9 Indicazione del tempo del timer.
Viene visualizzato il tempo impostato per il timer. (Se si verifica un problema, viene visualizzato il codice di controllo).

10 Indicazione dell'impostazione SETIN del timer
Quando si preme il tasto SET del timer, viene selezionato il display del timer nell'ordine [OFF] → [OFF] ripetere OFF timer → [ON] → Nessuna indicazione.

Sezione funzionamenti

Per selezionare il funzionamento desiderato premere il tasto relativo.

- È necessario impostare i dettagli dell'operazione una sola volta, poi è possibile usare il condizionatore d'aria semplicemente premendo il tasto (⏻).



1 **Tasto di selezione della modalità di funzionamento**

Seleziona la modalità di funzionamento desiderata.

2 **Tasto di selezione della modalità ventilatore**

Seleziona una modalità di ventilazione.

3 **Tasto d'impostazione del timer**

Il tasto TIMER SET (IMPOSTAZIONE DEL TIMER) viene usato quando s'imposta il timer.

4 **Tasto di controllo**

Il tasto CHECK (CONTROLLO) viene usato per le operazioni di controllo. Durante il funzionamento normale, non utilizzare questo tasto.

5 **Tasto d'impostazione temperatura**

Regola la temperatura del locale secondo necessità.

Impostare la temperatura desiderata premendo (▲) o (▼).

6 **Tasto Start/Stop**

Quando si preme questo tasto, viene avviato il funzionamento, che viene interrotto quando si preme di nuovo il tasto.

Quando viene arrestato il funzionamento, la spia di funzionamento e tutti i display vengono spenti.

7 **Tasto di cancellazione dell'indicazione del filtro**

Reimposta (cancella) l'indicazione "FILTER".

OPZIONE:

Sensore del telecomando

Normalmente il sensore TEMP. dell'unità interna misura la temperatura. È anche possibile misurare la temperatura intorno al telecomando.

Per ulteriori dettagli, contattare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

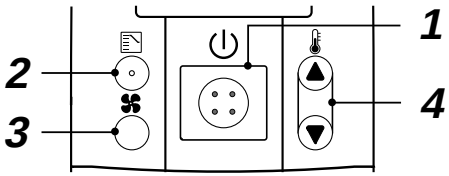
COME FAR FUNZIONARE L'UNITÀ

Cool/Heat AUTO (RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO AUTOMATICO), Heat (RISCALDAMENTO), Dry(DEUMIDIFICAZIONE), Cool (RAFFREDDAMENTO), Fan (VENTILATORE)

Alimentazione elettrica

Usando l'interruttore generale o quello d'alimentazione elettrica, accendere il condizionatore d'aria 12 ore prima dell'orario in cui il funzionamento deve cominciare.

- Dopo che si è accesa l'alimentazione, il telecomando non accetta nessuna operazione per circa 1 minuto. Ciò non costituisce un problema di funzionamento. (Il sensore riceve il segnale una volta ma le indicazioni ricevute vengono cancellate.)



1 **Premere il tasto Start/Stop.**

2 **Premere (Tasto di selezione del funzionamento) per selezionare uno tra Ⓐ, , , , e .**

3 **Premere (Tasto di selezione della modalità di ventilazione) per selezionare una delle velocità di ventilazione.**

Quando si seleziona Ⓐ, la velocità del ventilatore viene cambiata automaticamente.
(Nella modalità VENTILAZIONE, la velocità dell'aria non viene cambiata automaticamente.)

4 **Premere ▲ o ▼ per selezionare la temperatura selezionata.**

- Nella modalità VENTILAZIONE, la temperatura non può essere impostata.

5 **Arresto**

Premere il tasto Start/Stop.

Quando si ferma l'unità usando il telecomando, la ventola dell'unità esterna potrebbe continuare a girare per un po' di tempo anche se il compressore dell'unità esterna si è fermato.

- **Nel funzionamento di riscaldamento, se la temperatura del locale non è calda a sufficienza con il funzionamento FAN (VENTILAZIONE) , selezionare il funzionamento FAN (VENTILAZIONE) o .**

  Sebbene visualizzate, a seconda dell'unità interna le funzioni potrebbe non essere disponibili. (La velocità del ventilatore è costante.)

- **Quando l'unità non può essere fermata mediante operazione normale.**

  Spegnere con l'interruttore principale dell'alimentazione o con l'interruttore generale per casi di perdite, dopo di che contattare il rivenditore presso l'unità è stata acquistata.

Raffreddamento/Riscaldamento automatico

Quando tutte le unità dello stesso sistema refrigerante sono controllate come un solo gruppo, il funzionamento di raffreddamento/riscaldamento è eseguito automaticamente usando la differenza tra temperatura impostata e temperatura del locale.

Funzionamento di deumidificazione

- Alcune unità interne non possiedono la funzione di deumidificazione sebbene sulla sezione display del telecomando appaia DRY. (Lo stesso per "Funzionamento di raffreddamento")
- Quando la temperatura del locale si avvicina alla temperatura impostata, le operazioni funzionamento/arresto vengono ripetute automaticamente.
- Al fine di evitare che l'umidità ritorni nel locale, possibilmente, la velocità della ventola dell'unità interna diventa LOW (BASSA) dopo l'arresto del funzionamento.
- La velocità della ventola non può essere regolata a seconda dell'unità interna usata o della temperatura del locale.
- La modalità DRY (DEUMIDIFICAZIONE) non può essere utilizzata a seconda dell'unità interna quando la temperatura esterna è 15°C o più bassa.

COME FAR FUNZIONARE IL TIMER

- Dopo aver impostato il timer, installare il telecomando in una posizione in cui il segnale raggiunga i sensori (corpo d'unità interna). (Il segnale di operazione del timer è inviato dal telecomando.)
- Impostare il timer durante la visualizzazione della modalità di funzionamento.

Usare nei casi seguenti.	Durante la visualizzazione
Per fermare il condizionatore d'aria dopo che è passata l'ora precedentemente impostata.	
Per fermare il condizionatore d'aria ogni volta che è passata l'ora precedentemente impostata.	
Per far funzionare il condizionatore d'aria dopo che è passata l'ora precedentemente impostata.	

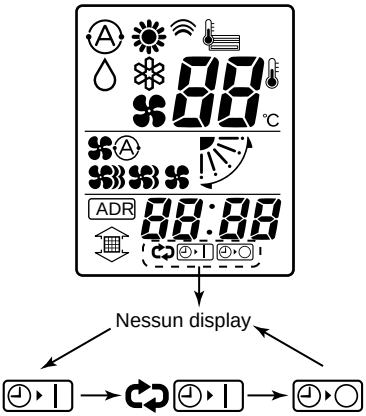
Indicazione del tempo del timer

Ogni volta che si preme ▲, l'orario impostato aumenta di 0.5 ore (30 minuti).
Il tempo massimo che si può impostare è 72 ore.

Ogni volta che si preme ▼, l'orario impostato diminuisce di 0.5 ore (30 minuti).
Il tempo massimo che si può impostare è 0.5 ore.

Display del timer

Ogni volta che si preme SET il display cambia come segue:



<Esempio d'uso>

Come usare il timer di spegnimento (OFF)

[Es.] Per arrestare l'unità dopo 30 minuti.

1 Quando si preme il timer SET una volta, e l'orario lampeggia sul telecomando.

2 Premere TIME ▲ o ▼ per impostare l'orario su 0.5.

3 Premere SET e il va su timer.

Come usare il timer di ripetizione

[Es.] Per arrestare il condizionatore d'aria ogni volta che sono passate 2.5 ore.

1 Quando si preme il timer SET due volte, , e l'orario lampeggiando sul telecomando.

2 Premere TIME ▲ o ▼ per impostare l'orario su 2.5.

3 Premere SET e il , va su timer.

Il funziona, e il funzionamento si ferma dopo 2.5 ore.

Quando si preme un'altra il tasto ⏻ (Start/Stop) volta per far funzionare l'unità, il funzionamento si arresta dopo 2.5 ore.

Come usare il timer di spegnimento (OFF)

[Es.] Per far funzionare l'unità 8 ore più tardi.

1 Quando si preme SET tre volte, e il timer lampeggiano sul telecomando.

2 Premere TIME ▲ o ▼ per impostare l'orario su 8.0.

3 Premere SET.

L'indicazione della modalità di funzionamento scompare, e l'orario e si accendono.

Per interrompere il funzionamento del timer

Per interrompere il funzionamento del timer

Premere il tasto CL. Dopo di che l'indicazione del timer scompare.

COME REGOLARE LA DIREZIONE DELL'ARIA

- Non spostare mai il deflettore (Piastra di regolazione in su/giù della direzione dell'aria) che viene comandato dal telecomando usando le mani salvo quando bisogna pulire il deflettore.
- Quando il condizionatore d'aria si arresta, il deflettore (piastra di regolazione della direzione del flusso d'aria verso l'alto/verso il basso) viene diretto automaticamente verso il basso.
- Durante la preparazione per il funzionamento di riscaldamento, il deflettore (piastra di regolazione della direzione del flusso d'aria verso l'alto/verso il basso) viene diretto automaticamente verso l'alto. Il funzionamento di oscillazione inizia al termine della preparazione per il funzionamento di .riscaldamento. In ogni caso, anche durante preparazione del funzionamento di riscaldamento la condizione d'oscillazione è visualizzata nella parte display del telecomando riservata al deflettore AUTO.

Come impostare la direzione del flusso d'aria

Ad ogni pressione del tasto durante il funzionamento cambia la direzione del flusso dell'aria.

Come avviare l'oscillazione

Quando si preme il tasto , impostare la direzione del deflettore (piastra di regolazione della direzione del flusso d'aria verso l'alto/verso il basso) nella posizione inferiore, dopo di che premere di nuovo il tasto , la condizione d'oscillazione è visualizzata e la direzione del flusso dell'aria cambia automaticamente verso l'alto/verso il basso.

Come interrompere l'oscillazione

Premendo di nuovo il tasto durante il funzionamento oscillante del deflettore fa arrestare il deflettore nella posizione desiderata.

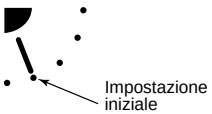
Quindi, quando si preme il tasto , è possibile impostare la direzione del flusso dell'aria dalla posizione più alta.

- Nel funzionamento COOL/DRY (RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE), mentre si dirige verso il basso il deflettore non si arresta.

  Se sta facendo così, il deflettore si arresta nella 3.za posizione partendo da quella più alta.

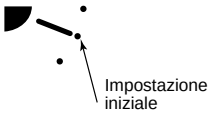
Durante il funzionamento di riscaldamento

Dirigere il deflettore (piastra di regolazione della direzione del flusso d'aria verso l'alto/verso il basso) verso il basso, altrimenti l'aria calda potrebbe non arrivare ai piedi.

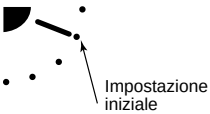


Durante il funzionamento di raffreddamento/deumidificazione

Dirigere il deflettore (piastra di regolazione della direzione del flusso d'aria verso l'alto/verso il basso) verso l'alto, altrimenti delle gocce d'umidità potrebbero aderire o gocciolare vicino alla griglia di mandata.



Durante il funzionamento con soffio d'aria

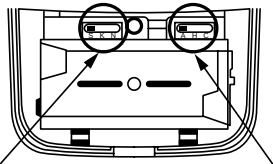


In tutte le modalità di funzionamento

Visualizzato quando si arresta l'oscillazione

INTERRUTTORE A SCORRIMENTO

- Non cambiare l'impostazione dell'interruttore a scorrimento: altre impostazioni sarebbero causa di malfunzionamento.
- Prima dell'uso, controllare che l'interruttore a scorrimento è impostato come indicato sotto.



Rimuovere il coperchio del vano batterie.

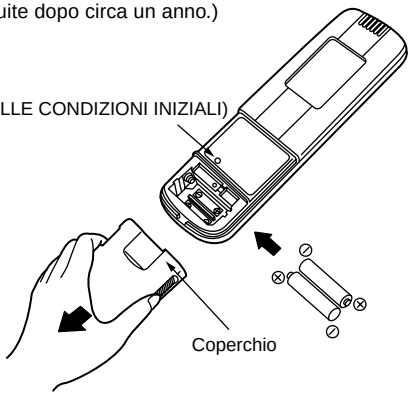
	Modello corrispondente per cambio di deflettore
Posizione dell'interruttore a scorrimento	S K N
Posizione lampeggiante sul telecomando	ALTA MED. Oscillazione

Visualizzazione del modo di funzionamento del telecomando
Posizione dell'interruttore a scorrimento
A H C

COME INSERIRE LE BATTERIE

1. Afferrare il coperchio ai due fianchi e rimuoverlo facendolo scorrere verso il basso.
2. Inserire correttamente 2 batteria alcaline AAA facendo corrispondere le polarità + e - con le indicazioni.
3. Premere il tasto SET con qualcosa a punta e rimettere il coperchio.

- Reinserire le batterie quando il display del telecomando non si legge bene, o quando il segnale non può essere inviato a meno che ci si avvicini al sensore.
  (Le batterie alcaline normalmente devono essere sostituite dopo circa un anno.)
- Usare batterie nuove dello stesso tipo delle due batterie che devono essere sostituite
- Se si prevede di non usare il telecomando per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie

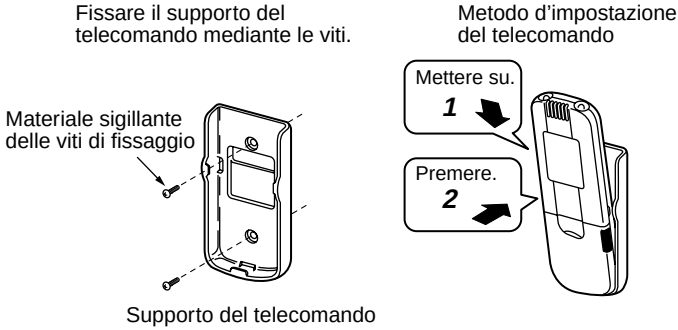


COME MANEGGIARE IL TELECOMANDO

- Dirigere il trasmettitore del telecomando verso il sensore (corpo dell'unità interna).
  Quando il segnale è ricevuto normalmente, si sente un suono "Pi".
  (Il suono doppio, "Pi, pi", si sente solo quando il funzionamento è iniziato.)
- Normalmente, il segnale può essere ricevuto a una distanza di circa 7 m.
  La distanza può variare un po' a seconda della carica delle batterie, ecc.
- Fare attenzione a che non ci siano ostacoli che blocchino il segnale tra il sensore (corpo dell'unità interna) e il telecomando.
- Non collocare il telecomando in un posto dove sia esposto alla luce diretta del sole o all'aria proveniente dal condizionatore o vicino a una stufa, ecc.
- Non far cadere, gettare il telecomando in acqua, e non pulirlo con acqua.
- Il segnale può essere accettato in un locale con illuminazione con lampade fluorescenti di tipo con inverter o di tipo ad accensione (ON) elettronica istantanea. Per ulteriori dettagli, contattare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

Per usare l'impostazione di telecomando installato a parete, ecc.

- Controllare che un segnale sia ricevuto correttamente premendo il tasto ⏻ Start/Stop nella posizione da fissare.
- Per staccare il telecomando, tirarlo verso se stessi.



COME USARE IL TELECOMANDO CORRETTAMENTE

- **Posizionare il telecomando non troppo distante dal sensore (unità interna), altrimenti potrebbe non funzionare bene.**
  Si raccomanda d'installare il telecomando nello stesso locale dov'è installato il sensore (unità interna).
- **Per il funzionamento, dirigere il trasmettitore del telecomando verso il sensore (unità interna).**
  Quando il segnale è ricevuto correttamente, si sente un suono "Pi".
- **Non installare il telecomando dove risulti coperto da tendaggi, ecc.**

INDIRIZZO

Quando nella stessa stanza sono installate molte unità interne che rispondono allo stesso telecomando via radio, è possibile impostare un indirizzo per evitare interferenze.

Accoppiando fra loro interruttore d'indirizzo del sensore con il numero d'indirizzo del telecomando, è possibile comandare separatamente fino a 6 unità interne.

L'interruttore d'indirizzo per la ricezione del segnale predispone il sensore (all'interno del pannello o nell'unità interna) e l'interruttore d'indirizzo per la trasmissione del segnale predispone il telecomando. Per ulteriori dettagli, contattare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

Come controllare l'indirizzo

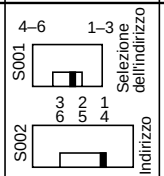
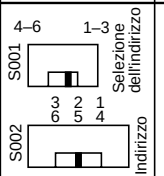
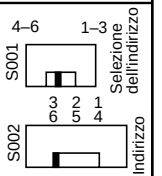
Quando si preme il tasto [ADR] del telecomando, sul display del telecomando appare l'indirizzo corrente. Se quest'indirizzo corrisponde con l'indirizzo del sensore (all'interno del pannello o nell'unità interna), si sente un suono.
(Quando è visualizzato ALL (TUTTI), il suono si sente comunque.)

Quando è visualizzato ALL (TUTTI), il condizionatore d'aria può essere comandato a prescindere dall'indirizzo del sensore (all'interno dell'unità interna). Inviare il segnale dirigendo il trasmettitore del telecomando verso il sensore (pannello o corpo dell'unità interna) da comandare.

Come accoppiare gli indirizzi

Impostazione per indirizzo del telecomando

1. Quando si mantiene il tasto [ADR] del telecomando premuto per 4 secondi o più a lungo, sul display del telecomando si accende la spia [ADR] e viene visualizzato l'indirizzo corrente, lampeggiante.
2. Ogni volta che si preme [ADR], l'indirizzo cambia nell'ordine ALL (TUTTI) → 1 → 2 → 3 … → 6 → ALL (TUTTI). Accoppiare uno di essi con l'interruttore d'indirizzo del sensore dell'unità interna da comandare.
3. Quando si preme [CL], il display dell'indirizzo s'illumina e rimane visualizzato per 5 secondi.
   Se l'indirizzo coincide con quello dell'interruttore d'indirizzo della parte da comandare, si sente un suono.

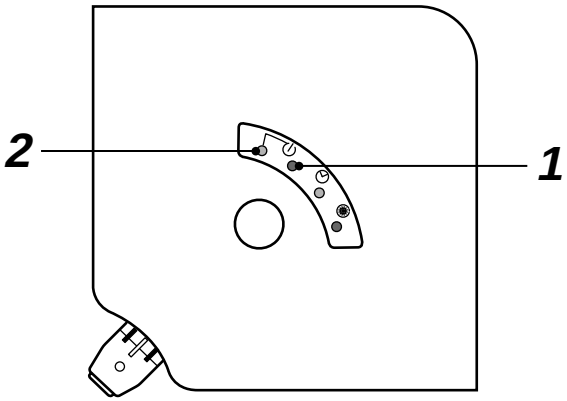
Display dell'indirizzo del telecomando	Indirizzo ALL	Indirizzo 1	Indirizzo 2	.....	Indirizzo 6
Posizione dell'interruttore d'indirizzo del sensore	* L'interruttore d'indirizzo dell'unità sensore può essere impostato in qualsiasi posizione.			.....	

Girare la manopola verso destra da 1 a 3 e verso sinistra da 4 a 6 per l'interruttore di selezione dell'indirizzo S001.

COME OTTENERE IL FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA

Nei casi seguenti, far funzionare il condizionatore d'aria in emergenza usando il funzionamento d'emergenza della parte operativa (all'interno del pannello o nell'unità interna).

- Le batterie del telecomando sono scariche.
- Il telecomando ha un problema di funzionamento.
- Il telecomando è sparito.



1 **Avvio**

Premere il funzionamento d'emergenza.
(Se all'avvio del funzionamento la temperatura è di 24°C o più alta, la modalità di funzionamento diventa COOL (RAFFREDDAMENTO). (Se all'avvio del funzionamento la temperatura è di 24°C o più bassa, la modalità di funzionamento diventa HEAT (RISCALDAMENTO).

2 **Arresto**

Premere un'altra volta il funzionamento d'emergenza.

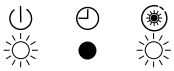
AVVERTENZA

- L'interruttore d'avviamento (ON) del funzionamento di prova e l'interruttore d'avviamento (ON) della prova servono per la modalità di funzionamento di prova nel periodo d'installazione. Non usarle in condizioni di funzionamento normale.
- Se è selezionato "all stop (tutto fermo)" fra gli interruttori Normale/Tutto fermo, non viene accettato un segnale proveniente dal telecomando.

PRIMA DI RICHIERE UN INTERVENTO D'ASSISTENZA O RIPARAZIONE

Prima di richiedere un intervento d'assistenza o riparazione, controllare i punti seguenti.

Fenomeno		Causa	Misurazioni
Controllare di nuovo.	Il funzionamento non inizia nemmeno se l'interruttore viene messo in posizione ON.	Il condizionatore si è fermato improvvisamente o a per mancanza di corrente di rete?	Premere Start/Stop sul telecomando.
		L'interruttore d'alimentazione principale è in posizione d'accensione?	Accendere l'interruttore dell'alimentazione, se non lo è già.
		Il fusibile è saltato?	Per ulteriori dettagli, contattare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.
		Il timer d'accensione (ON) è operativo?	Cancellare il funzionamento con il timer.
		È selezionato [ALL OFF (TUTTO SPENTO)] di [Signal Receiving Part (Parte di ricezione segnale)]?	Impostare l'interruttore su [Posizione Normale], e fermare il funzionamento.
		Le batterie del telecomando sono scariche?	Sostituire le batterie.
		Sul telecomando appare la spia di "Contrapposizione tra ❄ (raffreddamento) e ☀ (riscaldamento)" o "No Ⓐ"?	Cambiare modalità di funzionamento.

Fenomeno		Causa
Contattare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.	<La spia del display lampeggia.>	• C'è un errore di comunicazione tra sensore e unità interna, o un errore d'impostazione dell'indirizzo, quando si usa il telecomando.
		• Un errore di comunicazione tra unità interna e unità esterna.
		• È attivato un dispositivo di protezione dell'unità interna.
		• È attivato un dispositivo di protezione dell'unità esterna.
		• Il sensore della temperatura ha un problema di funzionamento.
		• Il compressore dell'unità esterna è protetto.
		• Il funzionamento di prova è eseguito. Spegnere l'interruttore Trial ON (funzionamento di prova attivato).

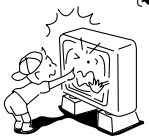
Controllare le voci sopra. Se il problema persiste, fermare il funzionamento, spegnere l'interruttore d'alimentazione principale e informare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria del fenomeno e nel No. di parte di sistema. Non tentare di riparare da soli nessuna parte del sistema: è pericoloso. Se la spia del display è lampeggiante, riportare anche il contenuto dell'avvertimento della spia.

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD

ADVERTENCIA ⚠

ADVERTENCIAS ACERCA DE LA INSTALACIÓN

- Asegúrese de encargar la instalación del control remoto a un profesional cualificado en trabajos de electricidad.
  Si usted mismo instala el aparato control remoto de manera incorrecta, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio, etc.



ADVERTENCIAS ACERCA DEL FUNCIONAMIENTO

- Si detecta alguna situación anormal en el aparato de aire acondicionado (huele a algo extraño, etc.), desconecte inmediatamente el interruptor principal (o disyuntor) de la red de suministro eléctrico para parar el aparato de aire acondicionado y, seguidamente, póngase en contacto con su distribuidor. Si el aparato de aire acondicionado funciona de manera anormal durante un período de tiempo continuado, podría producirse una avería en la unidad, una descarga eléctrica, un incendio, etc.

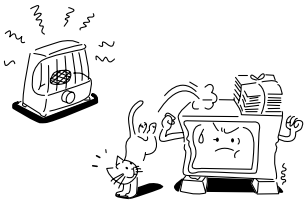
ADVERTENCIAS ACERCA DEL CAMBIO DE UBICACIÓN Y DE LA REPARACIÓN

- No repare ninguna unidad usted mismo.
- Cuando el aparato de aire acondicionado necesite ser reparado, encargue los trabajos a su distribuidor.
  Una reparación incorrecta del aparato puede ocasionar una descarga eléctrica o un incendio.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIONES ACERCA DEL FUNCIONAMIENTO

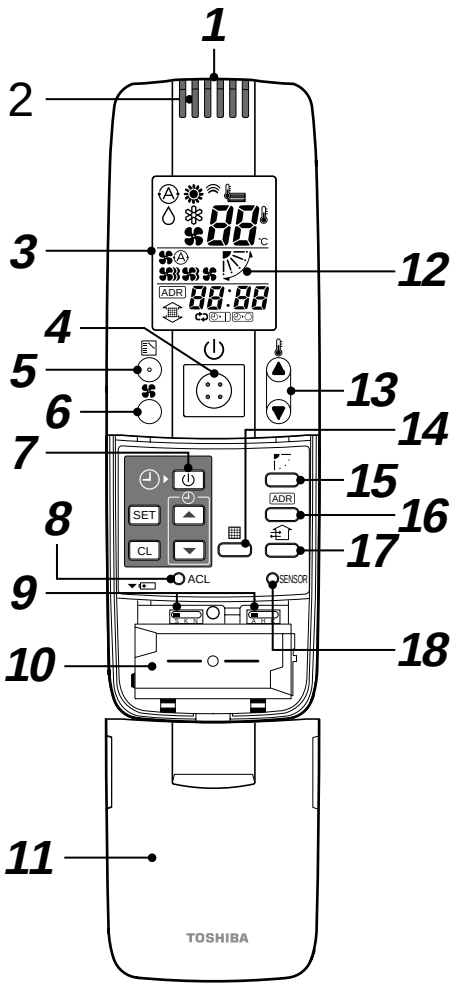
- Lea atentamente este manual antes de poner en marcha el aparato de aire acondicionado. Hay muchos aspectos importantes que debe conocer acerca de su seguridad y del uso correcto de la unidad.
- No toque ningún interruptor con las manos mojadas; de lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica.
- Si el aparato de aire acondicionado no va a utilizarse durante un período de tiempo considerablemente prolongado, desconecte el interruptor principal (o disyuntor) para aumentar la seguridad. Desconectándola de la fuente de alimentación evitará que la unidad sufra daños a causa de tormentas o de cortes en el suministro eléctrico.
- Evite que caiga líquido en el interior del control remoto. No derrame zumo, agua u otro tipo de líquido sobre él.



NOMBRE Y FUNCIÓN

Control remoto

- Se puede controlar un máximo de 8 unidades (configuradas como un grupo) con un solo control remoto. (Vea la página 68.)



1 **Parte transmisora**

2 **Sensor del control remoto**
La temperatura de los alrededores se detectará cuando se sitúe el botón del sensor al lado del control remoto.

3 **Sección de indicación de modo**
Muestra el modo de funcionamiento.

4 **Botón de iniciar/parar (Start/Stop)**
Pulse este botón para encender la unidad, y vuelva a pulsar para pararla.

5 **BOtón de selección de modo**
Pulse este botón para seleccionar un modo de funcionamiento.

6 **Botón de caudal de aire**

7 **Botón de ajuste de la hora**
Este botón se utiliza al configurar el temporizador.

8 **Botón de reinicio**
Este botón se utiliza después de cambiar las pilas o después de seleccionar el conmutador deslizante.

9 **Conmutador deslizante** (Vea la página 66.)

10 **Espacio para las pilas** (Vea la página 66.)

11 **Tapa**
Deslice la tapa aguantándola por ambos lados.

12 **La indicación de aleta automática difiere según la unidad que tenga instalada.** (Vea la página 65.)

13 **Botón de configuración de temperatura**
Con cada pulsación de este botón, la temperatura sube en 1°C.
Con cada pulsación de este botón, la temperatura decrece en 1°C.

14 **Botón de filtro**
El control remoto no funcionará, ni incluso pulsando este botón.

15 **Botón de sentido del giro/aire**
(Vea la página 65.)

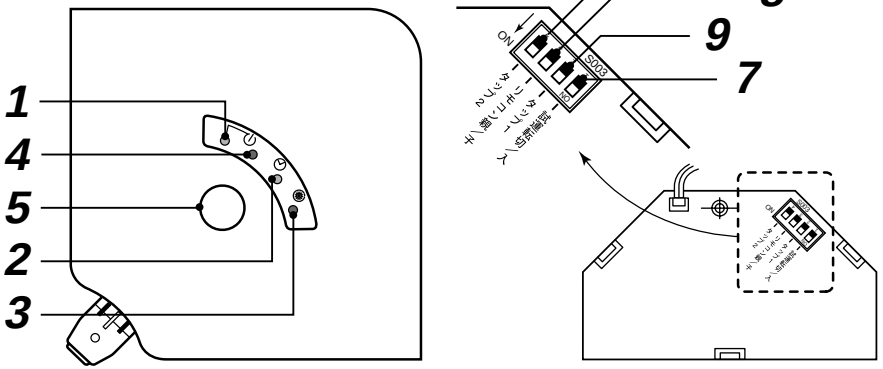
16 **Botón de dirección** (Vea la página 68.)

17 **Botón de ventilación**
El control remoto no funcionará, ni incluso pulsando este botón.

18 **Botón del sensor**
Este botón se utiliza para seleccionar el sensor de temperatura del control remoto.
Por defecto, el botón estará situado en la posición correspondiente al sensor de temperatura de la unidad interior.

• La parte de recepción de señales se encuentra instalada en el panel de techo.

Parte de recepción de señales



1 **Botón de funcionamiento de emergencia**
(Vea la página 69.)

2 **Parte de recepción de señales**
Se encarga de recibir los señales enviados desde el control remoto.

3 **Luz indicadora**
Uno de los indicadores que parpadeará si hay problemas. Cuando la luz indicadora parpadee, consulte el apartado “Antes de pedir una reparación”, en la página 70.

4 **Luz** ⏻
Esta luz se enciende cuando la unidad está en funcionamiento.

5 **Luz** 🕘
Esta luz permanecerá encendida mientras el temporizador esté reservado o programado.

6 **Luz** ✳
- En modo calefacción, la luz se encenderá en los siguientes casos:
  Se ha iniciado el funcionamiento.
  El controlador de temperature ha funcionado correctamente.
  La unidad está funcionando en modo desescarche.
- Esta luz parpadea cuando hay problemas.

7 **試運転 入 (S003-1) Interruptor Trial ON**
Este interruptor no se debe utilizar durante el funcionamiento normal de la unidad, pero sí durante las pruebas de funcionamiento.

8 **リモコン親 / リモコン子 (S003-3) Interruptor secundario/de prioridad**
Sitúe este interruptor en la posición de prioridad [**リモコン 親** (PRIORITY)].
Este interruptor se puede utilizar juntamente con el control remoto con cable.

9 **Interruptor 1 para modificación de la velocidad del ventilador (S003-2)**

10 **Interruptor 2 para modificación de la velocidad del ventilador (S003-4)**
Estos interruptores se utilizan para seleccionar la velocidad del motor DC de la unidad interior del modelo de casete de 4 vías.
Al instalar una unidad interior en la parte superior del techo, o al cambiar la cantidad de puertos de descarga, deberá realizar los ajustes según las indicaciones de la página siguiente.

11 **Interruptor de dirección**
(Vea la página 68.)
Este interruptor distingue entre las señales enviadas o recibidas.

Los siguientes interruptores se encuentran en la parte trasera de la parte de recepción.
Para configurarlos, póngase en contacto con la tienda donde compró la unidad.

- Si oye un sonido del tipo “pip, pip”, la luz de modo (MODE) del panel de luces indicadoras se enciende y las luces 🕘 y ✳ parpadean alternativamente, la unidad no estará funcionando en el modo deseado.

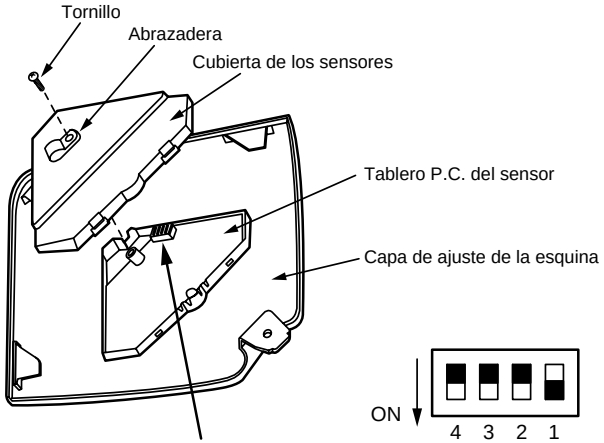
CÓMO AJUSTAR LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Al instalar una unidad interior de un modelo de casete de 4 vías en el techo de una habitación, la velocidad del motor del ventilador se puede ajustar de acuerdo con la altura del techo y el número de puertos de descarga.

Para más detalles, consulte el Manual de instalación de la unidad de modelo de casete de 4 vías de descarga.

N° de ajuste	Interruptor 1	Interruptor 2	Altura máxima del techo (en metros)								
			RAV-SM560UT-E			RAV-SM800UT-E			RAV-SM1120UT-E RAV-SM1400UT-E		
			4 vías	3 vías	2 vías	4 vías	3 vías	2 vías	4 vías	3 vías	2 vías
(0)	OFF Ajuste predeterminado de fábrica	OFF	2.8	3.2	3.5	3.0	3.3	3.6	3.6	3.9	4.2
(1)	OFF	ON	3.2	3.5	3.8	3.3	3.5	3.8	3.9	4.1	4.3
(3)	ON	OFF	3.5	3.8	—	3.6	3.8	—	4.2	4.3	—

La velocidad del motor del ventilador se selecciona mediante el interruptor de inmersión [S003] en el tablero P.C. del sensor, en el interior de la unidad, o mediante la capa de ajuste de la esquina (que incluye sensores) del panel de techo de la unidad interior del modelo de casete de 4 vías de descarga.



1	Se utiliza en [pruebas de funcionamiento]
2	Interruptor 1 ←
3	Se utiliza seleccionando [Prioritario/Secundario]
4	Interruptor 2 ←

- Después de seleccionar la velocidad del motor del ventilador, vuelva a montar el panel de techo, tal y como estaba antes de la operación.
  Fije los conectores de los cables con tornillos y utilizando una abrazadera.

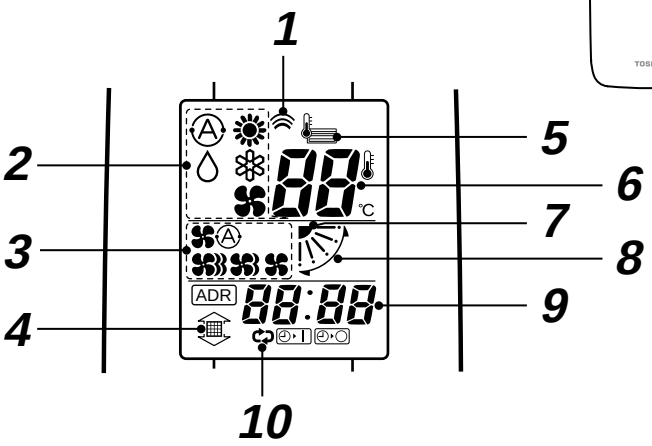
Sección de los indicadores

Todos los indicadores aparecen en las ilustraciones de la derecha y de debajo, para así facilitar su explicación.

Sólo los contenidos seleccionados aparecerán en condiciones de funcionamiento real.

- Al encender el disyuntor de fugas por primera vez, y transcurridos 3 minutos, **[SET DATA]** parpadea durante un minuto la parte de la pantalla del control remoto. Mientras el mensaje siga parpadeando, el modelo se estará confirmando automáticamente.

  En consecuencia, espere durante un minuto, hasta que desaparezca el mensaje [**SET DATA]** y, seguidamente, utilice el control remoto.



1 **Indicador de transmisión**
Aparece cuando se están tocando los interruptores del control remoto.

2 **Indicador de modo**
Muestra el modo de operación seleccionado.

3 **Indicador de selección de modo de ventilador**
Muestra el modo ventilador seleccionado.

(AUTO)	Ⓐ
(ALTO)	
(MEDIO)	
(BAJO)	

4 **Indicador de filtro**
Si aparece “FILTER ”, limpie el filtro de aire.

5 **Indicador CHECK**
Aparece cuando el dispositivo de protección está en funcionamiento, o cuando hay problemas.

6 **Indicador de ajuste de temperatura**
Muestra la temperatura seleccionada.

7 **Indicador de posición de las aletas**

8 **Indicador SWING**
Aparece cuando las aletas se mueven hacia arriba o hacia abajo.

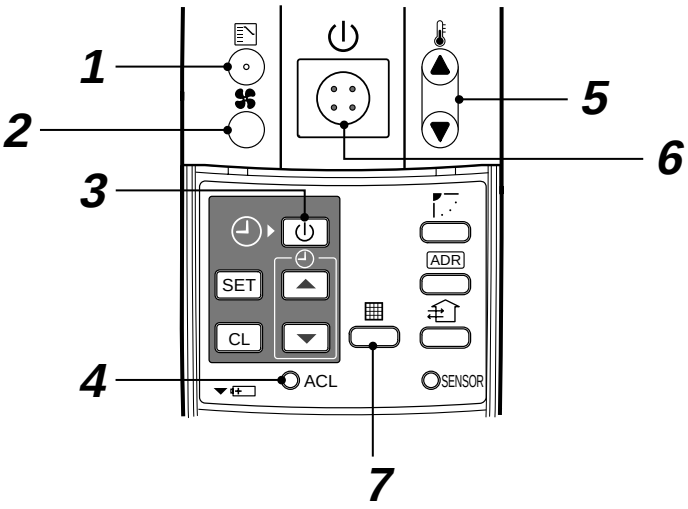
9 **Indicador de la hora del temporizador**
Muestra la hora del temporizador.
(Si hay problemas, aparece el código de verificación.)

10 **Indicador de configuración Timer SETIN**
Al pulsar el botón Timer SET (ajuste de temporizador), el indicador del temporizador se seleccionará en el orden siguiente:
[OFF] (temporizador apagado) →
[OFF] repeat OFF timer (temporizador de repetición de apagado)→
[ON] (temporizador encendido) →
Sin indicación.

Sección operativa

Pulse el botón correspondiente para seleccionar la función deseada.

- Los detalles para el funcionamiento deben especificarse una sola vez. En adelante, el aparato de aire acondicionado se puede utilizar simplemente pulsando el botón ⏻.



1 Botón de selección de modo operativo
Selección del modo operativo deseado.

2 Botón de selección de modo de ventilador
Selección de un modo de ventilador.

3 Botón de ajuste del temporizador
El botón TIMER SET se utiliza al configurar el temporizador.

4 Botón de verificación
El botón CHECK se utiliza para la función de verificación. No pulse este botón durante el funcionamiento normal del aparato de aire acondicionado.

5 Botón de ajuste de temperatura
Ajuste de la temperatura ambiente requerida.
Ajuste la temperatura ambiente deseada pulsando ▲ o ▼ .

6 Botón de iniciar/parar (Start/Stop)
Al pulsar el botón, se enciende el aire acondicionado y, si lo vuelve a pulsar, éste se para.
Cuando pare el aire acondicionado, se parará también la luz de funcionamiento y desaparecerán todos los indicadores.

7 Botón de reposición del filtro
Resetea (borra) la indicación “FILTRO ”.

OPCIONAL:

Sensor del control remoto

Generalmente, el sensor de temperatura de la unidad interior controla la temperatura.
También se puede medir la temperatura de los alrededores del control remoto.

Para conocer más detalles, póngase en contacto con el distribuidor que le haya vendido el aparato de aire acondicionado.

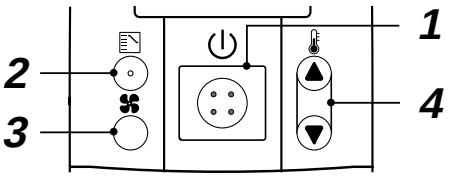
CÓMO UTILIZAR LA UNIDAD

Refrigeración/Calefacción automática, Calefacción, Seco, Refrigeración, Ventilador

Fuente de alimentación

Mediante el interruptor de suministro eléctrico principal, encienda el aparato de aire acondicionado 12 horas antes de empezar a utilizarlo.

- Tras haber encendido la fuente de alimentación, el control remoto no responderá durante aproximadamente 1 minuto. No se trata de ningún error.
  (El sensor recibe la señal, pero los contenidos de ésta se borran.)



1 **Pulse el botón de iniciar/parar. (Start/Stop)**

2 **Pulse (botón de selección de modo operative) para escoger entre Ⓐ , , , y .**

3 **Pulse (botón de selección de modo de ventilador) para seleccionar uno de los modos de velocidad del ventilador.**

Al seleccionar Ⓐ, la velocidad del ventilador se modifica automáticamente.
(En modo ventilador, la velocidad del aire no se modifica automáticamente.)

4 **Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la temperatura deseada.**

- En modo ventilador, la temperatura no se puede configurar.

5 **Parada**

Pulse el botón de iniciar/parar (Start/Stop).

Al parar la unidad mediante el control remoto, el ventilador de la unidad exterior puede seguir funcionando un rato, incluso estando el compresor de la unidad exterior ya parado.

- **En modo calefacción, si la habitación no llega a tener una temperatura agradable con el ventilador en modo , póngalo en modo o .**

  Aunque aparezca, la función puede no realizarse según el tipo de unidad interior utilizada.
  La velocidad del ventilador se mantiene constante.

- **Si no se puede parar la unidad del modo habitual**

  Apague el interruptor de suministro eléctrico (o disyuntor de fugas) y, a continuación, póngase en contacto con la tienda donde compró la unidad.

Refrigeración/Calefacción automática

Cuando todas las unidades interiores, con idéntico sistema de refrigeración, se controlan como un solo grupo, el funcionamiento en modo refrigeración/calefacción se lleva a cabo automáticamente, basándose en la diferencia entre la temperatura que haya ajustado y la temperatura ambiente.

Funcionamiento en modo aire seco

- Algunas unidades interiores no tienen el modo aire seco, aunque aparezca DRY (seco) en la sección de indicadores del control remoto. Lo mismo pasa con el modo refrigeración.
- Cuando la temperatura ambiente se acerca a la temperatura que haya ajustado, se repetirán automáticamente las operaciones de encendido y apagado.
- Para que, en la medida de lo posible, no aumente la humedad de la habitación, el ventilador de la unidad interior pasará a modo LOW (bajo) cuando se pare la unidad.
- La velocidad del ventilador no se puede ajustar, ni según la unidad interior que se esté utilizando ni según la temperatura ambiente.
- El modo seco (DRY) no se puede utilizar, escogiendo la unidad interior, cuando la temperatura exterior sea de 15°C o inferior.

CÓMO UTILIZAR EL TEMPORIZADOR

- Tras configurar el temporizador, sitúe el control remoto en una posición en la que la señal que emite pueda llegar a los sensores (en el cuerpo de la unidad interior). La señal para activar el temporizador se envía desde el control remoto.
- Configure el temporizador mientras aparezcan las diferentes indicaciones del modo de funcionamiento.

Utilícelo en los casos siguientes	Durante la indicación
Para parar el aparato de aire acondicionado una vez haya pasado la hora establecida con anterioridad.	
Para parar el aparato de aire acondicionado cada vez que se llegue a la hora establecida con anterioridad.	
Para hacer funcionar el aparato de aire acondicionado una vez haya pasado la hora establecida con anterioridad.	

Hora del temporizador

Con cada pulsación del botón ▲, la hora establecida aumentará en 30 minutos (media hora).
Se puede llegar a un máximo de 72 horas.

Con cada pulsación del botón ▼, la hora establecida decrecerá en 30 minutos (media hora).
La reducción mínima del tiempo configurado será de 0.5 horas.

Indicador del temporizador

Con cada pulsación del botón SET, el indicador cambiará del siguiente modo:

<Ejemplo de uso>

Cómo utilizar el temporizador de apagado

(Ejemplo) Para detener la unidad 30 minutos más tarde

1 **Si pulsa el botón de ajuste del temporizador SET una vez, y la hora parpadearán en el control remoto.**
2 **Pulse TIME ▲ o ▼ para ajustar el tiempo en 0.5.**
3 **Pulse SET y aparecerá en el temporizador.**

Cómo utilizar el temporizador de repetición

(Ejemplo) Para detener el aparato de aire acondicionado cada vez que pasen 2 horas y media.

1 **Si pulsa el botón de ajuste del temporizador SET dos veces, , y la hora parpadearán en el control remoto.**
2 **Pulse TIME ▲ o ▼ para ajustar el tiempo en 2.5.**
3 **Pulse SET y aparecerán y en el temporizador.**
El estará activado, y el aparato se parará dentro de 2.5 horas.
Al pulsar el botón ⏻ (iniciar/parar) otra vez, para volver a encender la unidad, ésta se volverá a parar 2.5 horas más tarde.

Cómo utilizar el temporizador de encendido

(Ejemplo) Para que la unidad se encienda 8 horas más tarde.

1 **Si pulsa el botón de ajuste del temporizador SET tres veces, y el indicador del temporizador parpadearán en el control remoto.**
2 **Pulse TIME ▲ o ▼ para ajustar el tiempo en 8.0.**
3 **Pulse SET**
Desaparecerá el indicador de modo de funcionamiento, y aparecerán la hora y el indicador .

Para detener el funcionamiento del temporizador

Para detener el funcionamiento del temporizador
Pulse el botón CL. El indicador del temporizador desaparecerá.

CÓMO AJUSTAR LA DIRECCIÓN DE SALIDA DEL AIRE

- Nunca mueva la aleta (placa de ajuste de la dirección del aire hacia arriba o hacia abajo), que se debe controlar con el control remoto, con las manos, excepto en tareas de limpieza.
- Cuando la unidad se para, la aleta (placa de ajuste de la dirección del aire hacia arriba o hacia abajo) se encara hacia abajo automáticamente.
- Durante la preparación del modo calefacción, la aleta (placa de ajuste de la dirección del aire hacia arriba o hacia abajo) se encara hacia arriba. El giro se iniciará una vez haya terminado la preparación del modo calefacción. Sin embargo, el giro se mostrará en el indicador de aleta AUTO (automática) del control remoto, incluso cuando se esté preparando el funcionamiento en modo calefacción.

Cómo configurar la dirección de salida del aire

Con cada pulsación del botón (mientras la unidad esté funcionando) se modificará la dirección del aire.

Cómo empezar el giro

Al pulsar el botón , sitúe la dirección de la aleta (placa de ajuste de la dirección del aire hacia arriba o hacia abajo) en la posición más baja y, seguidamente, vuelva a pulsar el botón . El giro se indicará, y la dirección del aire cambiará automáticamente, hacia arriba o hacia abajo.

Cómo detener el giro

Una segunda pulsación del botón mientras la aleta esté girando, la detendrá en la posición deseada.

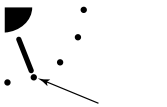
Seguidamente, y si pulsa el botón , la dirección del aire se podrá ajustar en la posición deseada, empezando por la más elevada.

- En los modos refrigeración o aire seco, la aleta no detendrá cuando esté encarada hacia abajo.

  Cuando se detenga lo hará en la tercera posición empezando por la más elevada.

En el funcionamiento en modo calefacción

Dirija la aleta (placa de ajuste de la dirección del aire hacia arriba o hacia abajo) hacia abajo; si no lo hace, el aire caliente puede no llegar las partes bajas de la habitación.



En el funcionamiento en modos refrigeración y aire seco

Dirija la aleta (placa de ajuste de dirección del aire hacia arriba o hacia abajo) hacia arriba; de lo contrario, pueden formarse gotas de condensación, o incluso caer cerca de la rejilla de descarga.

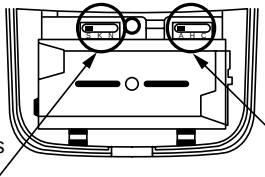
En funcionamiento en modo salida de aire

En todos los modos de funcionamiento

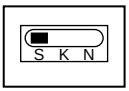
Indicaciones en pantalla al detener el giro

CONMUTADOR DESLIZANTE

- No cambie la configuración predeterminada del conmutador deslizante, ya que un cambio podría acarrear problemas.
- Antes de utilizar la unidad, asegúrese de que el conmutador deslizante se encuentra en la siguiente posición:

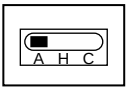


Retirada de la tapa para las pilas

	Modelo correspondiente para la reposicion de la aleta
Posicion del conmutador deslizante	
Parte parpadeante del control remoto	ALTO MEDIO Giro

Indicador de modo de funcionamiento del control remoto

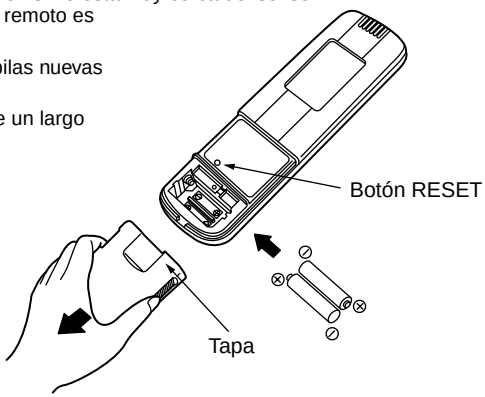
Posicion del conmutador deslizante



CÓMO COLOCAR LAS PILAS

1. Agarre los dos extremos de la tapa y quítela deslizándola hacia abajo.
2. Introduzca, de forma adecuada, dos pilas alcalinas AAA, con las polaridades negativa y positiva según las indicaciones.
3. Pulse el botón RESET con algún objeto puntiagudo y vuelva a colocar la tapa.

- Cambie las pilas cuando los indicadores del control remoto casi no se distingan, o cuando las señales enviadas por el control remoto no lleguen si no está muy cerca del sensor. La vida media de las pilas alcalinas del control remoto es de un año aproximadamente.
- Asegúrese de utilizar siempre de que las dos pilas nuevas sean de la misma marca y modelo.
- En caso de no utilizar el control remoto durante un largo período de tiempo, quite las pilas.

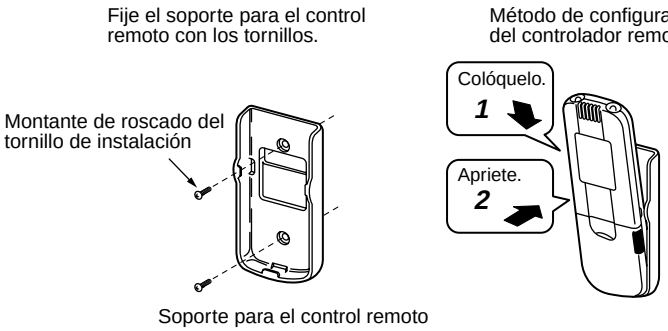


CÓMO UTILIZAR EL CONTROL REMOTO

- Encare el transmisor del control remoto hacia el sensor (en el cuerpo de la unidad interior).
  Cuando la señal se recibe sin problemas, oirá un solo “pi”.
  (“Pi, pi” sólo suena al iniciar el funcionamiento de la unidad.)
- La distancia máxima estándar de recepción de señales es de aproximadamente 7 metros.
  Estos datos pueden diferir ligeramente, dependiendo de la potencia de las pilas, etc.
- Asegúrese de que nada pueda bloquear el paso de la señal, desde el control remoto hasta el sensor (del cuerpo de la unidad interior).
- No coloque el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol, ni al aire del aparato de aire acondicionado, ni cerca de una estufa, etc.
- No deje caer, tire o limpie el control remoto con agua.
- La señal se puede recibirse en habitaciones donde esté instalada la luz fluorescente electrónica de tipo inverter o de encendido instantáneo. Para conocer más detalles, póngase en contacto con la tienda donde haya comprado el aparato de aire acondicionado.

Para utilizar el soporte de pared para el control remoto, etc.

- Asegúrese de que las señales se reciben correctamente pulsando el botón ⏻ (iniciar/parar) en la posición en la que se debe fijar.
- Para sacar el control remoto, tírelo en dirección a usted.


Fije el soporte para el control remoto con los tornillos.
Método de configuración del controlador remoto
Montante de roscado del tornillo de instalación
Colóquelo.
1
Apriete.
2
Soporte para el control remoto

CÓMO UTILIZAR CORRECTAMENTE EL CONTROL REMOTO

- **Sitúe el control remoto de manera que no quede excesivamente lejos del sensor (de la unidad interior); de lo contrario, pueden ocasionarse problemas.**
  Asegúrese de situar el control remoto en la misma habitación en la que se haya instalado el sensor (de la unidad interior).
- **Encare el transmisor del control remoto hacia el sensor (de la unidad interior) para que funcione.**
  Cuando la señal se recibe sin problemas, oirá un sonido similar a “pi”.
- **Evite colocar el control remoto en un lugar donde quede cubierto por unas cortinas, etc.**

DIRECCIÓN

Cuando en una misma habitación hay instaladas más de una unidad interior, correspondientes a un control remoto inalámbrico, se puede configurar una dirección para evitar interferencias.

Cuando el interruptor de dirección del sensor y el número de dirección del control remoto coinciden, se podrán controlar un máximo de 6 unidades interiores con un único control remoto correspondiente.

El interruptor de dirección para recepción de señales está montado en el sensor (en el interior del panel o en la unidad interior), y el interruptor de dirección para envío de señales está montado en el control remoto. Para conocer más detalles, póngase en contacto con la tienda donde haya comprado el aparato de aire acondicionado.

Cómo comprobar la dirección

Al pulsar el botón [ADR] del control remoto, la dirección actual aparecerá en la sección de indicadores del control remoto. Si esta dirección coincide con la del sensor (en el interior del panel o en la unidad interior), sonará un timbre.
Cuando aparece el mensaje ALL, el timbre deberá oírse.

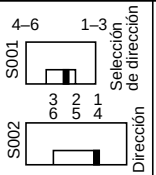
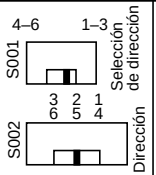
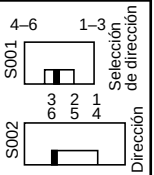
Cuando aparece el mensaje ALL, el aparato de aire acondicionado se podrá utilizar independientemente de la dirección del sensor (del interior de la unidad interior). Envíe las señales encarando el control remoto hacia el sensor (en el panel o el cuerpo de la unidad interior) para que éste los interprete.

Cómo hacer que la dirección concuerde

Configuración de dirección del control remoto

1. Si mantiene pulsado el botón [ADR] durante 4 o más segundos, la luz de [ADR] se encenderá en la sección de indicadores del control remoto, y la dirección actual parpadeará.
2. Con cada pulsación del botón [ADR], la dirección va cambiando siguiendo la secuencia siguiente: ALL (todas) → 1 → 2 → 3 ... → 6 → ALL. Haga que una de ellas concuerde con el interruptor de dirección de la unidad interior, para que éste pueda controlarla.
3. Al pulsar el botón [CL], el indicador de dirección se encenderá y permanecerá así durante 5 segundos.

   Si la dirección coincide con el interruptor de dirección de la parte operativa, el timbre sonará.

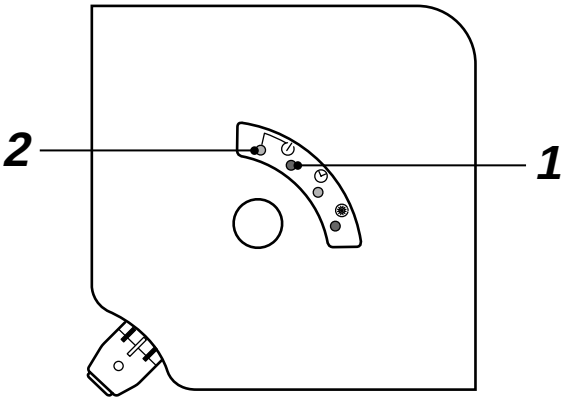
Indicación de la dirección del control remoto	Dirección ALL	Dirección 1	Dirección 2	.....	Dirección 6
Posición del interruptor de dirección del sensor	* El interruptor de dirección del sensor se puede situar en cualquier posición			.....	

Si desea seleccionar las posiciones 1, 2 o 3 del interruptor de selección de dirección S001, deberá girar el botón hacia la parte derecha del interruptor de selección de dirección S001. Si, por lo contrario, desea seleccionar las posiciones 4, 5 o 6, deberá girar el botón hacia la izquierda.

CÓMO LLEVAR A CABO EL FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA

En los casos siguientes, utilice el aparato de aire acondicionado con el funcionamiento de emergencia de la parte operativa (en el interior del panel o en la unidad interior).

- Las pilas del control remoto están vacías.
- Ha ocurrido un problema en el control remoto.
- El control remoto ha desaparecido.



1 **Inicio**

Pulse el botón de funcionamiento de emergencia.
(Si se inicia el funcionamiento de emergencia con una temperatura ambiente igual o superior a 24°C, se entrará automáticamente en modo refrigeración. Si se inicia el funcionamiento de emergencia con una temperatura ambiente igual o inferior a 24°C, se entrará automáticamente en modo calefacción.)

2 **Parada**

Pulse el botón de funcionamiento de emergencia una vez más.

PRECAUCIÓN

- El interruptor de encendido de la prueba de funcionamiento y el interruptor de encendido de la prueba se utilizan para el modo de funcionamiento de prueba durante la instalación.

  No los utilice en otras situaciones.
- Si se ha seleccionado la posición “todo apagado” del interruptor normal/todo apagado, no se aceptará ninguna señal enviada desde el control remoto.

ANTES DE PEDIR REPARACIONES

Antes de pedir una reparación, compruebe los elementos siguientes.

Fenómeno		Causa	Medidas
Vuelva a comprobar	La unidad no se enciende, aún estando encendido el interruptor.	El aparato de aire acondicionado se para en seco, o se para tras un corte del suministro eléctrico?	Pulse el botón iniciar/parar del control remoto.
		Está encendido el interruptor de la fuente de alimentación?	Encienda el interruptor de la fuente de alimentación si no lo estaba antes.
		Se ha fundido el fusible?	Póngase en contacto con la tienda donde haya comprado el aparato de aire acondicionado.
		Está funcionando el temporizador de encendido?	Cancele el funcionamiento programado por temporizador.
		La [Parte de recepción de señales] tiene [ALL OFF] (todo apagado) seleccionado?	Coloque el interruptor en la [Posición normal], y pare la unidad.
		Seguro que no se han terminado las pilas del control remoto?	Cambie las pilas.
		En el control remoto aparece el mensaje “Desacuerdo entre ❄(refrigeración) y ☀ (calefacción)” o “No Ⓐ”?	Cambie el modo de funcionamiento

Fenómeno		Causa
Póngase en contacto con la tienda donde haya comprado el aparato de aire acondicionado	<La luz indicadora parpadea>	• Se trata de un error de comunicación entre el sensor y la unidad interior, o de un error de configuración de la dirección que utiliza el control remoto con cable.
		• Error de comunicación entre la unidad interior y la exterior.
		• Un dispositivo de protección de la unidad interior está funcionando.
		• Un dispositivo de protección de la unidad exterior está funcionando.
		• Ha ocurrido un problema en el sensor de temperatura.
		• El compresor de la unidad exterior está protegido.
		• La prueba de funcionamiento se está llevando a cabo. Apague el interruptor Trial ON.

Compruebe todos los elementos anteriores. Si el problema persiste, pare la unidad, apague el interruptor y, a continuación, comunique a la tienda donde haya comprado el aparato de aire acondicionado el número del componente y el fenómeno anormal. Nunca repare un componente usted mismo: es muy peligroso. Explique también la forma en la que parpadea la luz indicadora (si lo hace).

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO ⚠

AVISOS SOBRE A INSTALAÇÃO

- Certifique-se de solicitar a um técnico de instalação habilitado em trabalhos eléctricos para instalar o controlador remoto.

  Se o controlador remoto for incorrectamente instalado por si, pode provocar choques eléctricos, incêndio, etc.

AVISOS SOBRE O FUNCIONAMENTO

- Se tiver conhecimento de alguma anomalia no ar condicionado (cheiro a qualquer coisa, etc.), desligue imediatamente o interruptor de energia eléctrica ou disjuntor da respectiva tomada para desligar o ar condicionado, e contacto o representante. Se o ar condicionado funcionar permanentemente com uma anomalia, isso pode provocar a avaria da máquina, choques eléctricos, incêndio, etc.

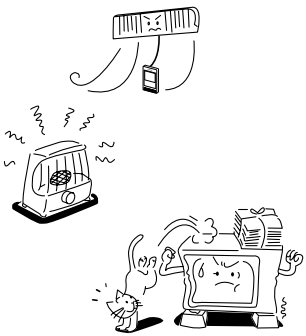
AVISOS SOBRE DESLOCAÇÃO E REPARAÇÕES

- Não repare você mesmo a unidade.
- Sempre que o ar condicionado carecer de reparação, solicite ao representante que o faça.
  Se o aparelho for reparado incorrectamente, isso pode provocar choques eléctricos ou incêndio.

PRECAUÇÃO

PRECAUÇÕES SOBRE O FUNCIONAMENTO

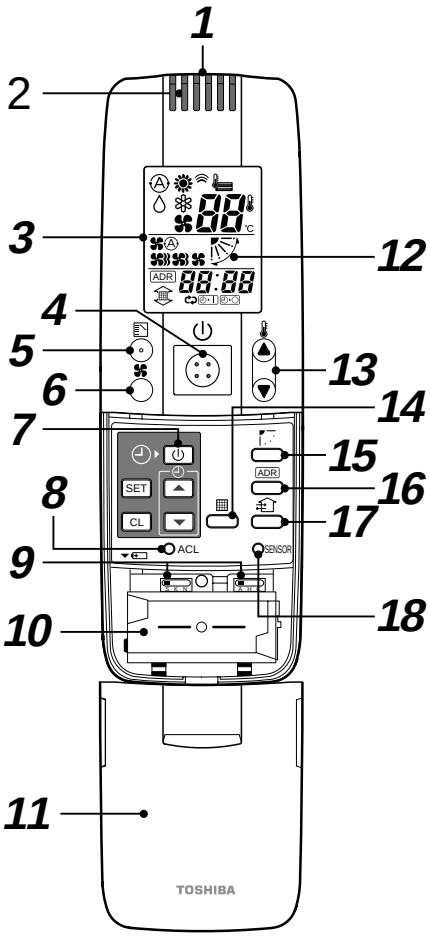
- Antes de ligar o ar condicionado, leia atentamente o presente manual. Há muitos aspectos importantes a ter em conta para a segurança e utilização correcta.
- Não toque em nenhuns botões com uma mão molhada, caso contrário pode sofrer um choque eléctrico.
- Se o ar condicionado não for utilizado durante um período prolongado de tempo, desligue o interruptor principal ou o disjuntor para efeitos de segurança. Ao desligar da alimentação eléctrica a unidade fica a salvo de descargas de relâmpagos e sobretensões.
- Não deixe cair líquidos no controlador remoto. Não deixe cair sumos, água ou qualquer outro tipo de líquido.



NOMES E FUNCIONAMENTO

Controlado remoto

- É possível utilizar um máximo de 8 unidades interiores com um controlador remoto como um grupo. (Consulte a página 82).



1 **Parte de transmissão**

2 **Sensor do controlador remoto**
A temperatura periférica é detectada quando se prime o botão do sensor no lado do controlador remoto.

3 **Secção de visualização de modo**
O modo de funcionamento é visualizado.

4 **Botão de Arrancar/Parar**
Prima este botão para arrancar e volte a premi-lo para parar a unidade.

5 **Botão de selecção de modo**
Prima este botão para seleccionar um modo de funcionamento.

6 **Botão de volume de ar**

7 **Botão de configuração de tempo**
Este botão é utilizado para configurar o temporizador.

8 **Botão de reposição**
Utiliza-se este botão depois de se substituir as pilhas ou seleccionar o interruptor de correr.

9 **Interruptor de correr** (Consulte a página 80)

10 **Compartimento das pilhas**
(Consulte a página 80)

11 **Cobertura**
Desloque a cobertura, segurando em ambos os lados.

12 **O visor da lâmina AUTOMÁTICO muda consoante a unidade instalada.**
(Consulte a página 79)

13 **Botão Setup TEMP.**
Sempre que prime este botão, a temperatura sobe 1°C.
Sempre que prime este botão, a temperatura desce 1°C.

14 **Botão de filtro**
O controlador remoto não funciona mesmo que este interruptor seja premido.

15 **Botão da direcção da Oscilação/AR**
(Consulte a página 79)

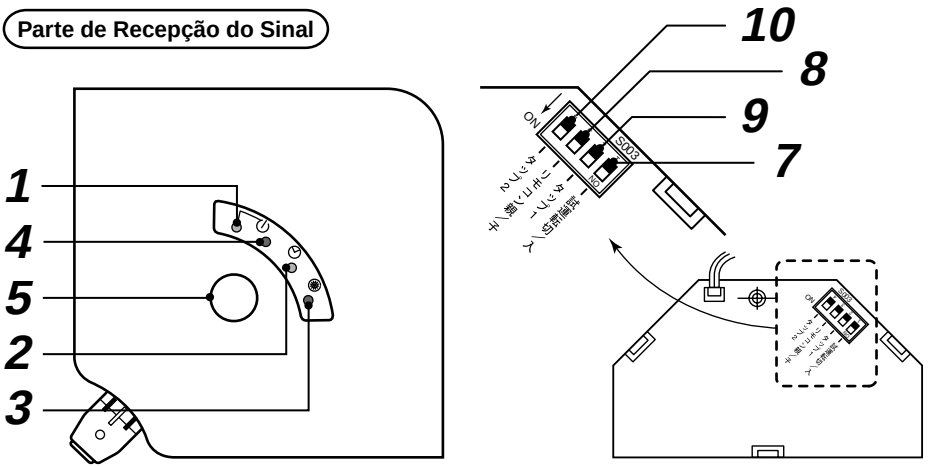
16 **Botão de endereço**
(Consulte a página 82)

17 **Botão de ventilação**
O controlador remoto não funciona mesmo que este interruptor seja premido.

18 **Botão do sensor**
Utiliza-se este botão quando se selecciona o sensor TEMP. no lado do controlado remoto.
Este botão é colocado no sensor TEMP. da unidade interior em fábrica.

• A parte de recepção do sinal está montada no painel do tecto.

Parte de Recepção do Sinal



1 **Botão de funcionamento de emergência** (Consulte a página 83)

2 **Parte de recepção do sinal**
O sinal enviado do controlador remoto é recebido.

3 **Luz do visor**
Um dos visores pisca sempre que ocorre uma anomalia. Se o visor piscar, consulte “Antes de solicitar assistência” na página 84.

4 **Luz** ⏻
Esta luz acende durante o funcionamento.

5 **Luz** ◴
Esta luz acende quando o temporizador está activado.

6 **Luz** ✺
- No modo de aquecimento, esta luz acende nos seguintes casos:
  Início do funcionamento.
  O controlador TEMP. está a funcionar.
  A unidade está no modo de descongelamento.
- Esta luz pisca sempre que ocorre uma anomalia.

7 **試運転 入 (S003-1) Interruptor de Ensaio**
Não se utiliza este interruptor durante o funcionamento normal, mas sim durante um ensaio de funcionamento.

8 **リモコン親 / リモコン子 (S003-3) Interruptor Prioritário/Secundário Tudo**
Utilize este interruptor na posição de [**リモコン 親** (PRIORIDADE)]. É possível utilizar este interruptor em conjunto com o controlador remoto com fios.

9 **Comando de mudança da velocidade da ventoinha 1 (S003-2)**

10 **Comando de mudança da velocidade da ventoinha 2 (S003-4)**
Estes comandos são utilizados para seleccionar a velocidade do motor c.c. de uma unidade interior do tipo de cassete de 4 vias.
Ao instalar uma unidade interior num tecto alto ou ao mudar o número de portas de descarga, realize a configuração consultando a página seguinte.

11 **Interruptor de endereço**
(Consulte a página 82)
Este interruptor distingue o sinal, de envio ou recepção.

Os interruptores seguintes encontram-se na parte traseira da parte de recepção. Para configuração, consulte o estabelecimento onde adquiriu a unidade.

- Se escutar um som “pi, pi”, a luz de MODO do visor acende-se e a luz ◴ e ✺ pisca alternadamente, resultando que o funcionamento não decorre no modo pretendido.

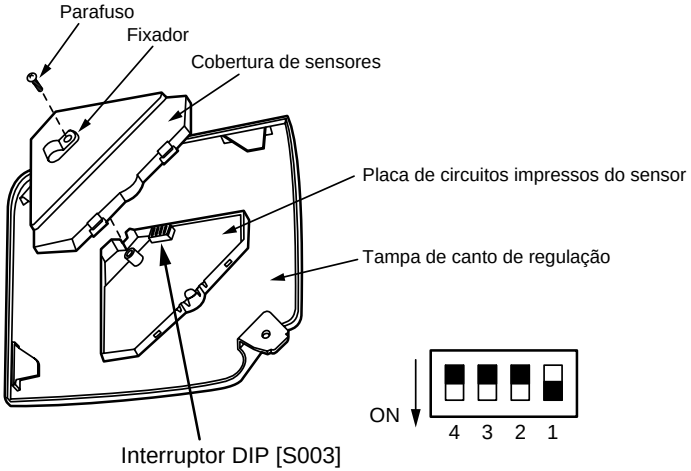
COMO CONFIGURAR A VELOCIDADE DA VENTOINHA

Ao instalar uma unidade do tipo cassete de 4 vias num tecto alto de um compartimento, é possível seleccionar a velocidade do motor da ventoinha de acordo com a altura do tecto e os números de postas de descarga.

Para mais pormenores, consulte o Manual de Instalação da unidade do tipo cassete de descarga de 4 vias.

Configuração n°	Comando 1	Comando 2	Altura do tecto para instalação (Unidade: m)								
			RAV-SM560UT-E			RAV-SM800UT-E			RAV-SM1120UT-E RAV-SM1400UT-E		
			4 vias	3 vias	2 vias	4 vias	3 vias	2 vias	4 vias	3 vias	2 vias
(0)	OFF Configuração no envio	OFF	2.8	3.2	3.5	3.0	3.3	3.6	3.6	3.9	4.2
(1)	OFF	ON	3.2	3.5	3.8	3.3	3.5	3.8	3.9	4.1	4.3
(3)	ON	OFF	3.5	3.8	—	3.6	3.8	—	4.2	4.3	—

A velocidade do motor da ventoinha é seleccionada pelo interruptor DIP [S003] no sensor da placa de circuito impresso no interior ou ajuste a tampa de canto (incluindo sensores) do painel de tecto da unidade interior do tipo cassete de descarga de 4 vias.



1	Utilizado em [funcionamento de teste]
2	Comando 1 ←
3	Utilizado através da selecção [Prioritário/Secundário]
4	Comando 2 ←

- Depois de seleccionar uma velocidade do motor da ventoinha, volte a montar o painel de tecto conforme descrito anteriormente.
  Com um fixador, fixe os conectores de cabos com parafusos.

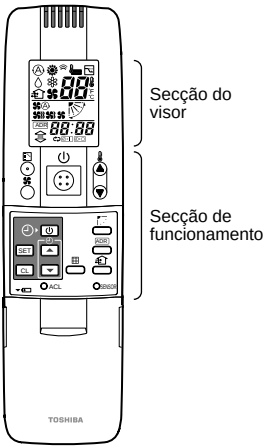
Secção do visor

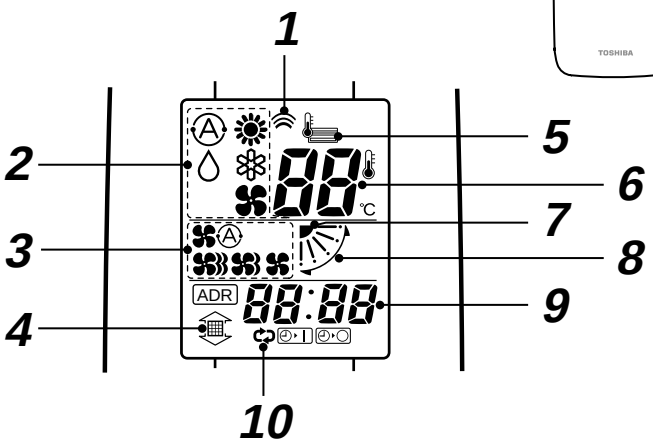
Todos os indicadores são apresentados nas figuras da direita e inferiores para efeitos de explicação.

Só alguns conteúdos seleccionados são visualizados durante o funcionamento.

- Ao ligar o disjuntor de dispersão pela primeira vez, 3 minutos depois, **[SET DATA]** pisca durante cerca de 1 minuto na parte do visor do controlador remoto. Enquanto este visor pisca, o modelo está a ser automaticamente confirmado.

  Assim, espere 1 minuto depois de o visor **[SET DATA]** desaparecer e, a seguir, utilize o controlador remoto.





1 **Indicação de transmissão**
Visualizada durante a utilização dos interruptores do controlador remoto.

2 **Visualização de modo**
O modo de funcionamento seleccionado é visualizado.

3 **Visor de selecção do modo de ventilação**
O modo de ventilação seleccionado é visualizado.

(AUTO)	
(ALTO)	
(MÉDIO)	
(BAIXO)	

4 **Visor do filtro**
Se "FILTER" for visualizado, limpe o filtro de ar.

5 **Visor VERIFICAÇÃO**
Visualizado quando o dispositivo de protecção funciona ou ocorre uma anomalia.

6 **Visor da temperatura configurada**
A temperatura configurada seleccionada é visualizada.

7 **Visor da posição da lâmina**

8 **Visor de OSCILAÇÃO**
Visualizado durante o movimento ascendente/descendente da lâmina.

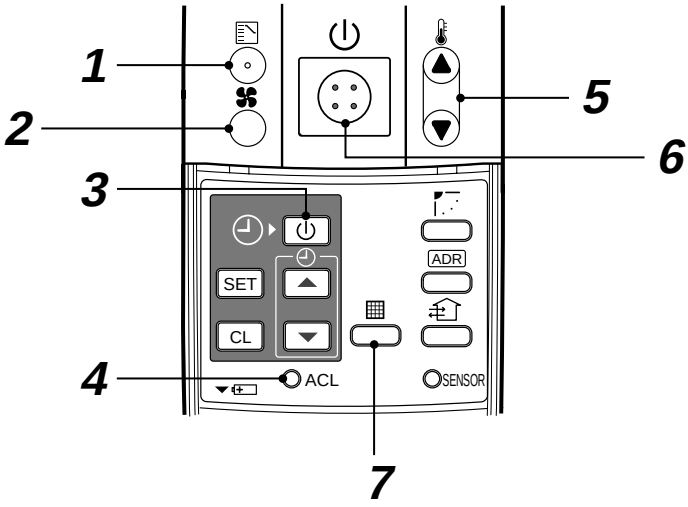
9 **Visualização da hora do temporizador**
A hora do temporizador é visualizada. (Quando ocorre uma anomalia, é visualizado o código de verificação).

10 **Visualização da configuração do temporizador**
Ao premir o botão Timer SET, o visor do temporizador é seleccionado pela ordem de [OFF] → [OFF] repetir temporizador OFF → [ON] → Sem visor.

Secção de funcionamento

Prima cada botão para seleccionar um funcionamento pretendido.

- Os pormenores do funcionamento carecem de uma configuração; seguidamente, o ar condicionado pode ser utilizado, bastando premir (⏻).



1 **Botão de selecção do funcionamento**
Selecciona o modo de funcionamento pretendido.

2 **Botão de selecção do modo de ventilação**
Selecciona o modo de ventilação.

3 **Botão de configuração do temporizador**
O botão TIMER SET é utilizado quando o temporizador é configurado.

4 **Botão de verificação**
Utiliza-se o botão CHECK para verificar o funcionamento. Durante o funcionamento normal, não utilize este botão.

5 **Botão de definição da temperatura**
Regula a temperatura do compartimento pretendida.
Configure a temperatura do compartimento pretendida, premindo (▲) ou (▼).

6 **Botão de Arrancar/Parar**
Ao premir este botão, o funcionamento arranca e, depois, pára, voltando a premir o botão.
Quando o funcionamento pára, a luz de funcionamento e todos os visores desaparecem.

7 **Botão de reposição do filtro**
Repõe (apaga) o visor “FILTER ⌂”.

OPÇÃO:

Sensor do controlador remoto

Normalmente, o sensor de temperatura da unidade interior mede uma temperatura.
É igualmente possível medir a temperatura à volta do controlador remoto.

Para obter informações, consulte o representante onde adquiriu o ar condicionado.

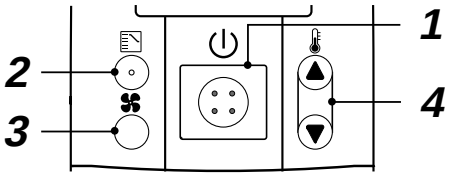
COMO UTILIZAR UNIDADE

Refrigeração/Aquecimento Automático, Aquecimento, Desumidificação, Refrigeração, Ventilação

Energia eléctrica

Utilizando o disjuntor ou a alimentação eléctrica principal, desligue energia eléctrica do ar condicionado 12 horas antes de iniciar o respectivo funcionamento.

- Depois de ligar a alimentação eléctrica, não é possível utilizar o controlador remoto durante cerca de 1 minuto. Não se trata de uma avaria.
  (O sensor recebe o sinal uma vez, mas o conteúdo recebido é eliminado).



1 **Prima o botão de Arrancar/Parar.**

2 **Prima o botão (selecção de funcionamento) para seleccionar Ⓐ , ☼ , ♧, ❄ e ✿.**

3 **Prima o botão ✿ (selecção do modo de ventilação) para seleccionar um dos modos de velocidade da ventilação.**
Ao seleccionar Ⓐ, a velocidade da ventoinha muda automaticamente.
(Durante o modo VENTILAÇÃO, a velocidade do ar não é automaticamente alterada).

4 **Prima ▲ ou ▼ para seleccionar a temperatura pretendida.**
- Durante o modo VENTILAÇÃO, não é possível configurar a temperatura.

5 **Parar**
Prima o botão de Arrancar/Parar.
Ao utilizar o controlador remoto para parar a unidade, a unidade exterior pode continuar a funcionar durante algum tempo mesmo que o compressor da unidade exterior tenha parado.

- **No modo de aquecimento, se o compartimento não estiver confortavelmente quente com FAN ✿, seleccione FAN ✿ ou ✿..**
  Embora sejam visualizados, a função poderá não ser fornecida consoante a unidade interior utilizada. (A velocidade da ventilação é constante).
- **Se a unidade não puder ser parada através do funcionamento normal**
  Desligue o interruptor eléctrico ou o disjuntor e, seguidamente, contacte o estabelecimento onde adquiriu a unidade.

Refrigeração/aquecimento automático

Quando todas as unidades interiores no mesmo sistema de refrigeração são controladas como um grupo, a operação de refrigeração/aquecimento é automaticamente realizada com a diferença entre a temperatura configurada e a temperatura do compartimento.

Funcionamento de desumidificação

- Algumas unidades interiores não dispõem da função de desumidificação mesmo que “DRY” esteja presente na secção do visor do controlador remoto. (Idêntico ao “Funcionamento de Refrigeração”)
- Se a temperatura do compartimento se aproximar da temperatura configurada, as operações de funcionamento/paragem repetem-se automaticamente.
- Para evitar que a humidade regresse ao compartimento, o modo da ventilação interior entre no modo BAIXO quando o funcionamento é desligado.
- Não é possível regular a velocidade da ventilação segundo a unidade interior utilizada ou o estado da temperatura do compartimento.
- O modo de desumidificação não pode ser utilizado segundo a unidade interior utilizada quando a temperatura exterior for de 15°C ou inferior.

COMO UTILIZAR O TEMPORIZADOR

- Depois de configurar o temporizador, coloque o controlador remoto numa posição em que o sinal possa atingir os sensores (corpo da unidade interior). (O sinal de funcionamento do temporizador é enviado do controlador remoto).
- Configure o temporizador durante a visualização do modo de funcionamento

Utilize nos seguintes casos	Durante a visualização
Para parar o ar condicionado depois de o tempo anteriormente configurado ter passado.	
Para parar o ar condicionado sempre depois de o tempo anteriormente configurado ter passado.	
Para utilizar o ar condicionado depois de o tempo anteriormente configurado ter passado.	

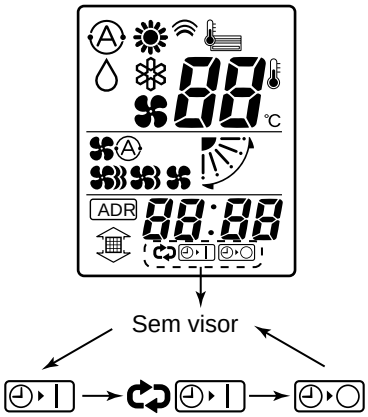
Tempo do temporizador

Sempre que prime , o tempo de configuração aumenta 0.5 hora (30 minutos).
O tempo máximo que se pode configurar é de 72 horas.

Sempre que prime , o tempo de configuração diminui 0.5 hora (30 minutos).
O tempo mínimo que se pode configurar é de 0.5 hora.

Visor do temporizador

Sempre que prime SET. o visor altera-se do seguinte modo:



<Utilizar exemplo>

Como utilizar o temporizador de DESLIGAR

(Ex.) Para parar a unidade volvidos 30 minutos

1 **Ao premir uma vez o temporizador SET, e o tempo piscam no controlador remoto.**
2 **Prima TIME ou para configurar o tempo para 0.5.**
3 **Prima SET e para ligar o temporizador.**

Como utilizar o temporizador de repetição

(Ex.) Para parar o ar condicionado sempre que são decorridas 2.5 horas de funcionamento.

1 **Ao premir duas vezes o temporizador SET, , e o tempo piscam no controlador remoto.**
2 **Prima TIME ou para configurar o tempo para 2.5.**
3 **Prima SET e , para ligar o temporizador.**
funciona e a operação é interrompida volvidas 2.5 horas.
Ao premir novamente o botão (Arrancar/Parar) para utilizar a unidade, o funcionamento pára volvidas 2.5 horas.

Como utilizar o temporizador de LIGAR

(Ex.) Para utilizar a unidade volvidas 8 horas.

1 **Ao premir três vezes o temporizador SET, e o temporizador piscam no controlador remoto.**
2 **Prima TIME ou para configurar o tempo para 8.0.**
3 **Prima SET.**
O visor do modo de funcionamento desaparece e, então, o tempo e acendem-se.

Para interromper o funcionamento do temporizador

Para interromper o funcionamento do temporizador
Prima o botão CL. Depois, o visor do temporizador desaparece.

COMO REGULAR A DIRECÇÃO DE AR

- Nunca desloque a lâmina (placa de regulação ascendente/descendente da direcção do ar) que é operada no controlador remoto com as mãos, salvo no caso de limpeza da lâmina.
- Ao desligar a unidade, a lâmina (placa de regulação ascendente/descendente da direcção do ar) dirige-se automaticamente para baixo.
- Durante a preparação do aquecimento, a lâmina (placa de regulação ascendente/descendente da direcção do ar) dirige-se para cima. A operação de oscilação inicia-se depois de o estado de preparação do aquecimento desaparecer. Porém, a oscilação é visualizada no visor da lâmina AUTO do controlador remoto, mesmo durante a preparação do modo de aquecimento.

Como configurar a direcção do ar

Sempre que prime o botão durante o funcionamento, a direcção do ar muda.

Como ligar a oscilação

Ao premir o botão, configure a direcção da lâmina (placa de regulação ascendente/descendente da direcção do ar) para a posição mais baixa e, depois, prima novamente o botão, sendo a oscilação visualizada e a direcção do ar alterada para cima/baixo.

Como desligar a oscilação

Prima uma vez o botão durante a oscilação da lâmina e esta pára na posição pretendida.

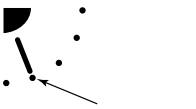
Depois, ao premir o botão, é possível configurar a direcção do ar para a posição mais acima.

- No funcionamento de refrigeração ou desumidificação, a lâmina não pára se estiver virada para baixo.

  Se o fizer, a lâmina pára na terceira posição a contar da posição superior.

No aquecimento

Dirija a lâmina (placa de regulação ascendente/descendente da direcção do ar) para baixo, caso contrário, o ar quente poderá não atingir os pés.



Na refrigeração/desumidificação

Dirija a lâmina (placa de regulação ascendente/descendente da direcção do ar) para cima, caso contrário, os pingos de condensação poderão ficar presos ou pingar perto da grelha de descarga.

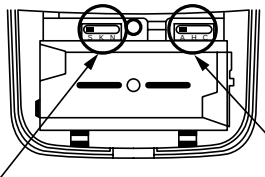
Na ventilação

Em todos os modos de funcionamento

Visor quando a oscilação pára

INTERRUPTOR DE CORRER

- Não altere a configuração do interruptor de correr porque pode provocar anomalias noutras configurações.
- Antes de usar, verifique se o interruptor está na seguinte posição:



Remoção da tampa das pilhas

	Modelo correspondente para alteração da lâmina
Posição do interruptor de correr	S K N
Posição intermitente no controlador remoto	ALTO MÉDIO Oscilação

Visor do modo de funcionamento do controlador remoto

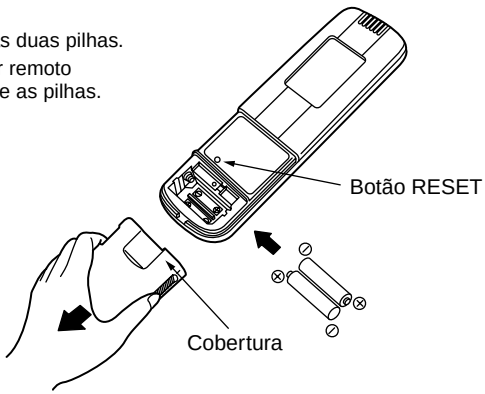
Posição do interruptor de correr

A H C

COMO COLOCAR AS PILHAS

1. Segurando ambos os lados da tampa, retire-a deslocando-a para baixo.
2. Introduza correctamente 2 pilhas alcalinas AAA, seguindo as indicações de polaridade + e -.
3. Prima o botão RESET com um objecto aguçado e volte a colocar a tampa.

- Substitua as pilhas quando a secção do visor do controlador remoto for de difícil leitura ou quando o sinal não puder ser enviado se não estiver perto do sensor. (O tempo de substituição padrão das pilhas alcalinas é de aproximadamente um ano).
- Utilize o mesmo tipo de pilhas para substituir as duas pilhas.
- No caso de não pretender utilizar o controlador remoto durante um período prolongado de tempo, retire as pilhas.

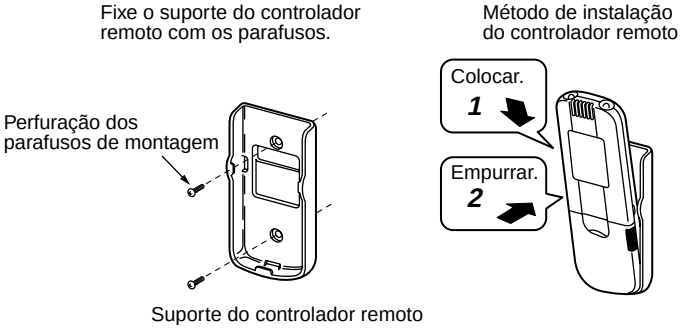


COMO UTILIZAR O CONTROLADOR REMOTO

- Aponte o transmissor do controlador remoto para o sensor (corpo da unidade principal).
  Quando o sinal é recebido normalmente, ouve-se uma vez o som “pi”.
  (Quando inicia o funcionamento, ouvem-se sons “pi, pi”).
- A distância padrão em que é possível receber o sinal é de aproximadamente 7 m.
  A distância muda um pouco segundo a capacidade das pilhas, etc.
- Tenha cuidado para que nada bloqueie o sinal entre o sensor (corpo da unidade interior) e o controlador remoto.
- Não coloque o controlador remoto num local exposto directamente ao sol, ar proveniente de um ar condicionado ou perto de um fogão, etc.
- Não deixe cair, não atire nem limpe o controlador remoto com água.
- O sinal pode ser aceite num compartimento onde possa haver luz electrónica instantânea ou luz fluorescente. Para obter informações, consulte o estabelecimento onde adquiriu o ar condicionado.

Para utilizar o controlador remoto montado na parede, etc.

- Verifique se o sinal é correctamente recebido, premindo o botão (I) Arrancar/Parar na posição onde o pretende instalar.
- Para retirar o controlador remoto, puxe-o na sua direcção.



COMO UTILIZAR CORRECTAMENTE O CONTROLADOR REMOTO

- **Coloque o controlador remoto de modo a que não fique excessivamente longe do sensor (unidade interior), caso contrário, ocorrerá uma anomalia.**
  Certifique-se de que coloca o controlador remoto no mesmo compartimento onde está instalado o sensor (unidade interior).
- **Aponte o controlador remoto para o sensor (unidade principal) para funcionamento.**
  Quando um sinal é recebido correctamente, é possível ouvir-se o som “pi”.
- **Evite colocar o controlador remoto num local onde fique coberto por uma cortina, etc.**

ENDEREÇO

Quando as unidades interiores múltiplas correspondentes ao controlador remoto sem fios estão instaladas no mesmo compartimento, é possível configurar um endereço para impedir interferências.

É possível controlar individualmente a coincidência do interruptor de endereço do sensor com o número do endereço do controlador (máximo de 6 unidades interiores) através do controlador remoto.

O interruptor de endereço para recepção do sinal é preparado para o sensor (interior do painel ou unidade interior) e o interruptor de endereço para envio do sinal é preparado para o controlador remoto. Para obter informações, consulte o estabelecimento onde adquiriu o ar condicionado.

Como Verificar o Endereço

Ao premir o botão [ADR] no controlador remoto, o endereço actual é visualizado na secção do visor do controlador remoto. Se este endereço coincidir com o endereço do sensor (no interior do painel ou unidade interior) é emitido um som de besouro,
(Quando a mensagem ALL é visualizada, o som do besouro é necessariamente escutado).

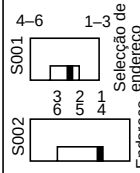
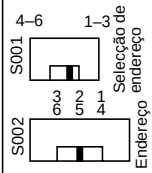
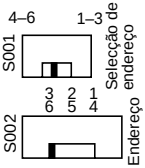
Quando a mensagem ALL é visualizada, é possível utilizar o ar condicionado independentemente de qualquer endereço do sensor (dentro da unidade interior). Envie o sinal apontando directamente o controlador remoto para o sensor (painel ou corpo da unidade principal) a processar.

Como Coincidir o Endereço

Configuração do endereço do controlador remoto

1. Ao premir o botão [ADR] durante 4 segundos ou mais, a luz [ADR] acende na secção do visor do controlador remoto, sendo visualizado o endereço actual, que fica intermitente.
2. Sempre que prime [ADR], o endereço vai mudando de ALL → 1 → 2 → 3 … → 6 → ALL.
   Faça coincidir um deles com o interruptor de endereço do sensor da unidade interior a processar.
3. Ao premir [CL], o visor do endereço acende e é visualizado durante 5 segundos.

   Se o endereço coincidir com o interruptor de endereço da peça de funcionamento, ouve-se o som do besouro.

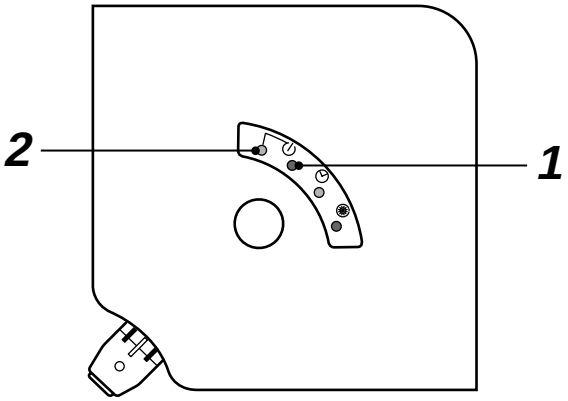
Visualização do endereço do controlador remoto	Endereço ALL	Endereço 1	Endereço 2	.....	Endereço 6
Posição do interruptor de endereços do sensor	* O interruptor de endereços da unidade sensora pode ser configurado para qualquer posição			.....	

Rode o botão para a direita, de 1 a 3, e para a esquerda, de 4 a 6, do interruptor de selecção de endereço S001.

COMO PROCEDER AO FUNCIONAMENTO DE EMERGÊNCIA

Nos seguintes casos, utilize o ar condicionado no modo de funcionamento de emergência (no interior do painel ou unidade interior).

- A pilha do controlador remoto está gasta.
- Houve uma anomalia no controlador remoto.
- O controlador remoto desapareceu.



1 **Arranque**

Prima o botão de funcionamento de emergência.
(Se a temperatura do compartimento for de 24°C ou superior ao iniciar o funcionamento, o modo passa para REFRIGERAÇÃO. (Se a temperatura do compartimento for de 24°C ou inferior ao iniciar o funcionamento, o modo passa para AQUECIMENTO).

2 **Parar**

Prima uma vez mais o botão de funcionamento de emergência.

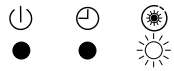
PRECAUÇÃO

- O interruptor ON do teste e o interruptor ON do ensaio são utilizados para o modo de teste no momento da instalação. Não os utilize durante o funcionamento normal.
- Se seleccionar “all stop” (tudo parado) nos interruptores normal/tudo parado, o controlador remoto não aceita nenhum sinal.

ANTES DE SOLICITAR ASSISTÊNCIA

Antes de solicitar assistência, verifique os seguintes itens.

Fenómeno		Causa	Medidas
Verifique novamente	O funcionamento não inicia mesmo quando se liga o interruptor.	O ar condicionado pára repentinamente ou pára depois de uma falha de energia?	Prima o botão de Arrancar/Parar do controlador remoto.
		A energia eléctrica do interruptor respectivo está ligada?	Ligue o interruptor eléctrico caso já não esteja ligado.
		O fusível rebentou?	Consulte o estabelecimento onde adquiriu o ar condicionado.
		O temporizador está a funcionar?	Cancele o funcionamento do temporizador.
		[ALL OFF] da Parte de Recepção do Sinal está seleccionado?	Coloque o interruptor na posição normal e pare o funcionamento.
		A pilha do controlador remoto está gasta?	Substitua a bateria.
		O visor do controlador remoto apresenta a mensagem "Desacordo de ❄(refrigeração) e ☀ (aquecimento)" ou "Sem Ⓐ"?	Mude o modo de funcionamento.

Fenómeno		Causa
Consulte o estabelecimento onde adquiriu o ar condicionado	<A luz do visor fica intermitente.>	• Trata-se de um erro de comunicação entre o sensor e a unidade interior ou erro de configuração do endereço quando utiliza o controlador remoto sem fios.
		• Erro de comunicação entre a unidade interior e a unidade exterior.
		• Está a funcionar um dispositivo de protecção da unidade interior.
		• Está a funcionar um dispositivo de protecção da unidade exterior.
		• Houve uma anomalia no sensor da temperatura.
		• O compressor da unidade exterior está protegido.
		• O teste é realizado. Desligue o botão do funcionamento experimental.

Verifique os itens anteriores. Se o problema persistir, interrompa o funcionamento, desligue o interruptor de energia e, seguidamente, informe o estabelecimento onde adquiriu o ar condicionado sobre o número do aparelho e o respectivo fenómeno. Nunca proceda a reparações sozinho porque é muito perigoso. Se a luz do visor estiver intermitente, participe igualmente o seu conteúdo.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR UW VEILIGHEID

WAARSCHUWING ⚠

WAARSCHUWINGEN BIJ DE INSTALLATIE

- Laat de installatie de afstandsbediening door een erkend elektrotechnisch installateur uitvoeren.
  Door een verkeerde installatie kan gevaar voor elektrische schokken, brand, enz. ontstaan.

WAARSCHUWINGEN BIJ DE BEDIENING

- Wanneer u iets ongebruikelijks merkt aan de airconditioner (vreemde geur, enz.) moet u deze onmiddellijk uitschakelen met zowel de hoofdschakelaar of de onderbrekerschakelaar. Neem vervolgens contact op met de leverancier. Als de airconditioner in het geval van een afwijking niet wordt uitgeschakeld kan gevaar voor storingen, elektrische schokken, brand enz. ontstaan.

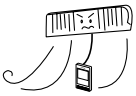
WAARSCHUWINGEN BIJ VERPLAATSEN EN REPARATIES

- Repareer het apparaat nooit zelf.
- Repareer de airconditioner nooit zelf; laat reparaties altijd uitvoeren door de leverancier.
  Als het apparaat onoordeelkundig gerepareerd wordt, kan gevaar voor elektrische schokken of brand ontstaan.

LET OP

AANDACHTSPUNTEN BIJ DE BEDIENING

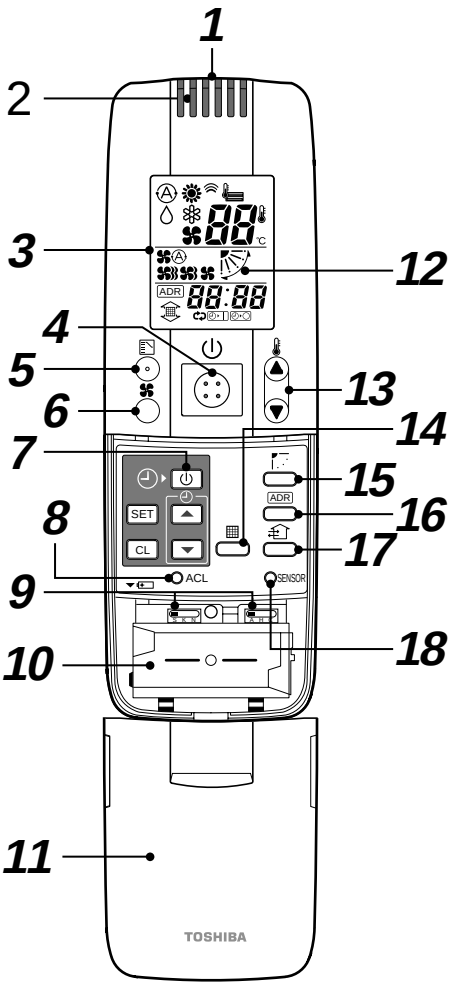
- Lees de handleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gaat gebruiken. Voor uw eigen veiligheid bij dagelijks gebruik zijn er een aantal belangrijke aandachtspunten.
- Raak schakelaars nooit aan met een natte hand, omdat daardoor gevaar voor elektrische schokken kan ontstaan.
- Schakel voor uw eigen veiligheid altijd de hoofdschakelaar of de onderbrekerschakelaar uit wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt wordt. Door het uitschakelen van de voeding kan het apparaat niet blootgesteld worden aan blikseminslag en piekspanningen.
- Zorg dat er geen vloeistof in de afstandsbediening terecht komt. Mors geen vruchtensap, water of andere vloeistoffen over het apparaat.



NAAM EN FUNCTIE

Afstandsbediening

- Met één afstandsbediening kunnen maximaal 8 binnenunits als één groep worden bediend. (Zie pagina 96.)



1 **Zendgedeelte**

2 **Afstandsbedieningssensor**
Wanneer u de sensortoets indrukt op de afstandsbediening indrukt, wordt de omgevingstemperatuur gemeten.

3 **Modusdisplay**
De werkingsmodus wordt weergegeven.

4 **START/STOP-toets**
Druk deze toets in om het apparaat in te schakelen en nogmaals om het apparaat uit te schakelen.

5 **Functieselectietoets**
Druk deze toets om een werkingsmodus te selecteren.

6 **Luchtvolumetoets**

7 **Tijdinsteltoets**
Met deze toets stelt de timer in.

8 **Resettoets**
Druk deze toets in wanneer u de batterijen heeft vervangen of de instelling van een schuifschakelaar heeft gewijzigd.

9 **Schuifschakelaar** (Zie pagina 94.)

10 **Batterijcompartiment** (Zie pagina 94.)

11 **Deksel**
Houd het deksel aan weerszijden vast en schuif het open.

12 **Het display voor de automatische jaloeziebediening is afhankelijk van het geïnstalleerde apparaat.** (Zie pagina 93.)

13 **Temperatuurinsteltoets**
Telkens wanneer u deze toets indrukt zal de temperatuur 1 °C stijgen.
Telkens wanneer u deze toets indrukt zal de temperatuur 1 °C dalen.

14 **Filtertoets**
De afstandsbediening zal niet werken, ook al drukt u deze toets in.

15 **Swing/Luchtstroomrichtingtoets** (Zie pagina 93.)

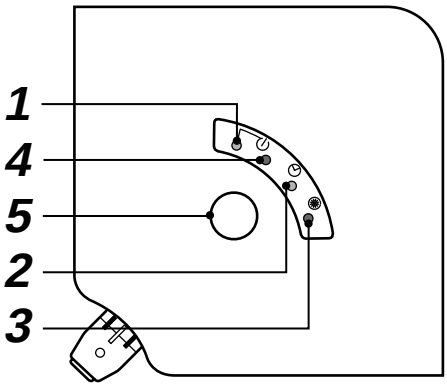
16 **Adrestoets** (Zie pagina 96.)

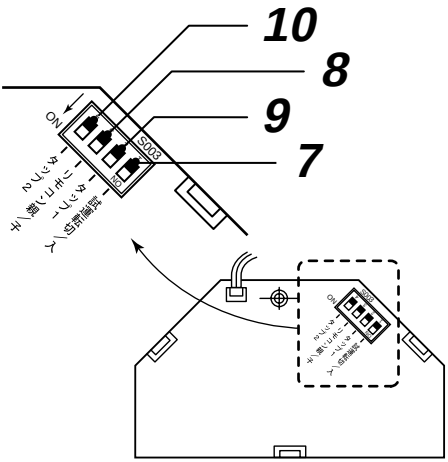
17 **Ventilatietoets**
De afstandsbediening zal niet werken, ook al drukt u deze toets in.

18 **Sensortoets**
Gebruik deze toets om de temperatuursensor van de afstandsbediening als sensor te gebruiken.
In de fabriek is de ruimtetemperatuursensor van de binnenunit ingesteld als de actieve sensor.

• De signaalontvanger is gemonteerd op het plafondpaneel.

Signaalontvanger





1 **Noodbedieningsknop** (Zie pagina 97.)

2 **Signaalontvanger**
Deze ontvanger ontvangt het door de afstandsbediening verzonden signaal.

3 **Verklikkerlamp**
Een van displays knippert als er een fout is opgetreden. Kijk, wanneer een verklikkerlampje knippert, eerst in de paragraaf 'Voordat u een onderhoudsmonteur inschakelt' op pagina.

4 ⏻ **verklikkerlamp**
Deze lamp brandt wanneer het apparaat in bedrijf is.

5 ◴ **verklikkerlamp**
Deze verklikkerlamp brandt wanneer de timer ingeschakeld is.

6 ✺ **verklikkerlamp**
- Deze verklikkerlamp brandt (bij verwarmen) in de volgende gevallen;
  Het apparaat is ingeschakeld.
  De temperatuurregeling is geactiveerd.
  Het apparaat is bezig met ontdooien.
- Deze verklikkerlamp knippert als er een fout is opgetreden.

7 **試運転 入 (S003-1)**
Schakelaar Werkingstest AAN
Deze schakelaar wordt alleen bij het uitvoeren van een werkingstest gebruikt.

8 **リモコン親 / リモコン子 (S003-3)**
Prioriteit/Secundaire schakelaar
Zet deze schakelaar altijd in de stand [**リモコン親** (PRIORITY)]. Deze schakelaar kan gebruikt worden in combinatie met de bekabelde afstandsbediening.

9 **Instelschakelaar 1 ventilatorsnelheid. (S003-2)**

10 **Instelschakelaar 2 ventilatorsnelheid. (S003-4)**
Met deze schakelaars stelt u de snelheid van de gelijkstroommotor in bij een binnenunit van het 4-weg cassettetype.
Stel de schakelaars in, wanneer de binnenunit tegen een hoog plafond wordt geïnstalleerd of wanneer het aantal uitblaasopeningen wordt gewijzigd, en gebruik daarbij de tabel op de volgende pagina.

11 **Adresschakelaar** (Zie pagina 96.)
Met deze schakelaar stelt u in of een signaal verzonden of ontvangen wordt.

De volgende schakelaars bevinden zich aan de achterzijde van de signaalontvanger. Neem voor de instellingen ervan contact op met de leverancier van het apparaat.

- Als u twee piepjes hoort, de verklikkerlamp MODUS gaat branden en de verklikkerlampen ◴ en ✺ afwisselend knipperen werkt het apparaat niet in de gekozen modus.

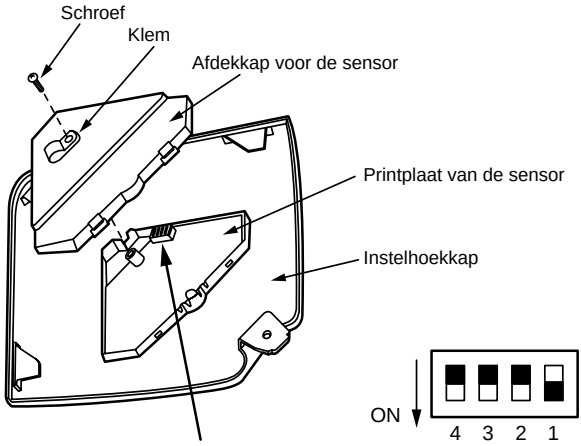
ZO STELT U DE VENTILATORSNELHEID IN

Bij het installeren van een binnenunit van het 4-weg cassettetype tegen een hoog plafond, of wanneer het aantal uitblaasopeningen wordt gewijzigd, kunt u de ventilatormotorsnelheid instellen voor de juiste hoogte en het aantal gebruikte uitblaasopeningen.

Meer informatie hierover vindt u in de installatiehandleiding voor de binnenunit van het 4-weg cassettetype.

Instelling	Schakelaar 1	Schakelaar 2	Installatiehoogte (in m)								
			RAV-SM560UT-E			RAV-SM800UT-E			RAV-SM1120UT-E RAV-SM1400UT-E		
			4-weg	3-weg	2-weg	4-weg	3-weg	2-weg	4-weg	3-weg	2-weg
(0)	OFF	OFF	2.8	3.2	3.5	3.0	3.3	3.6	3.6	3.9	4.2
	Standaard (fabrieksinstelling)										
(1)	OFF	ON	3.2	3.5	3.8	3.3	3.5	3.8	3.9	4.1	4.3
(3)	ON	OFF	3.5	3.8	—	3.6	3.8	—	4.2	4.3	—

De ventilatormotorsnelheid kunt u instellen met dipswitch [S003] op de printplaat van de sensor achter de kap (inclusief die van de sensoren) van het plafondpaneel van binnenunit van het 4-weg cassettetype.



1	Wordt gebruikt bij [Werkingstest]
2	Schakelaar 1 ←
3	Wordt gebruikt voor de [Master/Slave]-instelling
4	Schakelaar 2 ←

- Monteer het plafondpaneel weer nadat u de ventilatormotorsnelheid heeft ingesteld. Zet de kabelaansluitingen met klemmen vast.

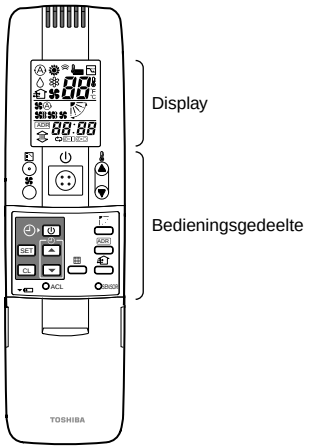
Display

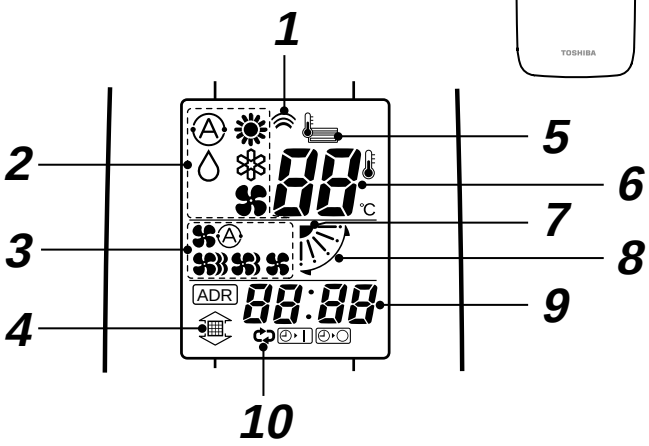
Alle items in het display zijn in de afbeeldingen gelijktijdig weergegeven.

Tijdens bedrijf zullen nooit alle items gelijktijdig verlicht zijn.

- Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt verschijnt na 3 minuten de melding **[SET DATA]** gedurende ongeveer 1 minuut knipperend op het display van de afstandsbediening. Terwijl deze melding knippert voert het apparaat een zelftest uit.

  Wacht daarom ongeveer 1 minuut tot de melding **[SET DATA]** verdwenen is en gebruik vervolgens de afstandsbediening.





1 **Zendindicatie**
Wordt weergegeven wanneer u de toetsen van de afstandsbediening bedient.

2 **Modusdisplay**
De geselecteerde werkingsmodus wordt weergegeven.

3 **Ventilatormodusdisplay**
De geselecteerde ventilatormodus wordt weergegeven.

(AUTO)	Ⓐ
(HOOG)	
(MED.)	
(LAAG)	

4 **Filteraanduiding**
Als de melding 'FILTER' brandt moet het luchtfilter gereinigd worden.

5 **CHECK**
Wordt weergegeven terwijl de beveiliging controleert of er fout is opgetreden.

6 **Temperatuurinsteldisplay**
De ingestelde temperatuur wordt weergegeven.

7 **Jaloeziepositie**

8 **SWING**
Wordt weergegeven wanneer de jaloezie omhoog en omlaag bewogen wordt.

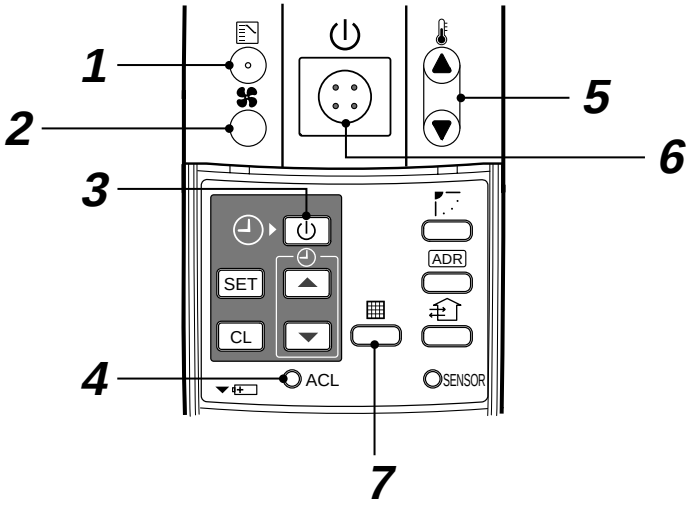
9 **Timertijd**
De tijd van de timer wordt weergegeven. (Wanneer er een fout is opgetrden wordt de controlecode weergegeven.)

10 **Timerinstelling**
Telkens wanneer u de timerinstellingtoets indrukt verandert de uitlezing in de volgorde [OFF] → [OFF] Herhalingsuitschakeltimer → [ON] → Geen uitlezing.

Bedieningsgedeelte

Druk op een toets om een functie te selecteren.

- U hoeft de gewenste functie slechts één keer in te stellen. Daarna kunt u de airconditioner inschakelen met alleen de toets (⏻).



1 Functieselectietoets

Hiermee selecteert u de gewenste werkingsmodus.

2 Ventilatormodustoets

Hiermee selecteert u een ventilatormodus.

3 Timerinsteltoets

Met de timerinsteltoets stelt u de timer is.

4 Toets CHECK

Met toets CHECK voert u een controle van het apparaat uit. Gebruik deze toets niet tijdens normaal gebruik.

5 Temperatuurinsteltoets

Hiermee stelt u de gewenste ruimtetemperatuur in.

Stel de gewenste temperatuur in door de toets (▲) of (▼) in te drukken.

6 START/STOP-toets

Wanneer u deze toets indrukt wordt het apparaat ingeschakeld. Door toets nogmaals in te drukken schakelt u het apparaat opnieuw uit.

Wanneer u een functie stopt, worden de verklikkerlamp In bedrijf en alle andere meldingen gedoofd.

7 Filterresettoets

Hiermee wordt de melding 'FILTER' gedoofd.

OPTIE :

Afstandsbedieningssensor

Meestal wordt de temperatuur gemeten met behulp van de temperatuursensor van de binnenunit. Het is ook mogelijk om temperatuur in de buurt van de afstandsbediening te meten.

Neem voor meer informatie contact op met de leverancier van de airconditioner.

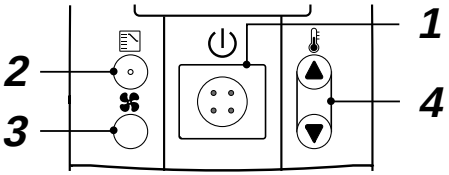
ZO BEDIENT U HET APPARAAT

Koelen/Verwarmen, Automatisch, Verwarmen, Drogen,Koelen, Ventilator

Voeding

Schakel de voedingsspanning van de airconditioner 12 uur voor gebruik in met behulp van de hoofdschakelaar.

- Wanneer de afstandsbediening ingeschakeld is, zal deze pas na ongeveer 1 minuut daadwerkelijk gebruikt kunnen worden. Dit is geen storing.
  (De sensor ontvangt het signaal wel, maar de ontvangen inhoud wordt genegeerd.)



1 **Druk op de START/STOP-toets.**

2 **Druk op de toets (Functieselectietoets) om de functie Ⓐ, , , , of te selecteren.**

3 **Druk op de toets (Ventilatormodustoets) om één van de ventilatorfuncties te selecteren.**

Wanneer u de toets Ⓐ indrukt, wordt de ventilatorsnelheid automatisch aangepast. (tijdens ventileren wordt de luchtsnelheid niet automatisch aangepast.)

4 **Druk op de toets ▲ of ▼ om de gewenste temperatuur in te stellen.**

- In de modus VENTILATOR is het niet mogelijk om de temperatuur in te stellen.

5 **Stoppen**

Druk op de START/STOP-toets.

Wanneer u het apparaat met behulp van de afstandsbediening stopt, zal de ventilator van de buitenunit nog even blijven draaien, ook als de compressor van de buitenunit al gestopt is.

- **Selecteer, als de ruimte niet warm genoeg wordt met de functie VENTILATOR , de ventilatorfunctie of .**

  Het is mogelijk dat functies wel weergegeven worden, maar niet beschikbaar zijn voor de geïnstalleerde binnenunit. (Ventilatorsnelheid is constant.)

- **Wanneer het apparaat niet uitgeschakeld kan worden op de normale manier**

  Schakel de hoofdschakelaar of de onderbrekerschakelaar uit en neem vervolgens contact op met de leverancier van het apparaat.

Automatisch Koelen/Verwarmen

Wanneer alle binnenunits in één koelsysteem als groep worden bediend, wordt koelen of verwarmen automatisch ingeschakeld op basis van het verschil tussen de insteltemperatuur en de temperatuur in de ruimte.

Drogen

- Sommige binnenunit hebben geen droogfunctie, ondanks dat de functie wel wordt weergegeven in het display van de afstandsbediening. (Hetzelfde geldt voor ‘Koelen’)
- Wanneer de temperatuur in de ruimte de ingestelde temperatuur bereikt, wordt het apparaat automatisch in- of uitgeschakeld.
- Om aanzuigen van vochtige buitenlucht te voorkomen, blijft de ventilator nog langzaam draaien (LOW) nadat het apparaat uitgeschakeld is.
- U kunt dan de ventilatorsnelheid kan anders instellen om de binnenunit opnieuw in te schakelen of de temperatuur in de ruimte te veranderen.
- De functie DROGEN van de binnenunit kan niet worden geactiveerd wanneer de buitenluchttemperatuur 15°C of lager is.

ZO BEDIENT U DE TIMER

- Plaats de afstandsbediening, nadat u deze heeft ingesteld, op een plaats waar het signaal de sensor (op de behuizing van de binnenunit) kan bereiken. (De signaal van de timer wordt door de afstandsbediening verzonden.)
- Stel de timer in als de gewenste functie geselecteerd is.

In te stellen functie	Wanneer dit wordt weergegeven
De airconditioner uitschakelen wanneer de ingestelde tijd verstreken is.	
De airconditioner steeds stoppen wanneer de eerder ingestelde tijd verstreken is.	
De airconditioner inschakelen wanneer de eerder ingestelde tijd verstreken is.	

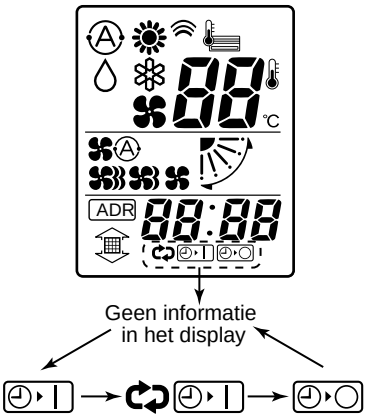
De timer instellen

Telkens wanneer u de toets ▲ indrukt, wordt de ingestelde tijd met 0.5 uur (30 minuten) verhoogd. De maximaal instelbare tijd is 72 uur.

Telkens wanneer u de toets ▼ indrukt, wordt de ingestelde tijd met 0.5 uur (30 minuten) verlaagd. De minimaal instelbare tijd is 0.5 uur.

Timerdisplay

Telkens wanneer u op de toets SET drukt, verandert de inhoud van het display als volgt;



<Bedieningsvoorbeeld>

Zo gebruikt u de uitschakeltimer

(voorbeeld) Om het apparaat na 30 minuten uit te schakelen

1 **Wanneer u de toets SET eenmaal indrukt gaan en de tijd op de afstandsbediening knipperen.**
2 **Druk op de toets ▲ of ▼ om de tijd in te stellen op 0.5.**
3 **Druk op de toetsen SET en om de inschakeltimer te activeren.**

Zo gebruikt u de herhaaltimer

(voorbeeld) De airconditioner steeds stoppen na 2.5 uur.

1 **Wanneer u de toets SET tweemaal indrukt gaan en op de afstandsbediening knipperen.**
2 **Druk op de toets ▲ of ▼ om de tijd in te stellen op 2.5.**
3 **Druk op de toetsen SET, en om de inschakeltimer te activeren.**
   De werkt en de het apparaat wordt na 2.5 uur uitgeschakeld.
   Wanneer u opnieuw op de toets ⏻ (Start/Stop) drukt om het apparaat in te schakelen, zal het na 2.5 uur automatisch worden uitgeschakeld.

Zo gebruikt u de inschakeltimer

(voorbeeld) Om het apparaat over 8 uur in te schakelen.

1 **Wanneer u de toets SET driemaal indrukt gaan en de timer op de afstandsbediening knipperen.**
2 **Druk op de toets ▲ of ▼ om de tijd in te stellen op 8.0 uur.**
3 **Druk op de toets SET**
   Het functiedisplay dooft en de tijd en gaan branden.

Om de timer uit te schakelen

Om de timer uit te schakelen

Druk op de toets CL. De melding TIMER dooft dan.

ZO STELT U DE UITBLAASRICHTING VAN DE LUCHT IN

- Verplaats de jaloezie die via de afstandsbediening wordt bediend met de hand, behalve wanneer u deze wilt reinigen.
- Als het apparaat uitgeschakeld wordt, zal de jaloezie automatisch omlaag gericht worden.
- In de fase voor verwarmen zal de jaloezie omhooggericht zijn. Als het apparaat gereed is om te gaan verwarmen zal de jaloezie beginnen te bewegen. Ook in de fase voor verwarmen zal op het display van de afstandsbediening de jaloezie al bewegend worden weergegeven.

Zo stelt u de lucht richting van de uitgeblazen lucht in

Telkens wanneer u tijdens bedrijf de toets indrukt, zal de richting van de lucht veranderen.

Zo laat u de jaloezie automatisch bewegen

Houdt de toets ingedrukt om de jaloezie in de laagste stand te plaatsen en druk vervolgens nogmaals op de toets . Op het display van de afstandsbediening zal de jaloezie dan bewegend worden weergegeven en de lucht zal automatisch afwisselend omhoog en omlaag uitgeblazen worden.

Zo stopt u het automatisch bewegen van de jaloezie

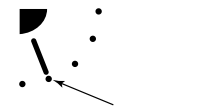
Druk nogmaals op de toets om de jaloezie in de gewenste stand te stoppen.

Druk vervolgens op de toets om de lucht zo hoog mogelijk uit te laten blazen.

- Bij koelen of drogen stopt de jaloezie niet in de onderste stand.
  In dat geval stopt de jaloezie in de derde stand, van bovenaf gezien.

Bij verwarmen

Richt de jaloezie omlaag, omdat de warme lucht anders mogelijk de vloer niet zal bereiken.



Bij koelen/drogen

Richt de jaloezie omhoog, omdat er zich anders condens op kan vormen dat uiteindelijk uit de uitblaasopening zal gaan druppelen.

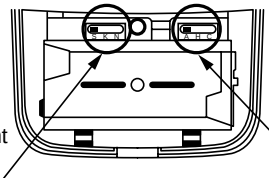
Bij ventileren

Bij alle functies

Display wanneer de beweging van de jaloezie gestopt is

SCHUIFSCHAKELAAR

- Verander de instelling van de schuifschakelaar niet omdat daardoor andere instellingen worden verstoord.
- Controleer voor gebruik of de schuifschakelaar als volgt is ingesteld;

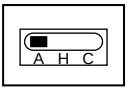


Het deksel van het batterijcompartiment is verwijderd

	Corresponderend met het type jaloezie
Positie van de schuifschakelaar	S K N
Knipperende positie op de afstandsbediening	HOOG MED. Swing

Besturingsdisplay van de afstandsbediening

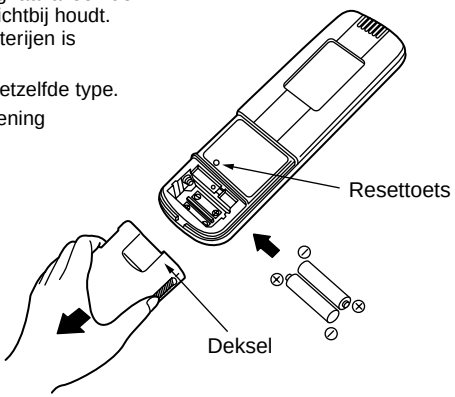
Positie van de schuifschakelaar



ZO PLAATST U DE BATTERIJEN

1. Pak het deksel aan weerzijden vast en schuif het omlaag.
2. Plaats 2 AAA alkalinebatterijen en zorg ervoor dat de polen ervan overeenkomen met de + en - markeringen.
3. Druk de toets Reset in met een spits voorwerp en plaats het deksel op zijn plaats terug.

- Vervang de batterijen wanneer het display van de afstandsbediening moeilijker afgelezen kan worden of wanneer het signaal alleen de sensor bereikt als u de afstandsbediening er erg dichtbij houdt. (De gemiddelde vervangingstijd van de alkalinebatterijen is ongeveer één jaar.)
- Vervang de batterijen door nieuwe batterijen van hetzelfde type.
- Verwijder de batterijen wanneer u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet zult gebruiken.

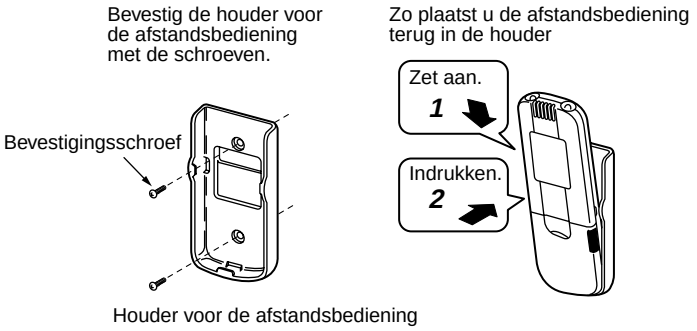


ZO BEDIENT U DE AFSTANDSBEDIENING

- Richt de zender van de afstandsbediening op de sensor (op de behuizing van de binnenunit).
  Wanneer de sensor het signaal goed ontvangen heeft hoort u een pieptoon.
  (Wanneer het apparaat ingeschakeld wordt, hoort u twee piepjes.)
- De standaardafstand waarover het signaal kan worden ontvangen is ongeveer 7 meter.
  De afstand is echter afhankelijk van de ladingstoestand van de batterijen, enz.
- Zorg ervoor dat het signaal tussen de sensor (op de behuizing van de binnenunit) en de afstandsbediening niet wordt geblokkeerd.
- Plaats de afstandsbediening niet in direct zonlicht of in de uitgeblazen luchtstroom van de airconditioner of in de buurt van een kachel, enz.
- Laat de afstandsbediening niet vallen, gooi er niet mee en reinig deze ook nooit met water.
- De tl-verlichting in een ruimte kan stoorsignalen veroorzaken die de werking van de airconditioner verstoren. Neem voor meer informatie contact op met de leverancier van de airconditione

Wanneer u de afstandsbediening op de muur gemonteerd wilt gebruiken

- Controleer of het signaal correct wordt ontvangen door de toets ⏻ START/STOP in te drukken terwijl u de afstandsbediening op de voorgestelde positie houdt.
- Trek de afstandsbediening naar u toe uit de houder.



ZO GEBRUIKT U DE AFSTANDSBEDIENING OP DE JUISTE MANIER

- **Monteer de afstandsbediening niet te ver verwijderd van de sensor (op de binnenunit), omdat anders het signaal niet goed ontvangen zal worden.**
  Monteer de afstandsbediening in dezelfde ruimte als waarin de sensor (op de binnenunit) zich bevindt.
- **Richt de zender van de afstandsbediening op de sensor (op de binnenunit).**
  Wanneer het signaal goed ontvangen is hoort u een piepsignaal.
- **Voorkom dat de afstandsbediening wordt afgedekt door bijvoorbeeld een gordijn.**

ADRES

Wanneer er verschillende binnenunits in dezelfde ruimte geïnstalleerd zijn, is het mogelijk om een adres in te stellen om niet-eenduidige communicatie te voorkomen.

Met één afstandsbediening kunnen maximaal 6 binnenunits bediend worden door de adresschakelaar van de sensor in de binnenunits op dezelfde manier in te stellen als die van de betreffende afstandsbediening.

De adresschakelaar voor het te ontvangen signaal wordt ingesteld op de sensor (binnenin de binnenunit) en de adresschakelaar voor het te verzenden signaal wordt ingesteld op de afstandsbediening. Neem voor meer informatie contact op met de leverancier van de airconditioner.

Zo controleert u het adres

Druk op de toets [ADR] op de afstandsbediening om het huidige adres weer te geven op het display van de afstandsbediening. Als dit adres overeenkomt met het adres van de sensor (binnenin de binnenunit), hoort u een zoemtoon.
(Wanneer de melding ALL wordt weergegeven, hoort u ook een zoemtoon.)

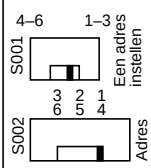
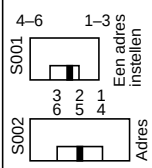
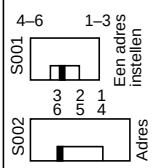
Wanneer de melding ALL wordt weergegeven kan de airconditioner worden bediend zonder dat het adres van de sensor (binnenin de binnenunit) er toe doet. Verzend het signaal door de afstandsbediening op de te activeren sensor (op de behuizing van de binnenunit) te richten.

Zo stelt u het adres in

Het adres van de afstandsbediening instellen

1. Houd de toets [ADR] minimaal 4 seconden ingedrukt tot de melding [ADR] op het display van de afstandsbediening gaat branden en het huidige adres knipperend wordt weergegeven.
2. Telkens wanneer u de toets [ADR] indrukt zal het adres veranderen in de volgorde ALL → 1 → 2 → 3 ... → 6 → ALL. Stel het adres in zodat het overeenkomt met de instelling van de adresschakelaar van de sensor van de betreffende binnenunit.
3. Druk vervolgens op de toets [CL], zodat het adresdisplay 5 seconden gaat branden.

   Als dit adres overeenkomt met het adres van de sensor (binnenin de binnenunit), hoort u een zoemtoon.

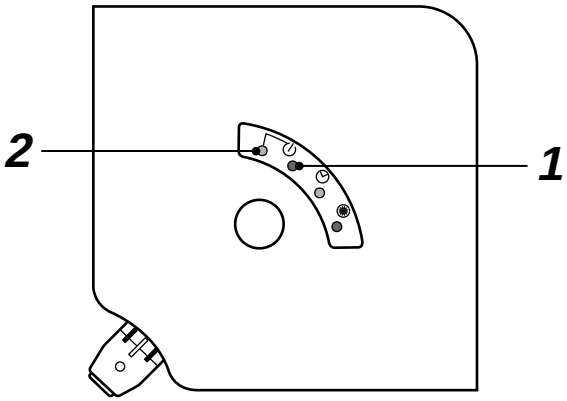
Weergegeven adres van de afstandsbediening	Adres ALL	Adres 1	Adres 2	.....	Adres 6
Positie van de adresschakelaar van de sensor	*U kunt de adresschakelaar van de sensorunit in elke mogelijke positie gebruiken			.....	

Zet de schakelaar S001 in de rechter positie voor een adres lager dan 4 [dus 1, 2 of 3] (en in de linker positie voor een adres hoger dan 3 [4, 5 of 6]) en stel vervolgens de werkelijke adreswaarde in met S002.

ZO GEBRUIKT U DE NOODBEDIENING

In de volgende gevallen kunt u de airconditioner ook met de noodbediening (binnenin de binnenunit) bedienen.

- als de batterij in de afstandsbediening leeg is.
- als er een storing in de afstandsbediening is opgetreden.
- als de afstandsbediening (tijdelijk) onvindbaar blijkt te zijn.



1 **Inschakelen**

Druk op de noodbedieningsknop.
(Als de temperatuur in de ruimte op dat moment 24°C of hoger is zal de airconditioner gaan koelen. Als de temperatuur in de ruimte op dat moment 24°C of lager is zal de airconditioner gaan verwarmen.)

2 **Uitschakelen**

Druk nogmaals op de noodbedieningsknop.

LET OP

- De schakelaar AAN voor de werkingstest en de schakelaar AAN voor testen mogen alleen gebruikt worden voor het uitvoeren van een werkingstest tijdens de installatie van het apparaat. Gebruik deze schakelaars niet voor normaal gebruik!
- Als de instelling ‘ALL OFF’ geselecteerd is in plaats van de instelling ‘Normal’, accepteert het apparaat geen opdrachten van de afstandsbediening.

VOORDAT U EEN ONDERHOUDSMONTEUR INSCHAKELT

Controleer, voordat u een onderhoudsmonteur inschakelt, eerst de volgende punten.

Verschijnsel		Oorzaak	Maatregelen
Controleer nogmaals	Apparaat wordt niet ingeschakeld, ook niet wanneer de Starttoets wordt ingedrukt.	Stopt de airconditioner zonder aanwijsbare reden of is er een stroomonderbreking (geweest)?	Druk op de Start/Stop-toets van de afstandsbediening.
		Is de hoofdschakelaar ingeschakeld?	Schakel de hoofdschakelaar in als dat nog niet gebeurd was.
		Is de zekering doorgebrand?	Neem contact op met de leverancier van de airconditioner.
		Is de inschakeltimer ingeschakeld?	Schakel de timer uit.
		Is de functie [ALL OFF] van de [Signaalontvanger] geactiveerd?	Zet de schakelaar in de stand [Normal] en schakel het apparaat uit.
		Is de batterij van de afstandsbediening leeg?	Vervang de batterij.
		Branden de meldingen ❄ (koelen) en ☀ (verwarmen) gelijktijdig of brandt de melding “No Ⓐ”?	Kies een andere functie.

Verschijnsel		Oorzaak
Neem contact op met de leverancier van de airconditioner	<Displaymelding knippert.>	• Er is een communicatiefout tussen de sensor en de binnenunit of het adres van de bekabelde afstandsbediening is verkeerd ingesteld.
		• Er is een communicatiefout tussen de binnenunit en de buitenunit.
		• Een van de beveiligingen van de binnenunit is geactiveerd.
		• Een van de beveiligingen van de buitenunit is geactiveerd.
		• Er is een storing opgetreden in de temperatuursensor.
		• De beveiliging van de compressor van de buitenunit is geactiveerd.
		• Er wordt een werkingstest uitgevoerd. Schakel de schakelaar Trial ON uit.

Controleer de bovenstaande punten. Schakel, als het probleem niet op deze manier verholpen kan worden, de hoofdschakelaar uit, neem vervolgens contact op met de leverancier van het apparaat schakelaar en vermeldt het typenummer van de airconditioner van de aard van de storing. Probeer nooit de airconditioner zelf te repareren omdat dit erg gevaarlijk is. Vermeld ook of er eventueel een melding op het display knippert (en welke melding knippert).

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Φροντίστε να ζητήσετε από εξειδικευμένο επαγγελματία ηλεκτρολόγο την εγκατάσταση της συσκευής τηλεχειρισμού.
  Τυχόν ατελής εγκατάσταση της συσκευής τηλεχειρισμού από εσάς, ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά, κ.λπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

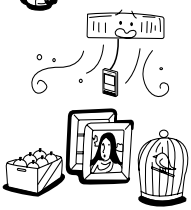
- Όταν αντιλαμβάνεστε ότι συμβαίνει κάτι ασυνήθιστο με το κλιματιστικό (κάτι μυρίζει κλπ.), κλείστε αμέσως τον κεντρικό διακόπτη ισχύος ή τον διακόπτη κυκλώματος, από την κεντρική παροχή ισχύος για να σταματήσετε το κλιματιστικό, και αποταθείτε στον αντιπρόσωπο. Σε περίπτωση που το κλιματιστικό συνεχίζει να λειτουργεί ενώ συμβαίνει κάτι ασυνήθιστο, ενδέχεται να προκληθεί μηχανική βλάβη, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά κ.λπ.

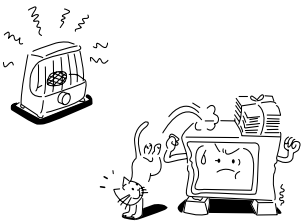
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Μην επισκευάζετε καμιά μονάδα μόνοι σας.
- Κάθε φορά που το κλιματιστικό χρειάζεται επισκευή, φροντίστε να απευθυνθείτε στον πωλητή γι'αυτήν.
  Πιθανή λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



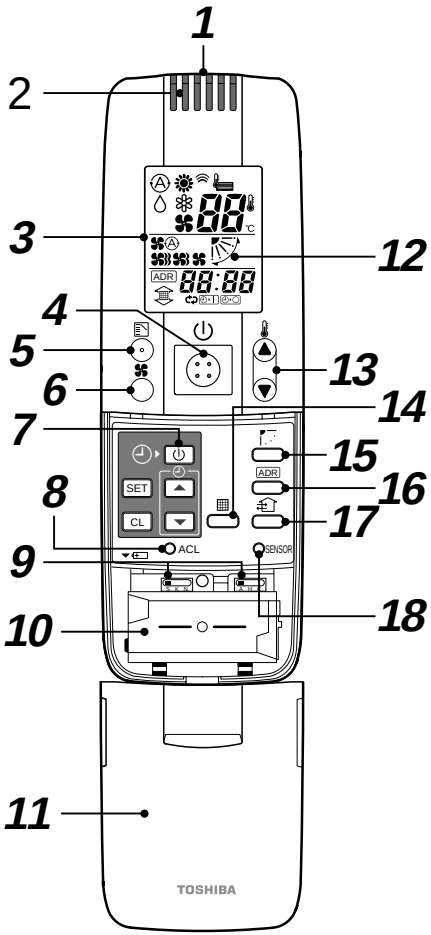


- Διαβάστε προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από την εγκατάσταση του κλιματιστικού. Υπάρχουν αρκετά σημαντικά στοιχεία για την ασφάλεια και τη σωστή χρήση.
- Μην αγγίζετε ποτέ διακόπτη με βρεγμένα χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Στην περίπτωση που το κλιματιστικό θα παραμείνει εκτός λειτουργίας για σχετικά μεγάλο χρονικό διάστημα, κλείστε το κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κυκλώματος για λόγους ασφαλείας. Η αποσύνδεση της συσκευής από την παροχή ισχύος την προστατεύει από κεραυνό και αιφνίδια παροδική έξαρση της τάσης του δικτύου.
- Αποφύγετε την πτώση υγρών πάνω στο τηλεχειριστήριο. Μη ρίξετε πάνω του χυμό, νερό ή άλλο είδος υγρού.

ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

Συσκευή τηλεχειρισμού

• Η συσκευή τηλεχειρισμού μπορεί να χειριστεί μέχρι και 8 εσωτερικές μονάδες. (Δείτε τη σελίδα 110.)



1 **Τμήμα εκπομπής**

2 **Αισθητήρας τηλεχειριστηρίου**
Η περιφερειακή θερμοκρασία ανιχνεύεται όταν πιέζετε το πλήκτρο του αισθητήρα στην πλευρά της συσκευής τηλεχειρισμού.

3 **Τμήμα ένδειξης τρόπου λειτουργίας**
Εμφανίζεται ο επιλεγείς τρόπος λειτουργίας.

4 **Πλήκτρο Εκκίνησης / Διακοπής**
Πιέστε το πλήκτρο για την εκκίνηση, και πιέστε το ξανά για τη διακοπή της λειτουργίας.

5 **Πλήκτρο Επιλογής Τρόπου Λειτουργίας**
Πιέστε το πλήκτρο αυτό για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας.

6 **Πλήκτρο έντασης αέρα**

7 **Πλήκτρο Ρύθμισης Ώρας**
Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται όταν ρυθμίζεται ο χρονοδιακόπτης.

8 **Πλήκτρο επαναφοράς**
Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται μετά την αντικατάσταση της μπαταρίας ή την επιλογή του συρόμενου διακόπτη.

9 **Συρόμενος διακόπτης** (Δείτε τη σελίδα 108.)

10 **Χώρος αποθήκευσης μπαταριών** (Δείτε τη σελίδα 108.)

11 **Κάλυμμα**
Σύρετε το κάλυμμα κρατώντας και τις δύο πλευρές του.

12 **Η ΑΥΤΟΜΑΤΗ ένδειξη του πτερυγίου διαφέρει ανάλογα με την εγκατεστημένη μονάδα.** (Δείτε τη σελίδα 107.)

13 **Πλήκτρο ρύθμισης ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ**
Κάθε φορά που πιέζετε αυτό το πλήκτρο, η θερμοκρασία ανεβαίνει κατά 1°C.
Κάθε φορά που πιέζετε αυτό το πλήκτρο, η θερμοκρασία κατεβαίνει κατά 1°C.

14 **Πλήκτρο φίλτρου**
Η συσκευή τηλεχειρισμού δε λειτουργεί ακόμα κι όταν πιέζεται αυτός ο διακόπτης.

15 **Πλήκτρο διεύθυνσης Αιώρησης /Αέρα** (Δείτε τη σελίδα 107.)

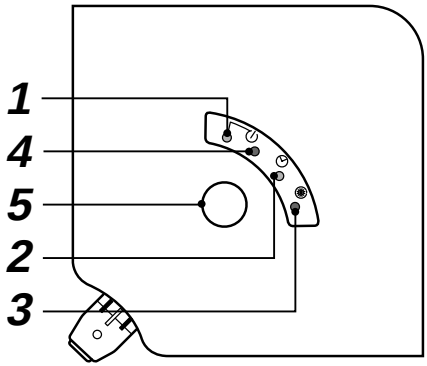
16 **Πλήκτρο Διεύθυνσης** (Δείτε τη σελίδα 110.)

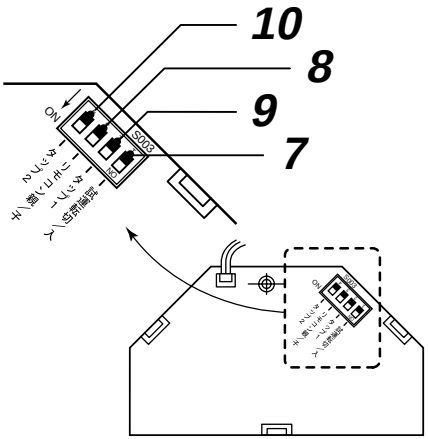
17 **Πλήκτρο εξαερισμού**
Η συσκευή τηλεχειρισμού δε λειτουργεί ακόμα κι όταν πιέζεται αυτός ο διακόπτης.

18 **Πλήκτρο αισθητήρα**
Το πλήκτρο αυτό χρησιμοποιείται κατά την επιλογή του αισθητήρα Θερμοκρασίας στην πλευρά της συσκευής τηλεχειρισμού.
Κατά τη μεταφορά από το εργοστάσιο, το πλήκτρο αυτό είναι ρυθμισμένο στον αισθητήρα Θερμοκρασίας στην εσωτερική μονάδα.

• Το τμήμα λήψης σήματος έχει στερεωθεί στο καπάκι οροφής.

Τμήμα Λήψης Σήματος





1 **Πλήκτρο έκτακτης λειτουργίας**
(Δείτε τη σελίδα 111.)

2 **Τμήμα λήψης σήματος**
Λαμβάνεται το σήμα που εκπέμπεται από τη συσκευή τηλεχειρισμού.

3 **Λυχνία ένδειξης**
Μια από τις ενδείξεις αναβοσβήνει όταν εμφανίζεται πρόβλημα. Όταν η λυχνία ένδειξης αναβοσβήνει, δείτε το τμήμα “Πριν ζητήσετε επισκευή” στη σελίδα 112.

4 **Λυχνία** ⏻
Η λυχνία αυτή ανάβει κατά τη λειτουργία.

5 **Λυχνία** ◴
Η λυχνία αυτή ανάβει όταν έχει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης.

6 **Λυχνία** ✺
- Κατά τη λειτουργία της θέρμανσης η λυχνία αυτή στις ακόλουθες περιπτώσεις·
  Η λειτουργία έχει ξεκινήσει.
  Ο ελεγκτής Θερμοκρασίας έχει λειτουργήσει.
  Η μονάδα βρίσκεται στη λειτουργία απόψυξης.
- Η λυχνία αυτή αναβοσβήνει όταν παρουσιάζεται πρόβλημα.

7 **試運転 入 (S003-1)**
Διακόπτης Δοκιμαστικός ON
Ο διακόπτης αυτός δε χρησιμοποιείται σε φυσιολογικό χρόνο, αλλά σε χρόνο δοκιμαστικής λειτουργίας.

8 **リモコン親 / リモコン子 (S003-3)**
Διακόπτης Προτεραιότητα / Δευτερεύων
Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη αυτό στη θέση [**リモコン 親** (ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ)]. Η μονάδα αυτή χρησιμοποιείται μαζί με την ενσύρματη συσκευή τηλεχειρισμού.

9 **Λήψη αλλαγής ταχύτητας ανεμιστήρα 1 (S003-2)**

10 **Λήψη αλλαγής ταχύτητας ανεμιστήρα 2 (S003-4)**
Οι διακόπτες αυτοί χρησιμοποιούνται για την επιλογή ταχύτητας του κινητήρα Συνεχούς Ρεύματος (DC) σε εσωτερική μονάδα τύπου κασέτας 4 διευθύνσεων μέσω των λήψεων.
Κατά την εγκατάσταση εσωτερικής μονάδας σε επιφάνεια υψηλής οροφής ή κατά την αλλαγή του αριθμού των διόδων εκροής, πραγματοποιήστε τη ρύθμιση λαμβάνοντας υπόψη την επόμενη σελίδα.

11 **Διακόπτης διεύθυνσης** (Δείτε τη σελίδα 110.)
Ο διακόπτης αυτός διακρίνει το σήμα, εκπομπής ή λήψης.

Οι παρακάτω διακόπτες βρίσκονται στην οπίσθια πλευρά του τμήματος λήψης. Για ρύθμιση, επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε τη μονάδα.

• Αν ακούγεται ήχος “πι,πι”, η λυχνία ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ της λυχνίας ένδειξης ανάβει, και η λυχνία ◴ και η λυχνία ✺ αναβοσβήνουν εναλλάξ, η λειτουργία δεν πραγματοποιείται με τον επιθυμητό τρόπο.

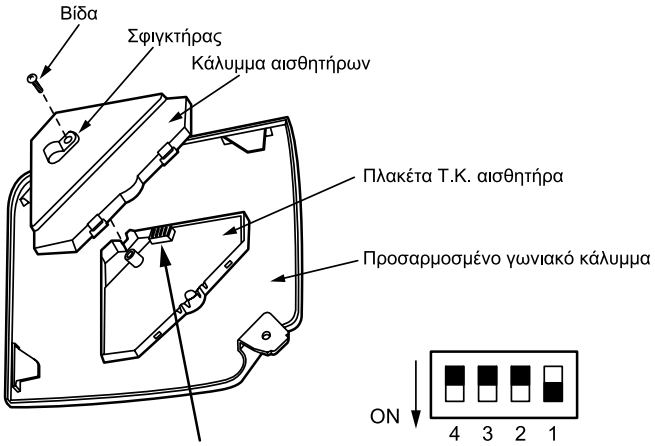
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Κατά την εγκατάσταση εσωτερικής μονάδας τύπου κασέτας 4 διευθύνσεων στην υψηλή οροφή ενός δωματίου, η ταχύτητα του κινητήρα του ανεμιστήρα μπορεί να επιλεγεί σύμφωνα με το ύψος της οροφής και τους αριθμούς των διόδων εκροής.

Για λεπτομέρειες, δείτε το Εγχειρίδιο Χρήσης για μονάδες τύπου κασέτας με εκροή 4 διευθύνσεων.

Αρ. Προετοιμασίας	Λήψη 1	Λήψη 2	Εγκαταστάσιμο ύψος οροφής (Μονάδα: m)								
			RAV-SM560UT-E			RAV-SM800UT-E			RAV-SM1120UT-E RAV-SM1400UT-E		
			4 διευθ	3 διευθ	2 διευθ	4 διευθ	3 διευθ	2 διευθ	4 διευθ	3 διευθ	2 διευθ
(0)	OFF Ρύθμιση κατά τη μεταφορά	OFF	2.8	3.2	3.5	3.0	3.3	3.6	3.6	3.9	4.2
(1)	OFF	ON	3.2	3.5	3.8	3.3	3.5	3.8	3.9	4.1	4.3
(3)	ON	OFF	3.5	3.8	—	3.6	3.8	—	4.2	4.3	—

Η ταχύτητα του κινητήρα του ανεμιστήρα επιλέγεται από το διακόπτη συσκευασίας [S003] στην Πλακέτα Τ.Κ. του αισθητήρα στο εσωτερικό ή στο προσαρμοσμένο γωνιακό κάλυμμα (μαζί με τους αισθητήρες) του φατνώματος οροφής της εσωτερικής μονάδας τύπου κασέτας με εκροή 4 διευθύνσεων.



Διακόπτης συσκευασίας [S003]

1	Χρησιμοποιήθηκε σε [Δοκιμαστική λειτουργία]
2	Λήψη 1 ←
3	Χρησιμοποιήθηκε με επιλογή [Κύρια/ Δευτερεύουσα]
4	Λήψη 2 ←

- Μετά την επιλογή της ταχύτητας του κινητήρα του ανεμιστήρα, συναρμολογήστε ξανά το φάτνωμα οροφής όπως ήταν πριν.

  Χρησιμοποιώντας συσφιγκτήρα, στερεώστε τους συνδετήρες του καλωδίου με βίδες.

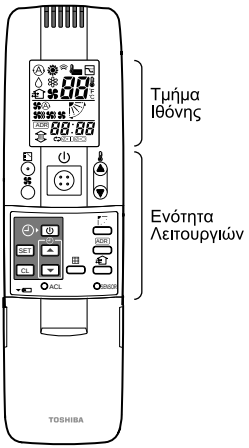
Τμήμα Ιθόνης

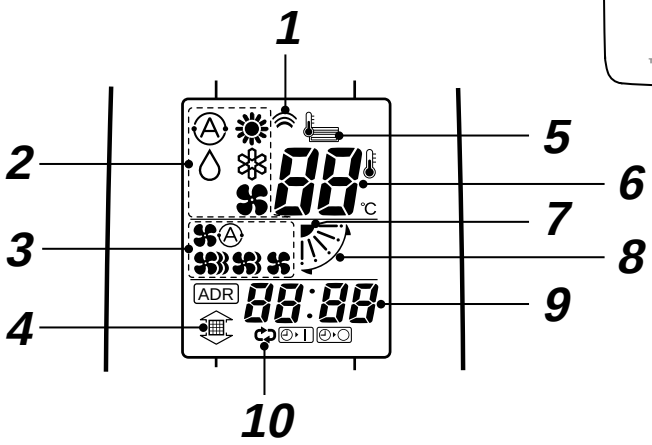
Όλοι οι δείκτες εμφανίζονται στους αριθμούς στα δεξιά και κάτω για λόγους επεξήγησης.

Μόνο επιλεγμένα περιεχόμενα εμφανίζονται σε κανονική λειτουργία.

- Όταν ενεργοποιείτε τον διακόπτη διαρροής για πρώτη φορά 3 λεπτά αργότερα, η ένδειξη **[SET DATA]** αναβοσβήνει για περίπου 1 λεπτό στο τμήμα οθόνης της συσκευής τηλεχειρισμού. Όσο αναβοσβήνει η ένδειξη αυτή, το μοντέλο επιβεβαιώνεται αυτόματα.

  Αντίστοιχα, περιμένετε για 1 λεπτό αφού η ένδειξη **[SET DATA]** έχει εξαφανιστεί, και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε τη συσκευή τηλεχειρισμού.





1 **Ένδειξη μετάδοσης**

Εμφανίζεται κατά τη λειτουργία των διακοπτών της συσκευής τηλεχειρισμού.

2 **Ένδειξη τρόπου λειτουργίας**

Εμφανίζεται ο επιλεγείς τρόπος λειτουργίας.

3 **Ένδειξη επιλογής τρόπου λειτουργίας Ανεμιστήρα**

Εμφανίζεται ο επιλεγείς τρόπος λειτουργίας ανεμιστήρα.

(ΑΥΤΟΜΑΤΟ)
(ΥΨΗΛΟΣ)
(ΜΕΣΑΙΟΣ)
(ΧΑΜΗΛΟΣ)

4 **Ένδειξη φίλτρου**

Αν εμφανιστεί η ένδειξη “ΦΙΛΤΡΟ ”, καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

5 **Ένδειξη ΕΛΕΓΧΟΣ**

Εμφανίζεται όταν λειτουργεί η προστατευτική συσκευή ή όταν παρουσιάζεται πρόβλημα.

6 **Ένδειξη αρχικής θερμοκρασίας**

Εμφανίζεται η επιλεγμένη αρχική Θερμοκρασία.

7 **Ένδειξη θέσης πτερυγίου**

8 **Ένδειξη AEUNCOC**

Εμφανίζεται κατά την άνω/ κάτω κίνηση του πτερυγίου.

9 **Ένδειξη ώρας χρονοδιακόπτη**

Εμφανίζεται η ώρα του χρονοδιακόπτη. (Όταν παρουσιάζεται πρόβλημα, εμφανίζεται ο κωδικός ελέγχου.)

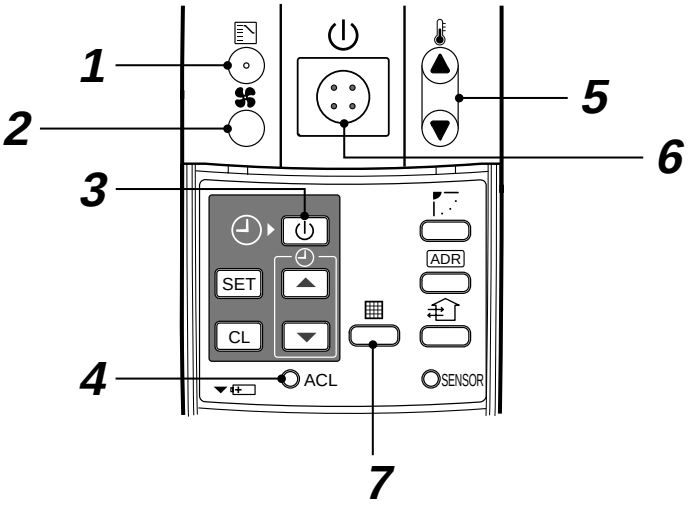
10 **Ένδειξη ρύθμισης Χρονοδιακόπτη SETIN**

Όταν πιέζετε το πλήκτρο ΡΥΘΜΙΙΣΗΣ του Χρονοδιακόπτη, επιλέγεται η ένδειξη του χρονοδιακόπτη με τη σειρά [OFF] → [OFF] επανάληψη χρονοδιακόπτη OFF → [ON] → Καμία ένδειξη.

Ενότητα Λειτουργιών

Πιέστε το εκάστοτε πλήκτρο για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία.

- Οι λεπτομέρειες της λειτουργίας μια φορά χρειάζεται να ρυθμιστούν, κατόπιν, το κλιματιστικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την πίεση μόνο του πλήκτρου (⏻).



1 Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας
Επιλέγει τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.

2 Πλήκτρο επιλογής τρόπου λειτουργίας του ανεμιστήρα
Επιλέγει τρόπο λειτουργίας του ανεμιστήρα.

3 Πλήκτρο ρύθμισης του χρονοδιακόπτη
Το πλήκτρο TIMER SET χρησιμοποιείται όταν ρυθμίζεται ο χρονοδιακόπτης.

4 Πλήκτρο ελέγχου
Το πλήκτρο CHECK χρησιμοποιείται για έλεγχο της λειτουργίας. Κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, μη χρησιμοποιείτε το πλήκτρο αυτό.

5 Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας
Ρυθμίζει την επιθυμητή θερμοκρασία του χώρου.
Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία του δωματίου πιέζοντας (▲) ή (▼).

6 Πλήκτρο Εκκίνησης / Διακοπής
Όταν πιεστεί το πλήκτρο, ενεργοποιείται η λειτουργία, και διακόπτεται όταν το πλήκτρο πιέζεται ξανά.
Όταν διακόπτεται η λειτουργία, η λυχνία λειτουργίας και όλες οι ενδείξεις εξαφανίζονται.

7 Πλήκτρο επαναφοράς φίλτρου
Επαναφέρει (Διαγράφει) την ένδειξη "FILTER 🏛 ".

ΕΠΙΛΟΓΗ:

Αισθητήρας συσκευής τηλεχειρισμού

Συνήθως ο αισθητήρας _ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ της εσωτερικής μονάδας μετράει κάποια θερμοκρασία. Μπορεί να μετρηθεί ακόμα και η θερμοκρασία γύρω από τη συσκευή τηλεχειρισμού.

Για λεπτομέρειες, αποταθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το κλιματιστικό.

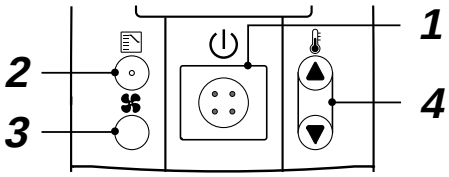
ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

ΑΥΤΟΜΑΤΗ Ψύξη / Θέρμανση , Θέρμανση, Ξηρός, Ψύξη, Ανεμιστήρας

Παροχή ισχύος

Ανοίξτε την παροχή ισχύος της ασύρματης συσκευής τηλεχειρισμού 12 ώρες πριν από την έναρξη της λειτουργίας.

- Αφού ανοίξετε την παροχή ισχύος, η λειτουργία της συσκευής τηλεχειρισμού δε γίνεται αποδεκτή για 1 λεπτό περίπου. Δεν πρόκειται για βλάβη.
  (Ο αισθητήρας δέχεται το σήμα μία φορά, αλλά τα περιεχόμενα λήψης δε διαγράφονται.)



1 **Πιέστε το πλήκτρο Εκκίνησης / Διακοπής.**

2 **Πιέστε τη λειτουργία (Πλήκτρο Επιλογής Λειτουργίας) για να επιλέξετε μία από Ⓐ, , , , και .**

3 **Πιέστε (Πλήκτρο Επιλογής τρόπου λειτουργίας του Ανεμιστήρα) για να επιλέξετε έναν από τους τρόπους ταχύτητας του ανεμιστήρα.**

Κατά την επιλογή Ⓐ, η ταχύτητα του ανεμιστήρα αλλάζει αυτόματα.
(Κατά τον τρόπο λειτουργίας ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, η ταχύτητα του αέρα δεν αλλάζει αυτόματα.)

4 **Πιέστε είτε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία.**

- Κατά τον τρόπο λειτουργίας ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

5 **Διακοπή**

Πιέστε το πλήκτρο Εκκίνησης / Διακοπής.

Κατά τη χρήση της συσκευής τηλεχειρισμού για να διακόψετε τη μονάδα, ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας ενδέχεται να παραμείνει σε λειτουργία για λίγο ακόμα κι αν ο συμπιεστής της εξωτερικής μονάδας έχει σταματήσει.

- **Στη θέρμανση, αν το δωμάτιο δεν είναι επαρκώς θερμασμένο με το ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ , επιλέξτε ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ή ( ).**
  Ακόμα κι αν εμφανίζονται , η λειτουργία ενδέχεται να μην παρέχεται σύμφωνα με την εσωτερική μονάδα που χρησιμοποιείται. (Η ταχύτητα του Ανεμιστήρα είναι συνεχής.)
- **Όταν η μονάδα δεν μπορεί να σταματήσει με την κανονική λειτουργία.**
  Κλείστε τον διακόπτη παροχής ισχύος ή τον διακόπτη διαρροής, και στη συνέχεια επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη μονάδα.

Αυτόματη Ψύξη / Θέρμανση

Όταν όλες οι εσωτερικές μονάδες στο ίδιο σύστημα ψυκτικού ελέγχονται ομαδικά, η λειτουργία ψύξης / θέρμανσης πραγματοποιείται αυτόματα με τη διαφορά ανάμεσα στη θερμοκρασία ρύθμισης και τη θερμοκρασία δωματίου.

Ξηρή λειτουργία

- Μερικές εσωτερικές μονάδες δε διαθέτουν ξηρή λειτουργία ακόμα κι αν εμφανίζεται η ένδειξη ΞΗΡΗ στην οθόνη της συσκευής τηλεχειρισμού. (Τα ίδια για τη “Λειτουργία Ψύξης”)
- Όταν η θερμοκρασία δωματίου προσεγγίζει τη θερμοκρασία ρύθμισης, οι λειτουργίες δοκιμής / διακοπής επαναλαμβάνονται αυτόματα.
- Προκειμένου να μην επιστρέφει η υγρασία στο δωμάτιο, στο βαθμό του δυνατού, ο τρόπος λειτουργίας του εσωτερικού ανεμιστήρα εισέρχεται στον τρόπο λειτουργίας ΧΑΜΗΛΟΣ όταν διακόπτεται η λειτουργία.
- Η ταχύτητα του ανεμιστήρα δε ρυθμίζεται ανάλογα με την εσωτερική μονάδα που χρησιμοποιείται ή την κατάσταση της θερμοκρασίας του δωματίου.
- Ο ΞΗΡΟΣ τρόπος λειτουργίας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανάλογα με την εσωτερική μονάδα που χρησιμοποιείται όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι 15°C η χαμηλότερη.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Μετά τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη, τοποθετήστε τη συσκευή τηλεχειρισμού σε θέση όπου το σήμα να φτάνει τους αισθητήρες (σώμα της εσωτερικής μονάδας). (Το σήμα της λειτουργίας του χρονοδιακόπτη εκπέμπεται από τη συσκευή τηλεχειρισμού.)
- Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη κατά την ένδειξη του τρόπου λειτουργίας.

Χρησιμοποιήστε στις ακόλουθες περιπτώσεις.	Κατά την ένδειξη
Για να διακόψετε το κλιματιστικό αφού έχει παρέλθει η ώρα που ρυθμίστηκε εκ των προτέρων.	
Για να διακόπτετε το κλιματιστικό κάθε φορά αφού έχει παρέλθει η ώρα που ρυθμίστηκε εκ των προτέρων.	
Για να θέσετε το κλιματιστικό σε λειτουργία αφού έχει παρέλθει η ώρα που ρυθμίστηκε εκ των προτέρων.	

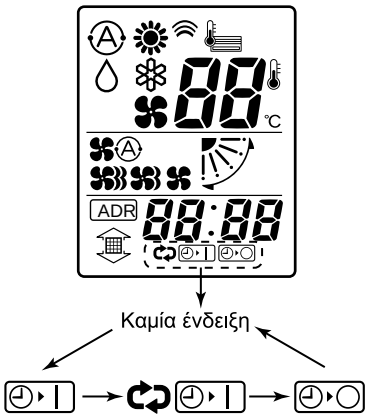
Ώρα χρονοδιακόπτη

Με κάθε πάτημα του [▲], η ρυθμιζόμενη ώρα ανεβαίνει κατά 0.5 ώρα (30 λεπτά).
Η μέγιστη ώρα που μπορεί να ρυθμιστεί είναι 72.0 ώρες.

Με κάθε πάτημα του [▼], η ρυθμιζόμενη ώρα μειώνεται κατά 0.5 ώρα (30 λεπτά).
Η ελάχιστη ώρα που μπορεί να ρυθμιστεί είναι 0.5 ώρες.

Ένδειξη χρονοδιακόπτη

Με κάθε πάτημα του [SET] η ένδειξη αλλάζει ως εξής:



<Παράδειγμα χρήσης>

Πώς να χρησιμοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη OFF

(π.χ.) Για να διακόψετε τη μονάδα 30 λεπτά αργότερα

1 **Όταν πιέζετε τον χρονοδιακόπτη [SET] μία φορά, το [⏲] και η ώρα αναβοσβήνουν στη συσκευή τηλεχειρισμού.**
2 **Πιέστε το TIME [▲] ή το [▼] για να ρυθμίσετε την ώρα σε 0.5.**
3 **Πιέστε το [SET] και το [⏲] ενεργοποιούν τον χρονοδιακόπτη.**

Πώς να χρησιμοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη επανάληψης

(π.χ.) Για να διακόψετε το κλιματιστικό κάθε φορά που έχουν παρέλθει 2.5 ώρες.

1 **Όταν πιέζετε τον χρονοδιακόπτη [SET] δύο φορές, το [↻], [⏲] και η ώρα αναβοσβήνουν στη συσκευή τηλεχειρισμού.**
2 **Πιέστε το TIME [▲] ή το [▼] για να ρυθμίσετε την ώρα σε 2.5.**
3 **Πιέστε το [SET] και το [↻], [⏲] ενεργοποιούν τον χρονοδιακόπτη.**

   Το [⏲] λειτουργεί, και η λειτουργία διακόπτεται μετά από 2.5 ώρες.

   Όταν πιέζετε το πλήκτρο (⏻) (Εκκίνηση /Διακοπή) ξανά για να λειτουργήσει η μονάδα, η λειτουργία διακόπτεται μετά από 2.5 ώρες.

Πώς να χρησιμοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη ON

(π.χ.) Για να λειτουργήσει η μονάδα 8 ώρες αργότερα.

1 **Όταν πιέζετε τον χρονοδιακόπτη [SET] τρεις φορές, το [⏲] και ο χρονοδιακόπτης αναβοσβήνουν στη συσκευή τηλεχειρισμού.**
2 **Πιέστε το TIME [▲] ή το [▼] για να ρυθμίσετε την ώρα σε 8.0.**
3 **Πιέστε το [SET].**

   Η ένδειξη του τρόπου λειτουργίας εξαφανίζεται, και έπειτα ενεργοποιούνται η ώρα και το [⏲].

Για να διακόψετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη

Για να διακόψετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη Πιέστε το πλήκτρο [CL]. Κατόπιν η ένδειξη του χρονοδιακόπτη εξαφανίζεται.

ΤΡΟΠΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

- Ποτέ μην μετακινείτε το πτερύγιο (Πλαίσιο ρύθμισης της διεύθυνσης του αέρα πάνω/κάτω) το οποίο λειτουργεί από τη συσκευή τηλεχειρισμού με τα χέρια παρά μόνο για να το καθαρίσετε.
- Όταν διακόπτεται η μονάδα, το πτερύγιο (Πλαίσιο ρύθμισης της διεύθυνσης του αέρα πάνω/κάτω) κατευθύνεται αυτόματα προς τα κάτω.
- Κατά τη διαδικασία προετοιμασίας της θέρμανσης, το πτερύγιο (Πλαίσιο ρύθμισης της διεύθυνσης του αέρα πάνω/κάτω) κατευθύνεται προς τα επάνω. Η λειτουργία αιώρησης ξεκινά αφού διαγραφεί η κατάσταση προετοιμασίας της θέρμανσης. Ωστόσο, η αιώρηση εμφανίζεται στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ ένδειξη πτερυγίου της συσκευής τηλεχειρισμού ακόμα και όταν προετοιμάζεται η λειτουργία θέρμανσης.

Πώς να ρυθμίσετε τη διεύθυνση του αέρα

Με κάθε πίεση του πλήκτρου κατά τη λειτουργία, η διεύθυνση του αέρα αλλάζει.

Πώς να ενεργοποιήσετε την αιώρηση

Με την πίεση του πλήκτρου , ρυθμίστε τη διεύθυνση του πτερυγίου (Πλαίσιο ρύθμισης της διεύθυνσης του αέρα πάνω/κάτω) στη χαμηλότερη θέση, και μετά πιέστε το πλήκτρο ξανά, η αιώρηση εμφανίζεται και η διεύθυνση του αέρα μεταβάλλεται αυτόματα προς τα πάνω /προς τα κάτω.

Πώς να διακόψετε την αιώρηση

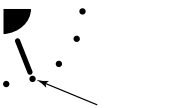
Πιέζοντας το πλήκτρο άλλη μια φορά κατά την αιώρηση του πτερυγίου αυτό σταματάει στην επιθυμητή θέση.

Μετά, όταν πιέσετε το πλήκτρο , η διεύθυνση του αέρα μπορεί να ρυθμιστεί σε θέση από την υψηλότερη θέση.

- Σε λειτουργία ψύξης ή ξηρού, το πτερύγιο δεν σταματά όταν το πτερύγιο κινείται προς τα κάτω. Αν κάνετε κάτι τέτοιο, το πτερύγιο σταματά στην 3η θέση από την υψηλότερη θέση.

Στη λειτουργία θέρμανσης

Κατευθύνετε το πτερύγιο (Πλαίσιο ρύθμισης της διεύθυνσης του αέρα πάνω/κάτω) προς τα κάτω, αλλιώς ο θερμός αέρας ενδέχεται να μην προσεγγίσει τη βάση**.**



Στη λειτουργία ψύξης/ξηρού

Κατευθύνετε το πτερύγιο (Πλαίσιο ρύθμισης της διεύθυνσης του αέρα πάνω/κάτω) προς τα πάνω, αλλιώς ενδέχεται να παρεισφρήσει ή να σταλάξει πάχνη κοντά στη γρίλια εκροής**.**

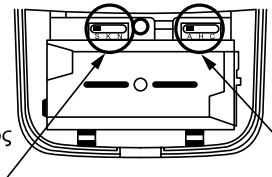
Στη λειτουργία ριπής αέρα

Σε όλους τους τρόπους λειτουργίας

Ένδειξη όταν διακόπτεται η αιώρηση

ΣΥΡΟΜΕΝΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

- Μην αλλάζετε ρύθμιση στον συρόμενο διακόπτη επειδή παρουσιάζεται δυσλειτουργία από άλλες ρυθμίσεις.
- Πριν τη χρήση, ελέγξτε ότι ο συρόμενος διακόπτης έχει ρυθμιστεί στη θέση ως εξής:

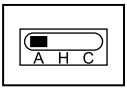


Αφαίρεση του καλύμματος των μπαταριών

	Αντίστοιχο μοντέλο για αλλαγή πτερυγίου
Θέση του συρόμενου διακόπτη	S K N
Θέση που αναβοσβήνει στη συσκευή τηλεχειρισμού	HIGH (ΥΨΗΛΟΣ) MED. (ΜΕΣΑΙΟΣ) Αιώρηση

Ένδειξη του τρόπου λειτουργίας της συσκευής τηλεχειρισμού

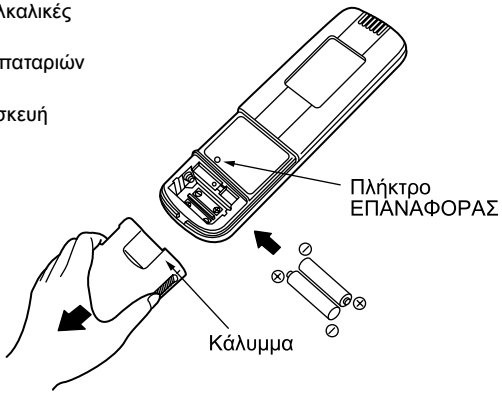
Θέση του συρόμενου διακόπτη



ΤΡΟΠΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

1. Κρατήστε τις δύο πλευρές του καλύμματος και αφαιρέστε το σύροντάς το προς τα κάτω,
2. Τοποθετήστε σωστά 2 αλκαλικές μπαταρίες AAA ταιριάζοντας την πολικότητα + και – με τις ενδείξεις.
3. Πιέστε το πλήκτρο RESET με κάτι αιχμηρό και προσαρμόστε το κάλυμμα.

- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν η οθόνη της συσκευής τηλεχειρισμού είναι δυσανάγνωστη, ή όταν το σήμα δεν μπορεί να σταλεί αν δεν είστε κοντά στον αισθητήρα.
  (Ο συνήθης χρόνος αντικατάστασης για τις αλκαλικές μπαταρίες είναι περίπου ένα έτος.)
- Χρησιμοποιήστε τον ίδιο τύπο καινούργιων μπαταριών για την αντικατάσταση δύο μπαταριών.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή τηλεχειρισμού για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.



ΤΡΟΠΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

- Κατευθύνετε τον πομπό της συσκευής τηλεχειρισμού προς τον αισθητήρα (σώμα εσωτερικής μονάδας).

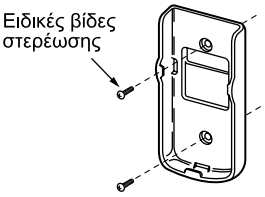
  Κατά τη συνήθη λήψη του σήματος, ακούγεται ένα ήχος “Πι”.
  (Οι ήχοι “Πι, πι” ακούγονται μόνο κατά την εκκίνηση της λειτουργίας.)
- Η συνήθης απόσταση από την οποία μπορεί να ληφθεί το σήμα είναι περίπου 7m.

  Η απόσταση ποικίλει λίγο ανάλογα με την ισχύ των μπαταριών, κ.λπ.
- Φροντίστε το σήμα να εμποδίζεται από κάτι ανάμεσα στον αισθητήρα (σώμα εσωτερικής μονάδας) και τη συσκευή τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή τηλεχειρισμού σε χώρο που εκτίθεται άμεσα στον ήλιο ή τον αέρα από το κλιματιστικό ή κοντά στον φούρνο, κ.λπ.
- Μη ρίχνετε, πετάτε η καθαρίζετε με νερό τη συσκευή τηλεχειρισμού.
- Το σήμα μπορεί να γίνει αποδεκτό σε δωμάτιο όπου έχει τοποθετηθεί φωτισμός φθορισμού ηλεκτρονικού ή άλλου τύπου. Για λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό.

Για να Χρησιμοποιήσετε τη Ρύθμιση της Συσκευής Τηλεχειρισμού στον Τοίχο, κ.λπ.

- Ελέγξτε ότι το σήμα λαμβάνεται σωστά πιέζοντας το πλήκτρο (⏻) Εκκίνηση / Διακοπή στη θέση που πρέπει να στερεωθεί.
- Για να αφαιρέσετε τη συσκευή τηλεχειρισμού, τραβήξτε την προς το μέρος σας.

Στερεώστε τη βάση της συσκευής τηλεχειρισμού με τις βίδες**.**



Βάση συσκευής τηλεχειρισμού

Μέθοδος ρύθμισης της συσκευής τηλεχειρισμού

ΤΡΟΠΟΣ ΣΩΣΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

- **Ρυθμίστε τη συσκευή τηλεχειρισμού έτσι ώστε να μη βρίσκεται υπερβολικά μακριά από τον αισθητήρα (εσωτερική μονάδα), αλλιώς θα προκληθεί δυσλειτουργία.**

  Φροντίστε να ρυθμίσετε τη συσκευή τηλεχειρισμού στον ίδιο χώρο όπου έχει εγκατασταθεί ο αισθητήρας (εσωτερική μονάδα).
- **Κατευθύνετε τη συσκευή τηλεχειρισμού προς τον αισθητήρα (εσωτερική μονάδα) για λειτουργία.**

  Κατά τη σωστή λήψη του σήματος, ακούγεται ένα ήχος “Πι”.
- **Αποφύγετε τη ρύθμιση της συσκευής τηλεχειρισμού σε χώρο που καλύπτεται από κουρτίνα, κ.λπ.**

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Όταν οι πολλαπλές εσωτερικές μονάδες που αντιστοιχούν στην ασύρματη συσκευή τηλεχειρισμού έχουν εγκατασταθεί στο ίδιο δωμάτιο, μπορεί να ρυθμιστεί μια διεύθυνση για την αποφυγή παρεμβολών.

Συνδυάζοντας τον διακόπτη διεύθυνσης του αισθητήρα με τον αριθμό της διεύθυνσης της συσκευής τηλεχειρισμού, μέχρι 6 εσωτερικές μονάδες μπορούν να ελέγχονται από την αντίστοιχη συσκευή τηλεχειρισμού και μόνο.

Ο διακόπτης διεύθυνσης για τη λήψη του σήματος είναι προετοιμασμένος για τον αισθητήρα (στο εσωτερικό του φατνώματος ή της εσωτερικής μονάδας) και ο διακόπτης διεύθυνσης για την εκπομπή σήματος είναι προετοιμασμένος για τη συσκευή τηλεχειρισμού. Για λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό.

Τρόπος Ελέγχου της Διεύθυνσης

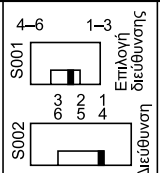
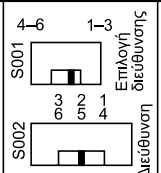
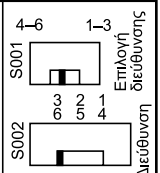
Όταν πιέζετε το πλήκτρο ADR στη συσκευή τηλεχειρισμού, η τρέχουσα διεύθυνση απεικονίζεται στην οθόνη της συσκευής τηλεχειρισμού. Αν η διεύθυνση ταιριάζει με τη διεύθυνση του αισθητήρα (στο εσωτερικό του φατνώματος ή της εσωτερικής μονάδας) ακούγεται ένας βόμβος.
(Όταν απεικονίζεται η ένδειξη ALL, ο βόμβος ακούγεται απαραίτητα.)

Όταν απεικονίζεται η ένδειξη ALL, το κλιματιστικό μπορεί να λειτουργήσει ανεξάρτητα από τη διεύθυνση του αισθητήρα (στο εσωτερικό της εσωτερικής μονάδας). Στείλτε το σήμα κατευθύνοντας τη συσκευή τηλεχειρισμού προς τον αισθητήρα (φάτνωμα ή σώμα της εσωτερικής μονάδας) πού πρέπει να επεξεργαστεί.

Τρόπος Συνδυασμού της Διεύθυνσης

Ρυθμίστε τη διεύθυνση της συσκευής τηλεχειρισμού

1. Όταν κρατάτε το πλήκτρο ADR πιεσμένο για 4 δευτερόλεπτα τουλάχιστον, η λυχνία ADR ανάβει στην οθόνη της συσκευής τηλεχειρισμού και η τρέχουσα διεύθυνση εμφανίζεται με αναλαμπή.
2. Με κάθε πίεση ADR, η διεύθυνση μεταβάλλεται ως εξής ALL → 1 → 2 → 3 … → 6 → ALL. Συνδυάστε μια από αυτές με τον διακόπτη διεύθυνσης του αισθητήρα της εσωτερικής μονάδας που πρέπει να ρυθμιστεί.
3. Όταν πιέζετε το CL, η ένδειξη διεύθυνσης ανάβει και απεικονίζεται για 5 δευτερόλεπτα.
   Αν η διεύθυνση ταιριάζει με τον διακόπτη διεύθυνσης του τμήματος λειτουργίας, ακούγεται ο βόμβος.

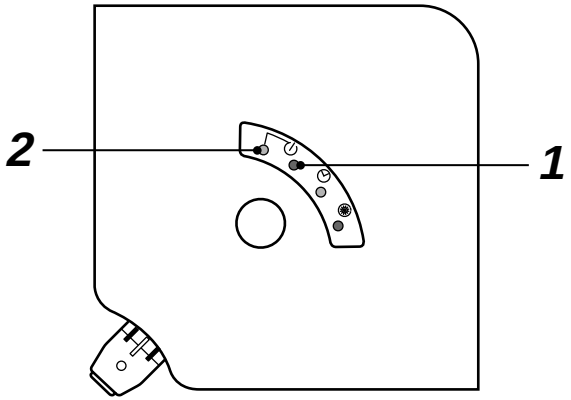
Ένδειξη της διεύθυνσης της συσκευής τηλεχειρισμού	Διεύθυνση ALL	Διεύθυνση 1	Διεύθυνση 2	.....	Διεύθυνση 6
Θέση του διακόπτη διεύθυνσης του αισθητήρα	* Ο διακόπτης διεύθυνσης της μονάδας του αισθητήρα μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε θέση			.....	

Στρέψτε το κουμπί προς τη δεξιά πλευρά για 1 ως 3 ενώ προς την αριστερή πλευρά για 4 ως 6 του διακόπτη S001 επιλογής Διεύθυνσης.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Στις ακόλουθες περιπτώσεις, θέστε το κλιματιστικό σε έκτακτη λειτουργία χρησιμοποιώντας την έκτακτη λειτουργία του τμήματος λειτουργίας (φάτνωμα ή σώμα της εσωτερικής μονάδας).

- Οι μπαταρίες στη συσκευή τηλεχειρισμού έχουν λήξει.
- Παρουσιάστηκε πρόβλημα στη συσκευή τηλεχειρισμού.
- Η συσκευή τηλεχειρισμού εξαφανίστηκε.



1 Εκκίνηση

Πιέστε έκτακτη λειτουργία.

(Αν ξεκινάτε τη λειτουργία όταν η θερμοκρασία του δωματίου είναι 24°C ή υψηλότερη, επιλέγεται ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗ. Αν ξεκινάτε τη λειτουργία όταν η θερμοκρασία του δωματίου είναι 24°C ή χαμηλότερη, επιλέγεται ο τρόπος λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ.)

2 Διακοπή

Πιέστε έκτακτη λειτουργία άλλη μια φορά.

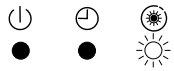
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ο διακόπτης ON της δοκιμαστικής λειτουργίας και ο διακόπτης ON της δοκιμής χρησιμοποιούνται για τη δοκιμαστική λειτουργία κατά την ώρα της εγκατάστασης. Μην τους χρησιμοποιείτε τον υπόλοιπο χρόνο.
- Αν έχει επιλεγεί “all stop” στους διακόπτες “normal/all stop”, δεν μπορεί να ληφθεί σήμα από τη συσκευή τηλεχειρισμού.

ΠΡΟΤΟΥ ΖΗΤΗΣΕΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Προτού ζητήσετε επισκευή, ελέγξτε τα ακόλουθα αντικείμενα.

Φαινόμενο		Αιτία	Μέτρα
Ελέγξτε ξανά	Η λειτουργία δεν ξεκινάει ακόμα κι όταν ανοίγει ο διακόπτης.	Το κλιματιστικό σταματάει ξαφνικά ή σταματάει μετά από διακοπή ρεύματος;	Πιέστε Εκκίνηση / Διακοπή στη συσκευή τηλεχειρισμού.
		Υπάρχει παροχή ισχύος ή είναι ο διακόπτης ισχύος ανοιχτός;	Ανοίξτε τον διακόπτη παροχής ισχύος αν δεν το έχετε ήδη κάνει.
		Κάηκε η ασφάλεια;	Επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό.
		Ο χρονοδιακόπτης ON λειτουργεί;	Καταργήστε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη.
		Δεν έχει επιλεγεί [ALL OFF] ή [Τμήμα Λήψης Σήματος];	Ρυθμίστε το διακόπτη [Συνήθης θέση], και διακόψτε τη λειτουργία.
		Δεν έχει τελειώσει η μπαταρία της συσκευής τηλεχειρισμού;	Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
		Η συσκευή τηλεχειρισμού εμφανίζει τη λυχνία “Διαφωνία του ❄ (ψύξη) και ☼ (θέρμανση)” ή “Όχι Ⓐ”;	Αλλάξτε τον τρόπο λειτουργίας.

Φαινόμενο		Αιτία
Επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό	<Η λυχνία ένδειξης αναβοσβήνει.>	• Πρόκειται για σφάλμα επικοινωνίας ανάμεσα στον αισθητήρα της εσωτερικής μονάδας, ή σφάλμα ρύθμισης της διεύθυνσης όταν χρησιμοποιείται η συσκευή τηλεχειρισμού.
		• Σφάλμα επικοινωνίας ανάμεσα στην εσωτερική μονάδα και την εξωτερική μονάδα.
		• Λειτουργεί κάποια συσκευή προστασίας της εσωτερικής μονάδας.
		• Λειτουργεί κάποια συσκευή προστασίας της εξωτερικής μονάδας.
		• Παρουσιάστηκε πρόβλημα στον αισθητήρα θερμοκρασίας.
		• Ο συμπιεστής της εξωτερικής μονάδας προστατεύεται.
		• Πραγματοποιείται η δοκιμαστική λειτουργία. Κλείστε τον διακόπτη Trial ON (Δοκιμή ON).

Παρακαλούμε να ελέγξετε τα παραπάνω αντικείμενα. Αν το πρόβλημα παραμένει, διακόψτε τη λειτουργία, κλείστε τον διακόπτη ισχύος, και μετά ενημερώστε το κατάστημα από όπου αγοράσατε το κλιματιστικό για τον Αριθμό του εξαρτήματος και το φαινόμενο. Ποτέ μην επισκευάζετε οποιοδήποτε εξάρτημα μόνοι σας γιατί είναι πολύ επικίνδυνο. Αν αναβοσβήνει η λυχνία ένδειξης, αναφέρετε και τα περιεχόμενα αυτής.

TOSHIBA CARRIER CORPORATION
336 TADEHARA FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN, 416-8521, JAPAN

85464189556000-①